

## En Agosto Vendrá a Chile Misión Económica Italiana

**Declaración conjunta anuncia también una visita del Presidente italiano, Giuseppe Saragat. "Italia apoyará el valiente programa de Frei", dicen grandes titulares de diarios romanos. Durante la reunión en el Palacio de los Congresos se calificó al Presidente chileno de "líder de**

**carácter mundial al cual rendimos nuestro respeto y exteriorizamos nuestro mayor afecto". Frei dijo: "Nosotros estamos haciendo un gobierno para todo el pueblo y no para los demócratacristianos o los católicos". Emotivo encuentro de Eduardo Frei con el ideólogo Giorgio La Pira**

(Información en página 3)

### El Ministro Fanfani Brinda por Chile y por Frei

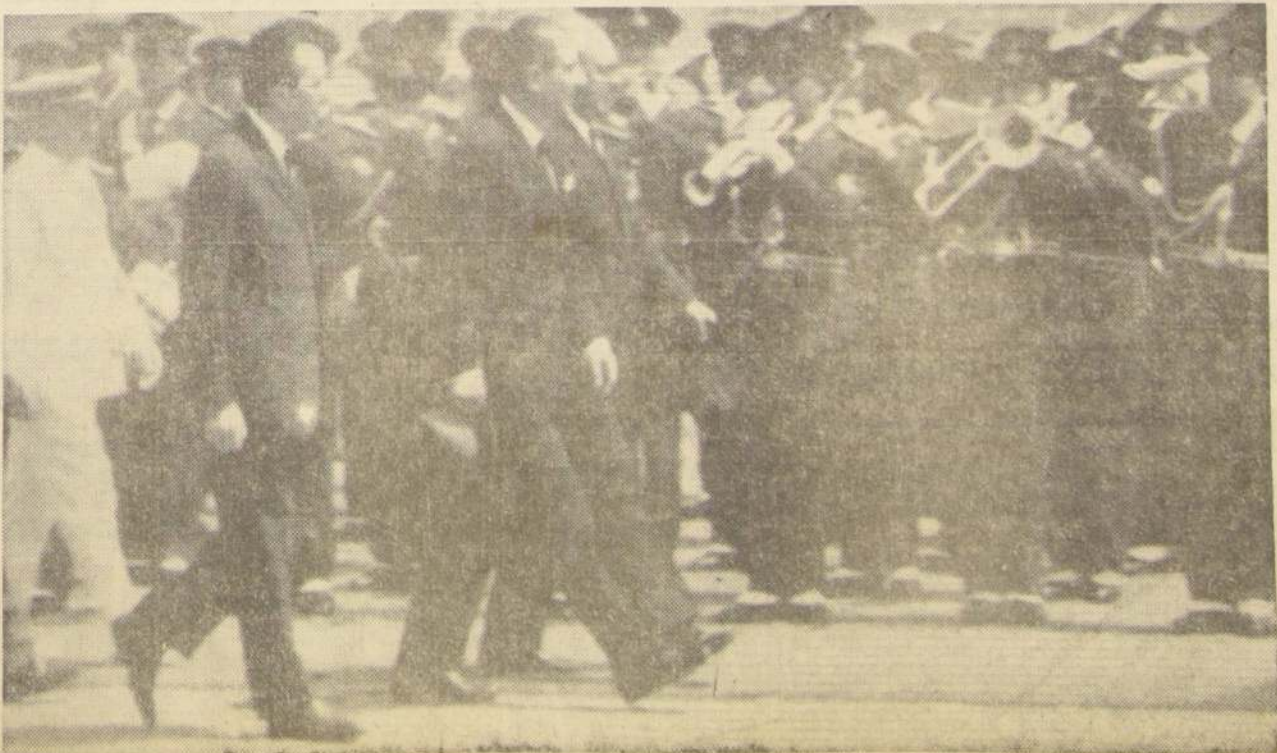


ROMA, ITALIA. — El ilustre visitante, Presidente de Chile, Eduardo Frei, y su esposa, observan mientras el Ministro de Relaciones de Italia, Amintore Fanfani, brinda ayer en la ceremonia oficial en que fueran despedidos por las autoridades de Roma, el Mandatario chileno, su esposa y comiti-

va. Frei visitará al Papa mañana martes en el Vaticano, tras haber dedicado hoy para descansar. — (Radiofoto UPI.)

va. Frei visitará al Papa mañana martes en el Vaticano, tras haber dedicado hoy para descansar. — (Radiofoto UPI.)

### Honores Militares para el Presidente Chileno



Los Presidentes de Chile e Italia revistan las tropas en Roma, durante una de las ceremonias oficiales. Cada uno de los actos en que ha participado el Primer Mandatario chileno ha adquirido extraordinario brillo y solemnidad. Entretanto, al margen de lo protocolar, su visita a la Ciudad Eterna se ha traducido en un grato y multitudinario impacto popular. El Presidente Frei puso término anoche a la parte oficial de su visita a Italia. Hoy continuará en un plan de intensa actividad, y mañana será recibido, en audiencia especial, por Su Santidad el Papa Paulo VI. En el grabado, los dos Mandatarios, que a través de sus conversaciones han afianzado los lazos de amistad y cooperación chileno-italianos, revistan las tropas, seguidos de sus Cancelleres, Gabriel Valdés y Amintore Fanfani, y de altos personeros del Gobierno de la península.

### Comentarios en Calles de Roma

LA MUJER CHILENA SE HA SUPERADO Y HA DADO UNA LECCION A LA EUROPEA. — ASI OPINAN ESTUDIANTES Y DUEÑAS DE CASA, ENTREVISTADAS EN ROMA, A RAIZ DEL VIAJE DEL PRESIDENTE FREI. — LA REPORTERA EMY ORS, DE INTERPRESS, INFORMA SOBRE EL IMPACTO POPULAR DE LA VISITA DEL JEFE DE ESTADO CHILENO A LA CIUDAD ETERNA

ROMA, 4. — (I. P. S.) — Exclusivo para LA NACIÓN. — (Por Emy Ors) — Con motivo de la visita del Presidente Frei, las calles de Roma se llenaron de banderines chilenos y de fotografías del Presidente. Los estudiantes de toda Italia llenaron sus primeras páginas de comentarios sobre la visita. Los políticos hacían eco en la prensa. En la zona sur y austral, el aumento de la nubosidad.

Me detengo en un mercado. Las amas de casa van de un lado para otro, viendo los precios, comiendo lo que más conviene. A una de ellas me dirijo, una mujer de unos 40 años. Le pregunto si sabe necesito una mujer chilena en visita oficial.

— ¿Cree que es un Presidente latinoamericano, no la parece de qué país. Son todos tan parecidos. — La explico quién es ese Presidente, y vuelvo a preguntarle si sabe algo sobre él o su política.

— Solo se lo que he oído decir a mi marido. El mundo de política y habla con los amigos, pero yo no sé de eso. Me parece que es demócratacristiano, de distinto estilo a la de aquí. Mi marido es socialista y a la DC no le tiene mucho afecto, pero a él le he oído hablar de ese Presidente, ¿cómo se llama? — Ah, sí, Frei.

— ¿Sabe, usted que la mujer chilena ha jugado un papel importante en las últimas elecciones presidenciales y que gracias a sus votos ganó Frei? — No sabía nada de eso. ¿Y sabe una cosa?, me parece muy interesante. Aquí en Italia a la mujer en política no le dan importancia y sus votos apenas cuentan.

— Me alegro de eso que me ha dicho, porque hace que la mujer también tiene su importancia. — ¿Ha votado alguna vez en las elecciones? — Pocas veces. Me llevaba mi marido y me decía votara por uno, yo no lo conocía, pero mi marido me decía que era el mejor y él también le votaba.

— Después de darle las gracias, dejo el mercado con otros votos, y salgo a la calle, al sol abrasador. Unos niños pasan corriendo por mi lado. La señora se para junto a un cartel donde se ve al Presidente Frei, y uno de ellos dice muy serio: — Cuando sea mayor, quiero ser como este señor: amigo de mi papá. — Y continúan corriendo calle abajo.

En una cafetería, dos chicas charlan mientras un refresco. Me siento con ellas, que me acompañan. — ¿Eres extranjera, verdad? Qué mala época para estar en Roma, aquí se asan hasta los gatos. — Explico que soy periodista y que me interesa conocer sus opiniones. Encantadas me brindan su máxima ayuda.

— ¿Estudias? — No he terminado tercer curso de Filosofía, me estoy especializando en Historia. — ¿To he empezado este año a ir a la Universidad Ciencias? — La pregunto por Frei. Rosana, la que estudia Filosofía, lanza una exclamación: — Me encanta, ¿sabes? En mi casa mi padre dice que no entiendo nada de política y se ríe de mí. Yo creo que son serios. A mi Frei me parece un hombre estúpido, naturalmente como yo lo veo en la TV, y me parece una persona simpática. Creo que es un padre y marido modelo.

— ¿Es muy importante para ser un buen político, tener un padre y marido modelo? — No, pero si fueras chilena me haría demócrata. — ¿Que opinas de la mujer chilena? — Que ha superado y dado una lección a la europea de que ganase Frei las elecciones. Incluso dice una lección a los hombres tomando ellas la iniciativa. Yo las admiro, y no me importaría nada, te lo juro, por lo menos muchos, solo se preocupan de ganar dinero y vivir bien. La mayoría de mis compañeros no les importa. Aunque se hundiera Italia, yo seguiría igual. Haría falta una buena razón para que yo me fuera.

— ¿Tú, ¿que opinas? — pregunto a la otra chica. — Me gusta y hasta ahora se ha limitado a eso. — ¿Se mucho sobre política. A Rosana le he dado algo sobre la de Chile y me ha dado alguna mujer chilena ha sido muy valiente, pero creo que el miedo? — Del miedo? — Sí. Había dos candidatos. Uno, demócratacristiano, siempre tiene por delante su casa y sus hijos, y el otro, socialista, Allende. Pues bien, la chilena, votando al socialista, Chile se hundiría en otra Cuba y prácticamente perderían a Frei.

— No, Paola — dice Rosana —, dime una cosa, (PASA A LA PAGINA 7)



cultural  
raya "la fe  
tros pueblos  
ma de vida



# Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, Vendrá a Chile

Comunicado conjunto dado a conocer en Roma señala que las conversaciones personales iniciadas en esa capital por ambos Mandatarios proseguirán en Santiago

La deja constancia en el documento del interés por los programas de desarrollo puestos en marcha por el Gobierno de Frei y se compromete a promover el interés de los industriales italianos en el plan chileno de desarrollo.

El Presidente Frei, señala el documento, realizó una amplia exposición de la acción de progreso democrático y social que su Gobierno realiza y del interés que Chile atribuye al funcionamiento de las organizaciones regionales.

INTER PRESS. — Al término de la visita del Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, a Chile, el Ministerio de Relaciones Exteriores entregó un comunicado conjunto.

Por invitación del Presidente de la República, Frei, Saragat, en los días 2 y 3 de julio, tuvo lugar la visita de Estado del jefe del Gobierno italiano.

El comunicado conjunto, firmado por el Presidente Frei y el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Gabriel Valdés, el Presidente chileno se entrevistó con el Presidente Saragat, presidente del Consejo de Ministros, Aldo Moro, y los Cancilleres de ambos países.

Los Ministros Valdés y Saragat sostuvieron, por su parte, conversaciones separadas. En el transcurso de los cordiales intercambios de puntos de vista se debatieron todos los problemas de interés común. Durante su visita, el

Presidente Frei fue recibido en Campidoglio, por el Alcalde de Roma, pronunció un discurso sobre las líneas fundamentales de la actual política italiana.

2.ª — La visita del Presidente Frei ofreció la oportunidad de reafirmar los vínculos de profunda amistad y de activa colaboración existentes entre Chile e Italia, además del espíritu de amplia solidaridad política, económica y cultural, con que ambas naciones afrontan los problemas internacionales, sobre todo, en un momento en que cuestiones de notable importancia se proyectan sobre el teatro del mundo.

Chile e Italia, reafirman la esperanza de que se desarrollen, en forma cada vez más fecunda, los vínculos entre Europa y el continente latinoamericano. Ambas partes examinaron las posibilidades de incrementar las relaciones políticas, económicas y culturales.

3.ª — El Presidente Frei realizó una amplia ilustración de

la acción de progreso democrático y social que su Gobierno desenvuelve, y del interés que Chile atribuye al funcionamiento eficaz de las organizaciones regionales en el hemisferio occidental, como a la cooperación provechosa en el plano interamericano y europeo. Italia, expuso las líneas generales de la acción que persigue para su propio progreso democrático y social, en el ámbito de sus alianzas y amistades, y en orden al

progreso desarrollo de la política de unidad europea. Ambas partes ratificaron la vital importancia de las funciones de Naciones Unidas, y la necesidad de que con buena voluntad de parte de todos los países miembros, la Organización sea puesta lo antes posible en condiciones de retomar la acción que le es natural, y de asumir las responsabilidades que le competen.

4.ª — Se pasó revista a los problemas de carácter económico, tanto en el plano multilateral, como en el bilateral. Por parte de Italia se tomó nota con satisfacción de la iniciativa adoptada en enero pasado por el Presidente Frei con respecto al desarrollo de la integración económica de América Latina.

En el aspecto cultural, se tomó conocimiento de las relaciones existentes entre ambos países y se examinaron concretamente los medios para una intensificación de ellas en el ámbito de las actividades de asistencia técnica y cooperación científica.

6.ª — Ambos Presidentes convinieron en que los amplios cambios de opinión registrados, ofrecieron una ocasión de enorme utilidad y oportunidad para confirmar y consolidar la larga y constante tradición de amistad y colaboración existente entre ambos países. Mientras se observó una amplia afinidad de opiniones sobre muchos problemas en examen, se puso de relieve el espíritu de amplia comprensión humana, que en el ámbito de acción política, tienen ambos países en relación a todos los pueblos del mundo, en especial de los pueblos en vías de desarrollo. Se verificó la plena convergencia sobre los principios fundamentales de justicia social y de progreso económico, y sobre la visión de ambas naciones acerca de los elementos esenciales de la democracia en la época contemporánea. Finalmente, se ratificó la identidad de la política de ambas partes en favor de la creación de las condiciones necesarias para lograr en la seguridad y en la justicia una paz duradera.

## COMISION ECONOMICA ITALIANA VIENE A CHILE EN AGOSTO

Hay acuerdo en principio para inversiones en elaboración de maderas, cobre, pesca y jugos concentrados. Los técnicos vendrán encabezados por el profesor Sarraceno, autor de la Reforma Agraria y de la nacionalización de la electricidad italiana. — Discursos de Frei y declaraciones del Canciller Valdés hicieron comprender a los líderes peninsulares de la verdadera política internacional chilena. — El Presidente Frei señaló: "No somos viajeros mendicantes... Queremos al socio activo e interesado por el éxito con la misma sana pasión que nosotros. — Que vaya, no a "hacer la América", sino a construir en América una mejor Italia

que Europa) "PARA ENCONTRAR SU PROPIA PERSONALIDAD". que buscaba la alianza con los EE. UU. en los mismos términos que Kennedy la concebía y que su trágico fallecimiento dejó a medio camino y que en Chile su Gobierno ya había puesto en marcha un movimiento de profundas reformas.

Con interés y detenimiento la Italia examinó los programas de desarrollo dispuestos por el Presidente Frei, dirigidos mediante una apropiada política de reformas e incentivos, a plantear la solución de los problemas de fondo social y económicos del país. En su espíritu fue atentamente examinada la oportu-

dad de desarrollar el intercambio entre ambos países, de promover el interés de los entes industriales italianos en el plan de desarrollo chileno y de hacer siempre más activa y fecunda la cooperación económica entre Chile e Italia.

5.ª — En el aspecto cultural, se tomó conocimiento de las relaciones existentes entre ambos países y se examinaron concretamente los medios para una intensificación de ellas en el ámbito de las actividades de asistencia técnica y cooperación científica.

La visita del Presidente de Italia a Chile se efectuará en septiembre próximo, según se reveló ayer en Roma.

El Mandatario italiano tiene proyectado un viaje que incluirá, además de Chile, a las naciones que integran la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay.

Giuseppe Saragat ya ha estado de visita en el país en otras oportunidades.

4 (Inter Press Service). — Por Luis Hernández. Después de extensas conversaciones entre los jefes de Italia y Chile, el presidente de la República, Frei, y el jefe del Gobierno italiano, Giuseppe Saragat, viajaron a Chile para la visita de Estado. El jefe del Gobierno italiano, en su momento, se reunió con el presidente Frei en la ciudad de Valparaíso, en la que se realizó la recepción oficial. He aquí, los principales puntos de la conversación.

4 (Inter Press Service). — Los jefes de Estado de Chile y de Italia, el presidente Frei y el jefe del Gobierno italiano, Giuseppe Saragat, se reunieron en la ciudad de Valparaíso, en la que se realizó la recepción oficial. He aquí, los principales puntos de la conversación.

4 (Inter Press Service). — Los jefes de Estado de Chile y de Italia, el presidente Frei y el jefe del Gobierno italiano, Giuseppe Saragat, se reunieron en la ciudad de Valparaíso, en la que se realizó la recepción oficial. He aquí, los principales puntos de la conversación.

que Italia en este momento, se mueve con mucho tacto "entre los dos mundos", el occidental que la mayoría de su población representa, y el oriental que no está situado en Moscú, sino también en su propio vocero italiano, el PCI.

El Gobierno de coalición Moro-Saragat-Nenni es, ante todo, partidario de los Estados Unidos. Con palabras de Saragat, "lo considero un lema vital y dinámico que el mantenimiento de la democracia, de la justicia social y de la libre empresa, libre empresa que, según los italianos, significa también libertad para que el Estado tenga en sus manos los controles fundamentales de la economía."

Pero tampoco la coalición rechaza la participación socialista en el mundo que se está desarrollando. Está feliz de este "gradiente entendimiento" entre las dos grandes potencias nucleares que le ha permitido a sus más poderosos manufactureros instalar recientemente industrias pesadas en la Unión Soviética.

que Europa) "PARA ENCONTRAR SU PROPIA PERSONALIDAD". que buscaba la alianza con los EE. UU. en los mismos términos que Kennedy la concebía y que su trágico fallecimiento dejó a medio camino y que en Chile su Gobierno ya había puesto en marcha un movimiento de profundas reformas.

Con interés y detenimiento la Italia examinó los programas de desarrollo dispuestos por el Presidente Frei, dirigidos mediante una apropiada política de reformas e incentivos, a plantear la solución de los problemas de fondo social y económicos del país. En su espíritu fue atentamente examinada la oportu-

La visita del Presidente de Italia a Chile se efectuará en septiembre próximo, según se reveló ayer en Roma.

El Mandatario italiano tiene proyectado un viaje que incluirá, además de Chile, a las naciones que integran la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay.

Giuseppe Saragat ya ha estado de visita en el país en otras oportunidades.

La visita del Presidente de Italia a Chile se efectuará en septiembre próximo, según se reveló ayer en Roma.

El Mandatario italiano tiene proyectado un viaje que incluirá, además de Chile, a las naciones que integran la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay.

Giuseppe Saragat ya ha estado de visita en el país en otras oportunidades.

emotivo abrazo se estrecharon Frei y el pensador italiano Giorgio La Pira. El filósofo y estadista itálico le expresó al saldarlo: "Bienvenido, bienvenido. Uds. son los nuevos pilotos de América del Sur, y también de América del Norte"

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

4 de julio (Inter Press Service). — Por Jenero. Giorgio La Pira ha venido expresamente desde Florencia, su "Ciudad del hombre", para conocer a Eduardo Frei, el hombre a quien saludó como al símbolo de la "Historia política y civil nueva, aunque todavía tan fatigosa, y en gran parte prospectiva de todo el Continente latinoamericano".

En la sala barroca de los Horacios y Curiosos, del Palacio de los Conservadores, mientras se esperaba la llegada del Presidente Frei y tomaban los invitados trataban de procurarse un poco de fresco al agitando el billete de invitación, se veía a La Pira, circundado por un grupo de jóvenes, conversando con su inconfundible entusiasmo. Escuchó con gran interés el discurso pronunciado por Eduardo Frei, y ciertamente lo había comprendido sobre todo esta frase que el Presidente pronunció hacia el final: "Esperamos que la oleada de progreso por todos los caminos de Europa no impedirá a los europeos el comprender que su tarea en la historia de Occidente y del mundo está amenazada si este esplendor no se dirige a la consecución del bienestar de todos los pueblos". Terminado el discurso, me acerqué al profesor La Pira (que, como se sabe, es también diputado democratacristiano) y le pregunté qué opinaba de él. Me dijo: "Hermoso, hermoso. Son palabras que se mueven en el sentido de la historia". La Pira estaba ya rodeado por tanta gente, todos le querían hablar y él era cordialísimo, humano con todos, con los que ya conocía y con los que veía por primera vez. Lo fotografíabam, y lo registraba el cameraman de la televisión chilena, y él se prestaba con entusiasmo, pero sin el exhibicionismo de tantos hombres políticos. Fue en ese momento cuando se encontró junto a Eduardo Frei. Pude asistir entonces a un momento bondadoso. Frei se acercó, apenas vio a La Pira, y los dos hombres se abrazaron. Escuché decir a La Pira: "Bienvenido, bienvenido. Ustedes son los nuevos pilotos de América del Sur y también de América del Norte".

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

## COMPANIAMIENTO DE TROMPETAS ESPERAN A FREI DEL QUIRINAL

Mañana el Presidente de Chile será recibido por el Papa Paulo VI

4 (UPI). — Los tres días de visita del Presidente de Chile Eduardo Frei, en su esposa, concluyeron hoy con un momento de trompetas, al abandonar el Estado chileno el Palacio del Quirinal, en la ciudad de Roma, y dirigirse al elegante Grand Hotel de la ciudad, donde se aloja. Durante la visita privada hasta que saliera para Europa, que también incluirá a la República Federal de Alemania, el Presidente Frei y su esposa

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

Palabras de Frei. Confesaron que su preocupación era romántica, y que Frei los colaba sobre un nuevo basamento. Les mostró los alcances que podía tener para todo el mundo subdesarrollado la nueva política del Presidente Frei, el "CRESCIMENTO ECONOMICO", dijo Frei, QUE LOS NORTERICANOS ACTUAN ASI POR FALTA DE UNA INFORMACION PROPIA SOBRE LOS ORIGENES DE NUESTROS MOVIMIENTOS, ES FACIL PONERLES LA ETIQUETA "COMUNISTA" A LOS PAQUETES Y ASI NO DESPACHARLOS EN EL CORREO, PERO PARA LO QUE LOS NORTERICANOS ES COMUNISMO. PARA NOSOTROS LATINOS CON MAS IMAGINACION, CON MAS HAMBRE, MISERIA E INCULTURA COMO UDS. TAMBIEN LAS SUPRIERON SERIAN EXCELENTES PORTAVOCES PARA EXPLICAR ESTOS FENOMENOS QUE EN LA CASA BLANCA NO SE ENTENDEN."

# Chile e Italia abren un ancho camino en los terrenos de cooperación económica y cultural

El Jefe del Estado chileno abandonó el Palacio del Quirinal ayer en la mañana, poniendo término a su visita oficial a Italia. — Permanecerá en Roma hasta el miércoles, oportunidad en que viajará a Francia, donde el Presidente De Gaulle lo ha declarado "la visita del año".

El Jefe del Estado chileno abandonó el Palacio del Quirinal ayer en la mañana, poniendo término a su visita oficial a Italia. — Permanecerá en Roma hasta el miércoles, oportunidad en que viajará a Francia, donde el Presidente De Gaulle lo ha declarado "la visita del año".

El Jefe del Estado chileno abandonó el Palacio del Quirinal ayer en la mañana, poniendo término a su visita oficial a Italia. — Permanecerá en Roma hasta el miércoles, oportunidad en que viajará a Francia, donde el Presidente De Gaulle lo ha declarado "la visita del año".

El Jefe del Estado chileno abandonó el Palacio del Quirinal ayer en la mañana, poniendo término a su visita oficial a Italia. — Permanecerá en Roma hasta el miércoles, oportunidad en que viajará a Francia, donde el Presidente De Gaulle lo ha declarado "la visita del año".

El Jefe del Estado chileno abandonó el Palacio del Quirinal ayer en la mañana, poniendo término a su visita oficial a Italia. — Permanecerá en Roma hasta el miércoles, oportunidad en que viajará a Francia, donde el Presidente De Gaulle lo ha declarado "la visita del año".

ROMA, 4 (ANSA). — Esta mañana finalizó la visita oficial del Presidente de Chile, Eduardo Frei, a Italia. El Mandatario chileno y comitiva estarán aquí hasta el miércoles cuando viajen con destino a Francia, pero el martes serán huéspedes del Estado Vaticano donde el Presidente y su esposa serán recibidos en audiencia especial por el Papa Paulo VI.

La despedida en el Palacio del Quirinal entre el Presidente Saragat y su colega chileno, fue particularmente cordial. Estaban presentes, además de la esposa de Frei, señora María Ruiz Taglia, los Cancilleres Gabriel Valdés y Amintore Fanfani.

El Presidente Frei, después de abandonar el Quirinal se dirigió al Hotel Romano, su residencia privada hasta el miércoles, acompañado de su comitiva.

ROMA, 4 (ANSA). — Esta mañana finalizó la visita oficial del Presidente de Chile, Eduardo Frei, a Italia. El Mandatario chileno y comitiva estarán aquí hasta el miércoles cuando viajen con destino a Francia, pero el martes serán huéspedes del Estado Vaticano donde el Presidente y su esposa serán recibidos en audiencia especial por el Papa Paulo VI.

La despedida en el Palacio del Quirinal entre el Presidente Saragat y su colega chileno, fue particularmente cordial. Estaban presentes, además de la esposa de Frei, señora María Ruiz Taglia, los Cancilleres Gabriel Valdés y Amintore Fanfani.

El Presidente Frei, después de abandonar el Quirinal se dirigió al Hotel Romano, su residencia privada hasta el miércoles, acompañado de su comitiva.

ROMA, 4 (ANSA). — Esta mañana finalizó la visita oficial del Presidente de Chile, Eduardo Frei, a Italia. El Mandatario chileno y comitiva estarán aquí hasta el miércoles cuando viajen con destino a Francia, pero el martes serán huéspedes del Estado Vaticano donde el Presidente y su esposa serán recibidos en audiencia especial por el Papa Paulo VI.

La despedida en el Palacio del Quirinal entre el Presidente Saragat y su colega chileno, fue particularmente cordial. Estaban presentes, además de la esposa de Frei, señora María Ruiz Taglia, los Cancilleres Gabriel Valdés y Amintore Fanfani.

El Presidente Frei, después de abandonar el Quirinal se dirigió al Hotel Romano, su residencia privada hasta el miércoles, acompañado de su comitiva.

ROMA, 4 (ANSA). — Esta mañana finalizó la visita oficial del Presidente de Chile, Eduardo Frei, a Italia. El Mandatario chileno y comitiva estarán aquí hasta el miércoles cuando viajen con destino a Francia, pero el martes serán huéspedes del Estado Vaticano donde el Presidente y su esposa serán recibidos en audiencia especial por el Papa Paulo VI.

La despedida en el Palacio del Quirinal entre el Presidente Saragat y su colega chileno, fue particularmente cordial. Estaban presentes, además de la esposa de Frei, señora María Ruiz Taglia, los Cancilleres Gabriel Valdés y Amintore Fanfani.

El Presidente Frei, después de abandonar el Quirinal se dirigió al Hotel Romano, su residencia privada hasta el miércoles, acompañado de su comitiva.

ROMA, 4 (ANSA). — Esta mañana finalizó la visita oficial del Presidente de Chile, Eduardo Frei, a Italia. El Mandatario chileno y comitiva estarán aquí hasta el miércoles cuando viajen con destino a Francia, pero el martes serán huéspedes del Estado Vaticano donde el Presidente y su esposa serán recibidos en audiencia especial por el Papa Paulo VI.

La despedida en el Palacio del Quirinal entre el Presidente Saragat y su colega chileno, fue particularmente cordial. Estaban presentes, además de la esposa de Frei, señora María Ruiz Taglia, los Cancilleres Gabriel Valdés y Amintore Fanfani.

El Presidente Frei, después de abandonar el Quirinal se dirigió al Hotel Romano, su residencia privada hasta el miércoles, acompañado de su comitiva.

serán recibidos en audiencia especial por Su Santidad el Papa Paulo VI.

El programa oficial para este día contempla las siguientes actividades: a las diez y media de la mañana, hora de Roma, visita oficial a S. S. y entrevista privada a continuación.

A las 13 horas, el Cardenal Secretario de Estado visitará al Presidente Frei para distribuir la visita hecha al Santo Padre.

A las 13.30 horas, nuevamente ofrecido por el Presidente Frei en el Grand Hotel a diferentes personalidades romanas.

serán recibidos en audiencia especial por Su Santidad el Papa Paulo VI.

El programa oficial para este día contempla las siguientes actividades: a las diez y media de la mañana, hora de Roma, visita oficial a S. S. y entrevista privada a continuación.

A las 13 horas, el Cardenal Secretario de Estado visitará al Presidente Frei para distribuir la visita hecha al Santo Padre.

A las 13.30 horas, nuevamente ofrecido por el Presidente Frei en el Grand Hotel a diferentes personalidades romanas.

serán recibidos en audiencia especial por Su Santidad el Papa Paulo VI.

El programa oficial para este día contempla las siguientes actividades: a las diez y media de la mañana, hora de Roma, visita oficial a S. S. y entrevista privada a continuación.

A las 13 horas, el Cardenal Secretario de Estado visitará al Presidente Frei para distribuir la visita hecha al Santo Padre.

A las 13.30 horas, nuevamente ofrecido por el Presidente Frei en el Grand Hotel a diferentes personalidades romanas.

serán recibidos en audiencia especial por Su Santidad el Papa Paulo VI.

El programa oficial para este día contempla las siguientes actividades: a las diez y media de la mañana, hora de Roma, visita oficial a S. S. y entrevista privada a continuación.

A las 13 horas, el Cardenal Secretario de Estado visitará al Presidente Frei para distribuir la visita hecha al Santo Padre.

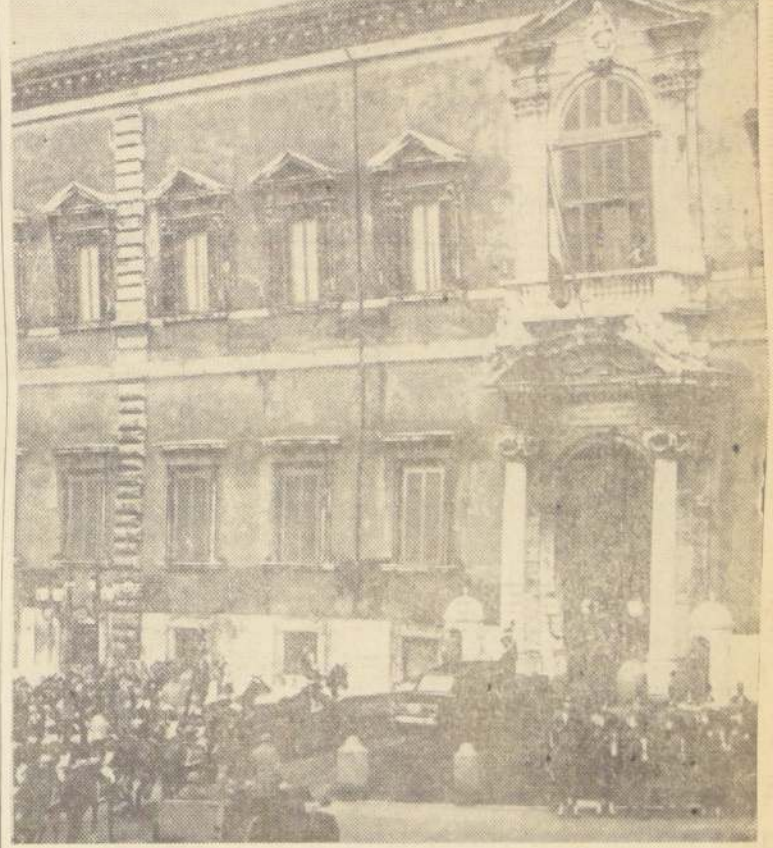
A las 13.30 horas, nuevamente ofrecido por el Presidente Frei en el Grand Hotel a diferentes personalidades romanas.

serán recibidos en audiencia especial por Su Santidad el Papa Paulo VI.

El programa oficial para este día contempla las siguientes actividades: a las diez y media de la mañana, hora de Roma, visita oficial a S. S. y entrevista privada a continuación.

A las 13 horas, el Cardenal Secretario de Estado visitará al Presidente Frei para distribuir la visita hecha al Santo Padre.

A las 13.30 horas, nuevamente ofrecido por el Presidente Frei en el Grand Hotel a diferentes personalidades romanas.



PALACIO QUIRINAL, residencia oficial del Presidente de Italia. — En este lugar se realizaron las conversaciones de alto nivel entre el Jefe del Estado chileno y el italiano. La visita del Presidente Frei a Italia, en su aspecto oficial, terminó ayer. Hoy continuará en Roma desarrollando un intenso tren de actividades y mañana acudirá al Vaticano, donde lo recibirá el Santo Padre. En el grabado, el desfile presidencial llega hasta el Quirinal en medio de la solemnidad que rodea a las ceremonias extraordinarias de Roma. Soldados montan la guardia de honor y numeroso público observa.







# Comunidad Europea del Carbón y el Acero Extiende su Acción a Chile

La Cámara de Diputados tiene en tabla para su sesión de mañana un mensaje que aprueba convenio suscrito entre nuestro Gobierno y la Alta Autoridad de esa organización. — Comisión de Relaciones Exteriores de la Corporación recomienda a la Sala dar su acuerdo en esta materia, con excepción con respecto al Convenio Internacional de Comunicaciones. — Sesión especial se efectuará en la noche para considerar conflictos del trabajo

La Cámara de Diputados celebrará mañana sesión ordinaria en tabla, entre los proyectos con "urgencia", el que aprueba el convenio suscrito entre el Gobierno y la Alta Autoridad de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero. En la misma sesión se encuentra el que aprueba el Convenio Internacional de Comunicaciones, suscritos en Ginebra.

La sesión se iniciará a las 16 horas, e inmediatamente después se discutirá y votará la censura que se le presenta a la cuenta de la Alta Autoridad de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero.

La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, en su sesión de ayer, estudió el mensaje que aprueba el convenio de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, y el que aprueba el Convenio Internacional de Comunicaciones, suscritos en Ginebra.

La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, en su sesión de ayer, estudió el mensaje que aprueba el convenio de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, y el que aprueba el Convenio Internacional de Comunicaciones, suscritos en Ginebra.

presentaron los comunistas contra la Mesa de la Cámara, que preside Eugenio Ballesteros, debido a que éste, en cumplimiento del Reglamento de la Corporación, no dio la palabra a uno de los diputados de ese partido. Sin embargo, existe la posibilidad de que la censura sea retirada esta tarde.

La Sala celebrará también mañana una sesión especial, de 21.30 a 24 horas, con el fin de "considerar los diferentes conflictos económico-sociales que afectan a los trabajadores del país".

La Comunidad Europea del Carbón y del Acero, al instalar una Oficina de Enlace para América Latina en nuestro país, es de un carácter eminentemente técnico, tal como lo establece el convenio, que tiene por objeto facilitar la cooperación entre América Latina y la Comunidad Europea en los campos de interés común, informando sobre las actividades, realizaciones y problemas de la Comunidad, estableciendo contactos con los Gobiernos institucionales y en prensa dándole a conocer las experiencias de la Comunidad en materia de integración económica e informando a la Alta Autoridad acerca de las realizaciones, tendencias e iniciativas de los distintos países de América Latina que puedan interesar a la Comunidad.

La Oficina de Enlace que la Comunidad instalará en nuestro país estará servida solamente por dos funcionarios, según información proporcionada en el seno de la Comisión por el representante del Ministerio de Relaciones Exteriores que concurrió a la sesión en que se debatió esta materia.

El Convenio suscrito entre el Gobierno de Chile y la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, consta de once artículos.

La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, en su sesión de ayer, estudió el mensaje que aprueba el Convenio Internacional de Comunicaciones, suscritos en Ginebra.

En su informe, la Comisión expresa:

Chile, no obstante ser miembro de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, no ha adherido aún al Convenio Internacional de Telecomunicaciones suscrito en Ginebra el 21 de diciembre de 1950.

En conformidad a lo dispuesto en el N° 233 del artículo 17 del Convenio de Ginebra de 1950, finalizado el período de dos años contados de la fecha de entrada en vigor de este Convenio, todo Gobierno signatario que no haya depositado el instrumento de ratificación, no tendrá derecho a votar en ninguna Conferencia de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, en ninguna reunión del Consejo de Administración ni en ninguna reunión de los organismos permanentes hasta



JULIO VILLA, al centro del grabado, preside el directorio de la Juventud Liberal, durante el cual se acordó propiciar el cambio de la vieja fisonomía del liberalismo. Aparecen, de izquierda a derecha, Victoriano Sáez, tesorero; Manuel Núñez, secretario general; Villa; Juan Vasquez, y Francisco Pérez, vicepresidentes.

## Congreso Prov. DC del Primer Distrito

El Partido Demócrata Cristiano del Primer Distrito celebrará un Congreso Provincial los días 15, 16 y 17 de este mes, con asistencia de senadores, diputados, regidores, presidentes de comunas, miembros del Consejo Provincial, Tribunal de Disciplina y otros dirigentes.

El Congreso se efectuará en la sede del Consejo Distrital, Huérfanos N° 1678.

El directorio acordó propiciar ante la próxima Convención del partido una línea política distinta del marco tradicional de Izquierda y Derecha, basada en el neo-liberalismo. También se exigirá a las autoridades nacionales que no se comprometan ante "el dilema gubernismo u oposición", antes de la próxima Convención. Por último, se propiciará la revisión de principios, programas y estructura del partido.

Añadieron los dirigentes que se harán los trámites necesarios para incorporar a la Juventud a la Internacional Liberal, con sede en Londres.

### CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO PROPUESTAS PUBLICAS

La Caja de Accidentes del Trabajo llama a Propuestas Públicas para la adquisición de Medicamentos y Material Médico

Las Propuestas se abrirán el día 15 de julio de 1953.

Las bases y condiciones se encuentran a disposición de los interesados en el Sub-Depo. de Adquisiciones, Compañía 1283, 2.º piso, de 9 a 17 horas.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## JUVENTUD QUIERE MODIFICAR LOS VIEJOS MOLDES DEL LIBERALISMO

Neo-liberales pretenden cambiar principios, programa y estructura del partido

Una revisión completa de los principios y programas del Partido Liberal propiciará la Juventud de esta colectividad en la próxima Convención Nacional, que se efectuará en septiembre.

El acuerdo se adoptó durante el directorio, con carácter de Convención, que celebraron este fin de semana los jóvenes liberales y que se caracterizó por la tendencia mayoritaria a favor de cambiar la fisonomía del partido. El torneo terminó en la tarde de ayer, con la aprobación de un voto político, cuyos planteamientos principales dieron a conocer, en visita a LA NACION, los dirigentes Adolfo Aránguiz, jefe del Departamento Técnico Estadístico; Elsa Mancilla, secretaria general del Departamento Femenino, y los directores generales, Rosalindo Cornejo y Heriberto Grollmus.

El directorio acordó propiciar ante la próxima Convención del partido una línea política distinta del marco tradicional de Izquierda y Derecha, basada en el neo-liberalismo. También se exigirá a las autoridades nacionales que no se comprometan ante "el dilema gubernismo u oposición", antes de la próxima Convención. Por último, se propiciará la revisión de principios, programas y estructura del partido.

Añadieron los dirigentes que se harán los trámites necesarios para incorporar a la Juventud a la Internacional Liberal, con sede en Londres.

## Proyecto De Reconstrucción En El Senado

Las Comisiones Unidas de Hacienda y Obras Públicas iniciaron hoy a las 11 horas el estudio del segundo informe del proyecto que establece normas permanentes para casos de catástrofes y para reconstruir la zona afectada por el reciente terremoto.

Las Comisiones deberán considerar más de doscientas indicaciones que se presentaron hasta el mediodía del sábado.

### LANADERIAS CHUAQUI

MAS BARATO EN LANAS

## OFERTAS UNICAS

LANA GRUESA Eº 8 KILO

LANA MECHA ..... Eº 14.—

LANA FINADA GRUESA ..... 20.—

LANA FINADA 3 HEBRAS ..... 20.—

CANTIDAD LIMITADA: 2 KILOS POR PERSONA

Irrazaval 2490, esq. P. Valdivia

Los Tres Antonios ..... 77

San Antonio 726 Local ..... 7

San Antonio ..... 790

Diagonal Cervantes ..... 785

San Alfonso ..... 57

San Alfonso ..... 73

(CENTROS DE MADRES PRECIOS ESPECIALES)

## JUEGOS MUNICIPALES DE LA CACION

### AMPLIACION DE PLAZO

Debido a centenares de solicitudes de autores y compositores que no han tenido tiempo material para el envío de sus trabajos

AMPLIA EL PLAZO DE RECEPCION DE OBRAS HASTA EL DIA 17 DE JULIO, EN FORMA DEFINITIVA

## UNICOOP

COOPERATIVA LIMITADA

DA UNA CORDIAL BIENVENIDA AL PERSONAL DE ENAP (EMPRESA NACIONAL DE PETROLEO)

QUE SE INCORPORA A NUESTRA COMUNIDAD DE SOCIOS CONSCIENTE DE LAS VENTAJAS Y BENEFICIOS DEL SISTEMA COOPERATIVO

### LOS CONSUMIDORES UNIDOS ABARATAN LOS PRODUCTOS

Carrascal autoservicio Gonzalo Bulnes 2306 732927

José María Caro supermercado Buena Ventura esq. Av. Central 533683

Vitacura supermercado Edo. Marquina 3882 483009

Arrieta

Dieciocho supermercado Alameda esq. Dieciocho 64908

Polpaico supermercado Cerro Blanco 08-9

Peñalolén

## ¿Sabía Ud...

que la estabilidad de los medicamentos es probada a altas y bajas temperaturas, a diferentes grados de humedad y en ambientes asépticos, en cámaras especialmente equipadas con costosas maquinarias...?

Este es uno de los muchos departamentos de un Laboratorio que velan porque los medicamentos que protegen su salud, sean puros, eficaces y de la mejor calidad.

## INDUSTRIA FARMACEUTICA CHILENA

CONDOR

PROTECCION ESPECIFICA PARA LA SALUD DE TODOS.







# Record de trabajo portuario se batirá hoy en Valparaíso

Grúas descargarán a siete barcos.—Capitulación de la Directiva Nacional de Salvador Yáñez, determinó la virtual superación del conflicto.—Continúa recontratación de portuarios. Texto del Decreto de Reorganización

VALPARAÍSO.—El aislamiento en que quedó la Explotación Nacional Portuaria, que preside Salvador Yáñez, al no solidarizarse con ella ninguno de los puertos del país, hizo que ese dirigente capitulara, abandonando su intervención en la huelga, con lo cual el conflicto que suscitó quedó reducido sólo a Valparaíso; es de un carácter local, el que, por otra parte, ya ha sido prácticamente superado.

Para hoy se anuncia un intenso movimiento de carga de barcos, como, asimismo, de despacho de mercancías desde los almacenes del puerto, llegando, seguramente, a batir un verdadero record de trabajo. A medida que se procedió a la reorganización de las actividades del puerto de Valparaíso, tramitado totalmente por la Contraloría General de la República, y cuyo texto es el siguiente:

"S. E. decretó hoy lo que sigue: Santiago, 23 de junio de 1965, N° 303. VISTOS: el oficio N° 2787 de 24 de junio de 1965, de la Empresa Portuaria de Chile, en el que se expresa que, atendidas las necesidades del servicio, procede efectuar innovaciones al sistema de trabajos por turnos que actualmente rige en el puerto de Valparaíso, en especial en cuanto al horario de trabajo; que, para ello, debe ser modificado el D. S. (E), Subsecretaría de Transportes, N° 408, de 10 de julio de 1962; las disposiciones del D. F. L. N° 290, de 1960, y las atribuciones que me confiere el artículo 72 N° 2 de la Constitución Política del Estado.

DECRETO: 1.—SUSTITUYESE el N° 1 del D. S. (E), Subsecretaría de Transportes, N° 408 de 1962, por el siguiente: Establézcase un sistema de dos turnos diarios de trabajo para el personal de obreros de la Empresa Portuaria de Chile de la Administración del puerto de Valparaíso—excluyéndose de dicho sistema los días domingos y festivos—y facultase al Director de dicho organismo para que fije las horas de comienzo y término de labor en cada uno de los mismos, pudiendo éstos ser de diferente duración y de acuerdo a las necesidades del servicio.

2.—MODIFÍCASE el N° 2 del D. S. (E), Subsecretaría de Transportes, N° 408 de 1962, por el siguiente: Establézcase un sistema de dos turnos diarios de trabajo para el personal de obreros de la Empresa Portuaria de Chile de la Administración del puerto de Valparaíso—excluyéndose de dicho sistema los días domingos y festivos—y facultase al Director de dicho organismo para que fije las horas de comienzo y término de labor en cada uno de los mismos, pudiendo éstos ser de diferente duración y de acuerdo a las necesidades del servicio.

3.—REEMPLÁZASE el punto 3 de la comuna final del artículo 4 del D. S. (E), N° 408, de 1962, por el siguiente: "Anótense, tomarse razón, comuníquese y publíquese."

Fdo.: EDUARDO FREI M., Domingo Santa María S. C., Sergio Molina S."

Se gestiona fijación al precio del queso y la formación de un estanco para el té

Diputado Hamuy realiza trámites con el Ministro de Economía

Una petición al Ministro de Economía, Domingo Santa María para que ordene la fijación del precio del queso para evitar abusos, hizo el presidente del Comando Nacional contra la inflación, diputado Mario Hamuy. El texto de esta comunicación es el siguiente:

"El Comando Nacional contra la Inflación (CONCI), ha recibido innumerables reclamaciones sobre las progresivas alzas en el precio del queso. Por antecedentes, se nuestra Comisión Técnica ha obtenido, se deduce que el precio promedio de las distintas variedades de queso, a nivel de mayo y junio, oscila entre 4.40 y 4.60 pesos por kilogramo, y a 6.60 pesos a nivel de consumidores. Ambos precios resultan excesivos desde todo punto de vista.

Además, habría que tener presente que en 1964, según datos oficiales de la Dirección General de Estadísticas y Censo, el producto en cuestión tuvo alzas de 84 por ciento, tendencia que se ha mantenido en el transcurso de 1965.

Entretanto, la Asociación de Importadores de Té, a través de sus representantes, confiere el problema de la comercialización de este producto. Ofrecieron amplia cooperación para obtener una rebaja en los precios y un mejoramiento de la calidad del producto, mediante una adecuada selección.

En pequeñas edificaciones—siete de ellas ya están por terminarse—habrá toda clase de elementos indispensables para un mejor funcionamiento: calentamiento en perfectas condiciones, agua potable, piso de cemento y la autorización municipal y sanitaria correspondiente. Cada uno de los puestos tendrá un costo aproximado a los siete mil escudos. La nómina de ellos es la siguiente:

Benita Farías Reyes, Plaza Independencia esquina de Borgoño; Oscar Espinoza Gutiérrez, Plaza Almagro; Helio Espinoza, Gutiérrez, Alameda esquina de Borgoño; Ederico Arellano Moreno, General MacKenzie, Plaza Venezuela; Urbino Arellano Moreno, Santa Rosa esquina de Franklin; Arturo Macneira, Ahumada, Matla con San Eugenio; Osvaldo Arellano Moreno, Plaza Artesano, frente Teatro Balmaceda.

Marín Zenteno, antiguo vendedor de mote con huesillos, hablando a nombre de su gremio, explicó a LA NACION durante una visita que realizó a las oficinas de CONCI: "Con las nuevas instalaciones nosotros vamos a trabajar casi todo el año sin temor a quedar sin público."

"Nuestra bebida—dijo—tiene gran aceptación en primavera y verano y disminuye en las otras estaciones, pero no significa que falten compradores. Con los nuevos puestos

dióla quedará totalmente descargado y será despachado el "Nopal Blanco", que se encuentra en el sitio 1 del puerto, y, al mismo tiempo, trabajarán los barcos "Maule", "El Mexicano", y "Gulf Trade", en los sitios 2, 3, 4 y 5, y el "Maipo", y "Carmen", en el espigón.

Todas estas faenas se efectuarán con 20 grúas; es decir, con un número doble de las que trabajaron el viernes y sábado últimos. Esto será posible gracias a la gran pericia que han demostrado los grueiros que se han recontratado, los que han puesto en evidencia un perfecto dominio de las máquinas y un máximo cuidado en las faenas.

D. S. citado, en el sentido que los porcentajes a que se refieren los terminados por el Director de la Empresa, en relación con la duración que tenga cada turno que se fije, según lo señalado en el número anterior y de manera que ello no signifique aumento del gasto que por este concepto actualmente se produce al aplicar los porcentajes del 35 y 40% al primer y segundo turnos.

Se gestiona fijación al precio del queso y la formación de un estanco para el té

Diputado Hamuy realiza trámites con el Ministro de Economía

Una petición al Ministro de Economía, Domingo Santa María para que ordene la fijación del precio del queso para evitar abusos, hizo el presidente del Comando Nacional contra la inflación, diputado Mario Hamuy. El texto de esta comunicación es el siguiente:

"El Comando Nacional contra la Inflación (CONCI), ha recibido innumerables reclamaciones sobre las progresivas alzas en el precio del queso. Por antecedentes, se nuestra Comisión Técnica ha obtenido, se deduce que el precio promedio de las distintas variedades de queso, a nivel de mayo y junio, oscila entre 4.40 y 4.60 pesos por kilogramo, y a 6.60 pesos a nivel de consumidores. Ambos precios resultan excesivos desde todo punto de vista.

Además, habría que tener presente que en 1964, según datos oficiales de la Dirección General de Estadísticas y Censo, el producto en cuestión tuvo alzas de 84 por ciento, tendencia que se ha mantenido en el transcurso de 1965.

Entretanto, la Asociación de Importadores de Té, a través de sus representantes, confiere el problema de la comercialización de este producto. Ofrecieron amplia cooperación para obtener una rebaja en los precios y un mejoramiento de la calidad del producto, mediante una adecuada selección.

En pequeñas edificaciones—siete de ellas ya están por terminarse—habrá toda clase de elementos indispensables para un mejor funcionamiento: calentamiento en perfectas condiciones, agua potable, piso de cemento y la autorización municipal y sanitaria correspondiente. Cada uno de los puestos tendrá un costo aproximado a los siete mil escudos. La nómina de ellos es la siguiente:

Benita Farías Reyes, Plaza Independencia esquina de Borgoño; Oscar Espinoza Gutiérrez, Plaza Almagro; Helio Espinoza, Gutiérrez, Alameda esquina de Borgoño; Ederico Arellano Moreno, General MacKenzie, Plaza Venezuela; Urbino Arellano Moreno, Santa Rosa esquina de Franklin; Arturo Macneira, Ahumada, Matla con San Eugenio; Osvaldo Arellano Moreno, Plaza Artesano, frente Teatro Balmaceda.

Marín Zenteno, antiguo vendedor de mote con huesillos, hablando a nombre de su gremio, explicó a LA NACION durante una visita que realizó a las oficinas de CONCI: "Con las nuevas instalaciones nosotros vamos a trabajar casi todo el año sin temor a quedar sin público."

"Nuestra bebida—dijo—tiene gran aceptación en primavera y verano y disminuye en las otras estaciones, pero no significa que falten compradores. Con los nuevos puestos

## Asistente Social



Precedente de Lima llegó a Cerrillos, Elsa Sanhueza de Tovar, miembro de la Comisión Organizadora del V Congreso Panamericano del Servicio Social. En Santiago se pondrá en contacto con sus colegas chilenas con el Ministro de Salud, Ramón Valdivieso y autoridades del Servicio Social.—(Foto Cerrillos).

## Renacerá la venta de mote con huesillos con los préstamos del Banco del Estado

El CONCI apoya el resurgimiento de esta actividad en todos los barrios de Santiago.—Siete mil escudos costará la construcción de cada uno de los puestos

El tradicional "mote con huesillo", bebida refrescante que había desaparecido de Santiago a raíz de una determinación del Servicio Nacional de Salud, volverá a venderse en diversos lugares de la capital.

Para defender esta actividad se formó un Sindicato Profesional de Vendedores de Mote con Huesillo, Mani y Comestibles, el que ha realizado diversas gestiones para que sus asociados trabajen en los barrios y el centro.

La directiva de este Sindicato, la preside Hugo Pinto Yáñez, y la integran Martín Zenteno, Huancá y Helio Espinoza Gutiérrez en representación de más de ochenta profesionales. Ellos consiguieron de la Municipalidad de Santiago un permiso para instalar puestos debidamente acondicionados en treinta y tres puntos de la ciudad, los que ya han sido autorizados por el Servicio Nacional de Salud.

—agregó— tendremos más facilidades de venta e, incluso, podremos ampliar nuestras ofertas colocando café, sandwiches, dulces y otros artículos."



### HILANDERÍAS CHUAQUI

LO MAS BARATO EN LANAS

## OTRAS OFERTAS ESPECIALES

Chales para guaguas, F° 6.60, 7.80 y 9.00

...Y ESTA INCREIBLE...

### FRAZADA MOHAIR F° 45

(Doble faz — Con pequeñas fallas)

Irarrázaval 2490, esq. P. Valdivia	
Los Tres Anílices	77
San Antonio 726, Local	7
San Antonio	790
Diagonal Cervantes	795
San Alfonso	5
San Alfonso	73

(CENTROS DE MADRES, PRECIOS ESPECIALES)

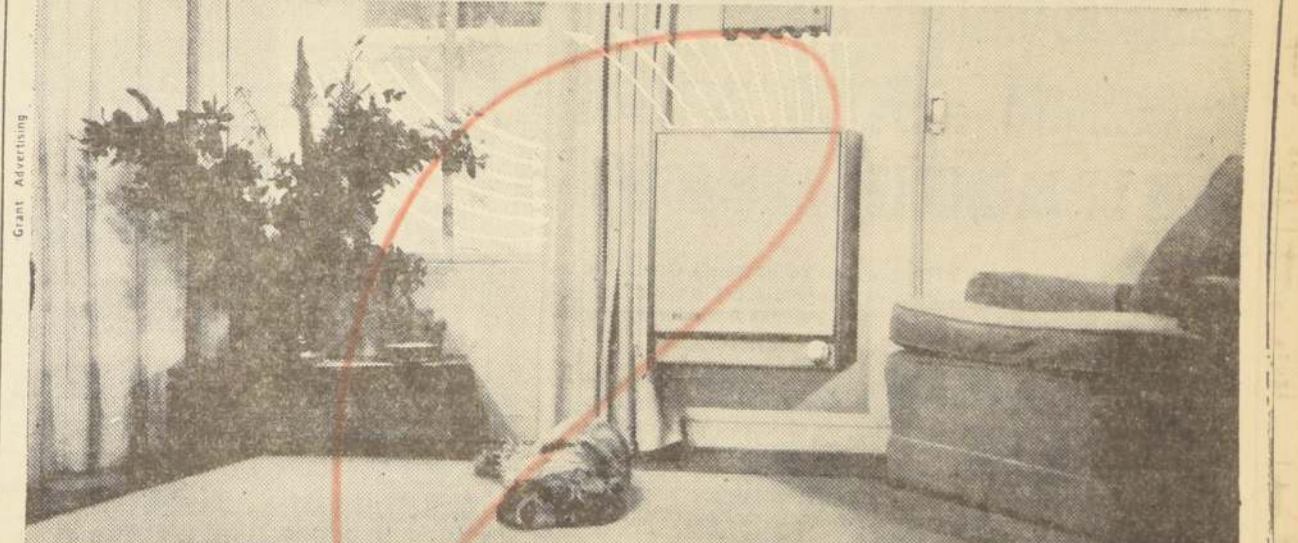
## Nueva Escuela Fue Inaugurada En Pob. Franklin Delano R.

Un nuevo establecimiento escolar, correspondiente en esta oportunidad a la Población Franklin Delano Roosevelt, fue inaugurado en el día de ayer, a las 10.30 horas, con asistencia del titular de la Cartera de Educación, Juan Gómez Millas, y otras autoridades educacionales.

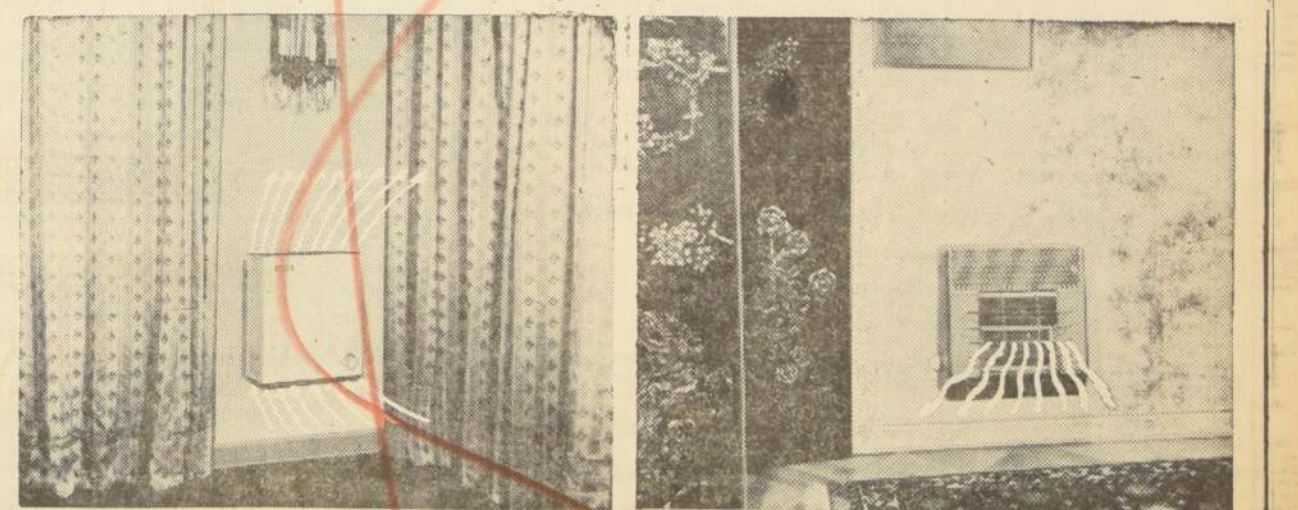
La construcción consta de un total de cuatro salas de clases, además de oficinas administrativas y todas las instalaciones de servicios higiénicos. Fue levantada dentro del espíritu del Plan Extraordinario de Educación en que se encuentra empeñado el Supremo Gobierno.

De acuerdo con las disposiciones vigentes que establecen el uso pleno de todas las construcciones escolares, este nuevo establecimiento será empleado en dos turnos, lo que eleva a la cantidad de 400 los alumnos que recibirán instrucción.

## Modernos Sistemas de Calefacción a Gas de Cañería Refinado



Sistema de Calefactores Ambientales con alimentación de aire exterior y circulación forzada de aire caliente.



Sistema de Calefactores por circulación de aire caliente


Sistema de Calefactores por irradiación con placas infrarrojo "ARMA"

**APROVECHAMIENTO TOTAL DEL GAS DE CAÑERÍA REFINADO.** El gas de cañería refinado - 100% puro - se aprovecha totalmente y con el más alto rendimiento en la calefacción de habitaciones, oficinas, talleres y grandes ambientes industriales. Por ello, su uso está ligado a los más modernos sistemas de calefacción domiciliar y industrial.

•Económica en su instalación. •Económica en su mantención

SEÑOR PROPIETARIO: Solicitenos la ampliación de su red de gas de cañería refinado para usarla como calefacción.

ASESORIA TECNICA A ARQUITECTOS Y CONSTRUCTORES.

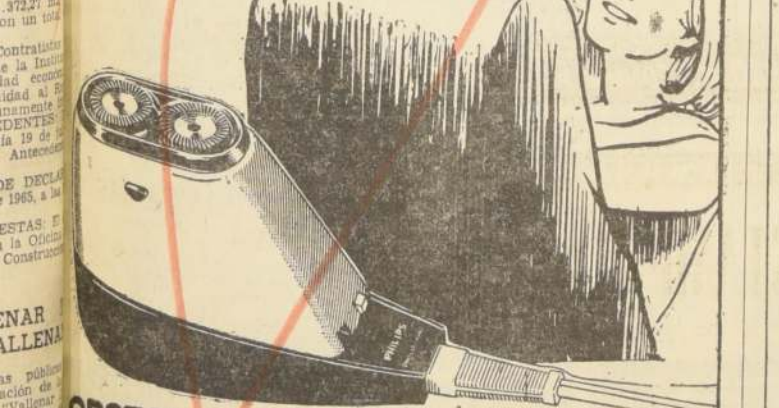


### GASCO

CIA. DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO

"sabe más de gas"


## PARA SU SANTO CON "SUAVE" AFECTO...



## OBSEQUEIE UNA PHILISHAVE EL REGALO QUE "ACERCA" MEJOR

El la apreciará el doble por haber elegido tan magnífico regalo: Primero, porque podrá gozar de afeitados perfectos, rápidos y mucho más cómodos; y segundo, porque ahorrará mensualmente todo el dinero que gastaba en cremas y hojitas... que es plata que se va y no vuelve.

Usted puede conseguir su PHILISHAVE desde sólo E° 16.- mensuales donde su distribuidor PHILIPS más cercano!



### PHILISHAVE DE PHILIPS

APÉTESE A SUS ANCHAS CON LA MODERNA AFEITADORA ELECTRICA.







## CONSTRUYEN EN PRACTICA PLAN PARA FOMENTAR SIEMBRA DE CENTENO

Este cereal tiene un alto valor nutritivo y es fácilmente panificable.

El Ministro de Agricultura, Hugo Trivelpitz, informó que, en el Plan de Fomento Triguero, que comenzó a aplicarse en las provincias de Malleco y Cautín, se han dado instrucciones a su Secretario General, Alejandro Hales, para que se lleve adelante una política de fomento destinada a incrementar la siembra de centeno.

En la actualidad, no tiene una producción de hectáreas sembradas, a pesar de su alto valor nutritivo. El centeno es muy fácil de ser panificado y se da en mucha mayor cantidad que el trigo, en igualdad de condiciones.

## UNA ACLARACION SOBRE TERAPIA RECREATIVA EN LA CRUZ ROJA

Enviado a nuestro diario la información del Servicio de Terapéutica de la Cruz Roja, se aclara a nuestra información de ayer sobre la creación de este organismo.

La creadora verdadera del organismo según nuestra información es la señora Amelia Gregorio, presidenta de la mencionada Asociación de la Cruz Roja.

El interés que ha desarrollado el organismo, a través de la labor desarrollada por la Cruz Roja, es el de traer a Santiago por el método de la Cruz Roja, la experiencia del Cuerpo de Terapéutica de la Cruz Roja, que dictó un curso teórico-práctico en la población de Gregorio, en el Consultorio del SNS, bajo la dirección del Médico Jefe de ese sector.

Desde hace dos años a la fecha mucho se ha avanzado en Chile sobre esta materia a través de la formación de otras enfermeras especializadas que han recibido su preparación de parte de una de las graduadas en el primer curso.

Reiteramos que el Servicio es gratuito y que en la actualidad se realizan experiencias paralelas con las madres de estos mismos niños lesionados que aprenden manualidades que pueden desarrollar en sus hogares con sus propios hijos enfermos.



ESPECIALMENTE invitado por la Embajada del Perú se dirigió a Lima el escritor chileno, Benjamin Subercaseaux, quien ofrecerá un ciclo de charlas y conferencias en la Universidad de San Marcos. En el grabado, en los momentos de embarcarse en el Jet Conair de Aerolíneas Peruanas, junto a su hijo, que lo acompaña.

## Centros de Madres serán la base de la acción del CONCI en los barrios

En Santa Adriana, Población Dávila y en la Organización de Montepiadas de las FF. AA. sigue la cruzada nacional por detener el ritmo inflacionario

Todos los problemas que afectan a las dueñas de casa (presupuesto, ingresos, mejor distribución de los dineros, nuevos hábitos de consumo), y una completa divulgación de la manera como combatir la inflación, constituyen el trabajo inmediato que impulsará el Departamento Femenino del Comando Nacional contra la Inflación, que dirige el capitán Wilma Saavedra.

La acción inmediata está orientada a coordinar la labor de los diversos Centros de Madres que existen en Araya, Vicepresidenta Comunal del CONCI en La Cisterna. Asistió también el Director Nacional del Departamento de Pobladores del CONCI, Alejandro Galaz.

En la reunión se informó a los comerciantes acerca de los objetivos de la lucha antinflacionaria. Los comerciantes dijeron que en ese sector existe, desde hace tres años, una organización denominada "Unión de Comerciantes Detallistas de Santa Adriana", con más de 30 socios, y cuyo presidente es Roberto Salgado Guzmán.

Todos estos comerciantes acordaron adherir al CONCI. Comenzaron por elegir una directiva y luego programar nuevas reuniones, las que se realizarán en el curso de esta semana.

Por otra parte, el Departamento de Pobladores del CONCI tomó contacto con representantes del Centro de Madres Montepiadas de las Fuerzas Armadas. Esta agrupación se sumará también a la campaña contra los precios altos. En el curso de esta semana habrá nuevas conversaciones para orientar la participación de este grupo en la cruzada.

Central, según se acordó, será realidad a corto plazo.

**MONTEPIADAS**

Por otra parte, el Departamento de Pobladores del CONCI tomó contacto con representantes del Centro de Madres Montepiadas de las Fuerzas Armadas. Esta agrupación se sumará también a la campaña contra los precios altos. En el curso de esta semana habrá nuevas conversaciones para orientar la participación de este grupo en la cruzada.

**POBLACION DAVILA**

Dieciséis comerciantes minoristas de la Población Dávila asistieron a una reunión con funcionarios del CONCI. Se discutió la futura formación de una Central de Compras para esa población. Presidió la asamblea Alejandro Galaz, del CONCI. El proyecto de la

## COLEGIO MEDICO SE PRONUNCIO EN FAVOR DE UNA LEGISLACION SOBRE MEDICINA CURATIVA

Con modificaciones y sugerencias sobre el proyecto que está en el Congreso, culminó ayer la Convención Nacional realizada en Santiago para tratar esta iniciativa. Hoy, a las 17.30 horas, el Vicepresidente de la República recibe a la Directiva en audiencia especial. Dará a conocer su posición y conclusiones del torneo

La primera sesión plenaria fue presidida por el doctor Emilio Villarroel, para conocer y estudiar la declaración estudiada por la Comisión B y Modificaciones al proyecto, estudiada por la Comisión A.

En la declaración aprobada se fija la posición del Colegio Médico, y en el otro voto se formulan las indicaciones pertinentes que, a juicio de la Institución, pueden hacer realidad el otorgamiento de la Asistencia Médica Curativa a los empleados públicos y particulares, probando así que el Colegio Médico está consciente que se debe legislar en la materia.

La primera sesión plenaria fue presidida por el doctor Emilio Villarroel, para conocer y estudiar la declaración estudiada por la Comisión B y Modificaciones al proyecto, estudiada por la Comisión A.

En la declaración aprobada se fija la posición del Colegio Médico, y en el otro voto se formulan las indicaciones pertinentes que, a juicio de la Institución, pueden hacer realidad el otorgamiento de la Asistencia Médica Curativa a los empleados públicos y particulares, probando así que el Colegio Médico está consciente que se debe legislar en la materia.

El problema fue considerado extensamente en un Convención nacional que finalizó ayer sus labores.

A la sesión conjunta de las Comisiones A y B, que trataron el problema, concurrió el Director de Salud, doctor Francisco Mardones Restat, quien expresó sus saludos a los convencionales de todo el país.

**EL VICEPRESIDENTE RECIBE A LOS MEDICOS**

Hoy lunes, a las 17.30 horas, el Vicepresidente de la República, Bernardo Leighton, recibirá en audiencia especial a la Directiva del Colegio Médico de Chile, la cual le hará saber el pensamiento del gremio en relación con el Proyecto de Medicina Curativa, como también las conclusiones de la Convención clausurada ayer.

**DECLARACION DEL PRESIDENTE**

El presidente del Colegio Médico entregó la siguiente declaración:

"El Cuerpo Médico Chileno ha demostrado no sólo su amplia y desinteresada colaboración a los planes de salud que se han realizado, sino que ha sido responsable en el sentido de que sin un plan que considere realmente las condiciones actuales de nuestro trabajo médico y con un financiamiento adecuado, estas prestaciones serán ilusorias. Por haber dado a conocer estos hechos, se le ha señalado como contrario a la idea de legislar, para dar salud a esos sectores.

"Una nueva prueba de su afán constructivo sobre la materia la ha dado en estos momentos con la celebración de la Convención de Consejos Regionales, que le ha permitido conocer el pensamiento médico organizado, que se ha traducido en conclusiones de valor para plantear la posición del gremio frente al Proyecto de Ley que se encuentra en segundo trámite constitucional en el H. Senado, y a las indicaciones que le ha formulado el Gobierno.

"Los médicos de Chile están conscientes de la necesidad de

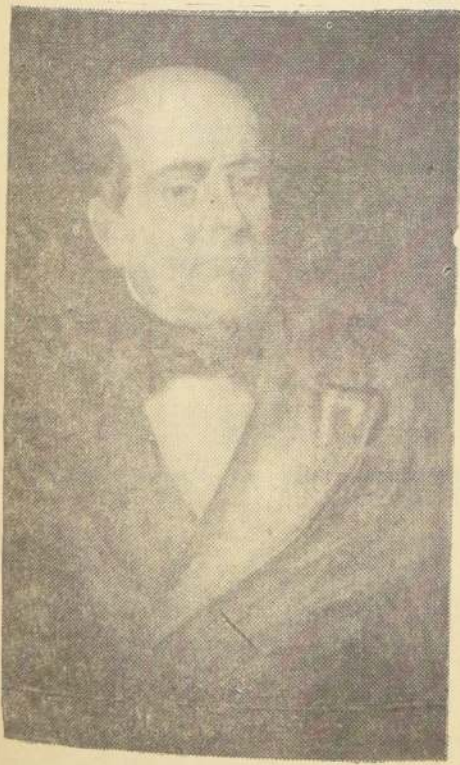
## MANIFESTACION A NUEVO AGENTE B. DEL ESTADO



AMIGOS Y RELACIONES DE DANIEL HERRERA CARVAJAL Y SEÑORA, ofrecieron, en el Club de la Unión, una comida con motivo de haber sido designado Agente del Banco del Estado en Arica. A la manifestación asistieron Hernán Traub y señora; Roberto Infante y señora; Carlos Carvajal y señora; Guillermo Rodríguez, Guillermo González y señora; Francisco Pimentel y señora; Manuel Sánchez y señora; Francisco Cepi y señora; Eduardo Labbé, Gerente de la Empresa LA NACION, y señora; Ayala y señora; Francisco Harrison y señora; Luis Herrera y señora; Hernán Ayala y señora; Alfredo Pérez y señora; Carlos Vial y señora; Alberto Rosemery y señora; Víctor Cornejo y señora; Vicente Ponce y señora; Julio Serrano y señora; Gertrudis Aguirre, Héctor Villanueva, Inés Caffarena, Ernesto Lukaschuk y señora; Eduardo Arriagada, Antonio Díaz y señora; Cesar Hernández, Alfonso González, Daniel Herrera y señora; Luis Harrison y señora; Enrique Vergara, José Martín y señora.

## EN EL DIA EN QUE CUMPLE SU 154º ANIVERSARIO PATRIO, VENEZUELA SALUDA AL PUEBLO CHILENO CON EL QUE SE SIENTE ESTRECHAMENTE UNIDO POR LAZOS HISTORICOS, CULTURALES, POLITICOS Y AFECTIVOS.

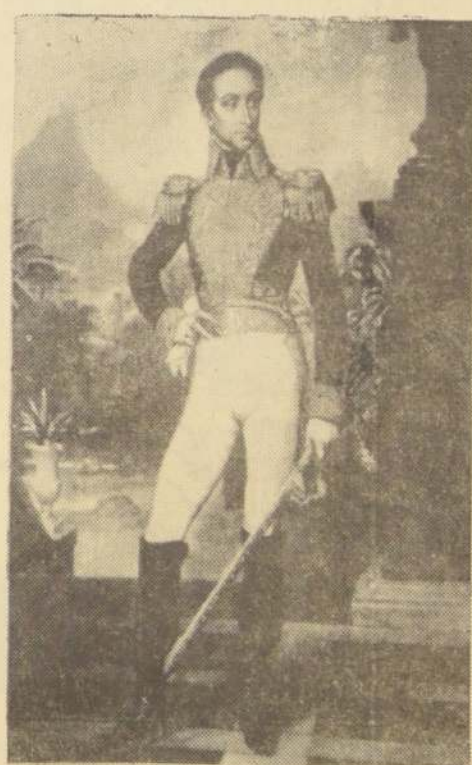
"Estamos haciendo una gran revolución que no deja de serlo por su sentido democrático, respetuosa de la libertad y la dignidad del hombre. La revolución es transformación y cambio, hechos de acuerdo con las necesidades de los pueblos que los realizan. La nuestra es venezolana, como intransferiblemente venezolana fué la revolución que hizo de nuestra patria una nación soberana e independiente." RAUL LEONI



DON ANDRES BELLO



EXCMO. SR. PRESIDENTE DE VENEZUELA



LIBERTADOR SIMON BOLIVAR

VENEZUELA Y CHILE VAN AL ENCUENTRO DE SU DESTINO POR SENDAS PARALELAS DE SUPERACION, BAJO EL PATROCINIO NOBLE Y GENEROSO DE LA MUTUA COMPRESION Y FRATERNIDAD QUE CADA DIA UNE MAS RACIONAL Y EMOCIONALMENTE A LAS DOS NACIONES.







# LA ERA COSMICA MILES DE TRIPULANTES GANAN LA VIDA A BORDO DE AERONAVES

LA NACION — Lunes 5 de Julio 1965 — 3

COMANDANTE, INGENIERO DE VUELO, RADIOOPERADOR, SOBRECARGO Y AUXILIAR DE VUELO. TODOS DECANOS DE LAN SU ESPECIALIDAD, EXPLICAN A NUESTRO DIARIO SENSACIONES Y ANECDOTAS QUE SE VIVEN TRABAJANDO EN EL AIRE



CARMEN BLANCO: "Me hice Auxiliar de Vuelo porque tenía 'hambre' de Europa."

## Sonrisas en el Cielo

Así como Hernán Vera es el decano de los tripulantes de LAN, Carmen Blanco es la auxiliar de vuelo más antigua de la compañía. Con 10 años en la profesión, ella sabe lo que es la vida a bordo de un avión. En su experiencia, ella nos cuenta algunas de las más interesantes y divertidas anécdotas que se viven en el cielo.

En mi caso, al igual que en el de todos los tripulantes, dice, "trabaja volando me produce una gran inestabilidad psicológica. Uno es una turista permanente, que no tiene en ninguna parte un trabajo fijo de 10 días. A decir verdad, uno vive en un ambiente de constantes cambios. Todo es efímero. Cualquiera día estás en Miami disfrutando de comodidades que ni en tu imaginación podrías haber alcanzado. Automóvil, helipuerto, hoteles, restaurantes y cien cosas más que hacen vivir la vida de la realidad. Esta es la razón por la cual existen los tripulantes que quieren volar. Están acostumbrados al trabajo a bordo y al viajar. Cuando uno olvida todo eso, suena terriblemente extraño."

En el interior del avión, el trabajo para una auxiliar de vuelo es muy variado. Hay que atender a los pasajeros, servirles, mantener el orden y la limpieza. Pero es en los momentos de vuelo cuando se hacen las más interesantes y divertidas anécdotas.

Una de las profesiones más emocionantes es aquella que desempeñan los tripulantes de un avión. Quienes se ganan la vida a miles de pies de altura, sobre el resto de los mortales, cruzando océanos, saltando montañas o maticos andinos o internándose entre "bosques de nubes". Desayunan en Santiago, almuerzan en Lima, toman un café en Panamá y comen en Estados Unidos. Claro que no lo hacen en un restaurante, sino a bordo del avión, a la "cuadra" de esta o aquella ciudad.

En el interior de una aeronave el trabajo de la tripulación está repartido. Uno, conduce la máquina; otro, soluciona inconvenientes mecánicos; el de más allá, mantiene comunicación constante con radio faros y estaciones de telecomunicaciones este,

lleva la documentación; y ella, que siempre es hermosa, reparte atenciones y sonrisas a los pasajeros. Una vez que el vuelo ha llegado a su destino, los pasajeros bajan y se pierden en brazos de sus familiares y amigos. A continuación, descienden los tripulantes, intercambian saludos con otros compañeros que en ese momento se disponen a zarpar; cumplen con los trámites de aduana y, finalmente, a casa. Ha terminado uno más de sus tantos vuelos de rutina.

Para conocer cómo es la vida a bordo de un avión, entrevistamos a los tripulantes más antiguos de Línea Aérea Nacional, que por ser los más "volados" mejor nos pueden contar como es eso de "vivir en el aire".

## VERDUGO "EL PROFESOR"

Jorge Verdugo es el más popular de los tripulantes LAN. Lleva 24 años sentado frente a los comandos del avión y su pericia le ha valido el sobrenombre de "El Profesor". Ha volado más de 8 millones de kilómetros, hazaña que lo convierte en uno de los mayores milloneros del aire en América Latina. Su bitácora aérea habla de 22.780 horas en el aire, que traducidas al calendario significan dos años, siete meses y 12 días de vuelo inintermitente.

El amor de Verdugo por la velocidad, razón que lo empujó a la aviación, data desde su juventud. Ya a los 15 años competía en carreras automovilísticas, siendo su especialidad el kilómetro lanzado. Luego, vino su ingreso al Club Aéreo, institución que le sirvió como trampolín para convertirse en piloto profesional.

Su opinión respecto a cómo es la vida a bordo refleja optimismo y deseos de volar. Señala: "El avión, al desprenderse de la tierra, pasa a ser un pequeño mundo aparte. Un mundo en el cual no existe el odio ni el rencor; sólo reina la paz. Esta es la razón por la cual sus ocupantes creen encantados en otro planeta, motivación que los inclina hacia una

comunidad espiritual, que desgraciadamente, en la mayoría de los casos, muere cuando los pasajeros llegan a su destino."

La vida aérea de "El Profesor" está repleta de anécdotas muy sabrosas. Una de las que siempre recuerda es cuando un grupo de turistas norteamericanos contrató un avión para conocer la región de los lagos. "Por una equivocación —dice Verdugo—, los grupos embarcaron en el avión que yo pilotaba con destino a África. Grande fue mi sorpresa cuando al sobrevolar la Pampa del Tamarugal empecé a preguntarme: ¿Dónde están los bosques, lagos y paisajes floridos que mencionan las guías de turismo? Nosotros sólo vemos arena."

Pero hay una anécdota que Verdugo no contó. Cuando en pleno vuelo casi tuvo que ingeniar la "matrón" para atender a una señora que iba a tener guagua. "El Profesor", hombre de experiencia, devolvió la nave y aterrizó en La Serena, justo para que la afligida madre tuviera su hijo sano y salvo. Si no alcanzaba a llegar, Jorge Verdugo, el 3 veces millonario del aire, habría sido el encargado de atender a la señora y dar la palmada correspondiente, a la guagua que nacía a miles de pies de altura.

## "HOMBRES ORQUESTAS"

Una de las principales funciones de un Sobrecargo consiste en llevar la documentación del vuelo y dirigir el trabajo de atención a los pasajeros. Pero esto es parte de lo que ahora realizan. Fue años atrás cuando ganaron el apelativo de "Hombres Orquestas", pues, además, de sus múltiples funciones en el aire, trabajaban en tierra estibando el avión y atendiendo a los pasajeros que llegaban al recinto aéreo.

Dieciséis años de trabajo dan el título de el Sobrecargo más antiguo a Rafael Fontecillas. Su ingreso a LAN se produjo accidentalmente. Un día apareció un aviso en un diario. Decía: "Se necesitan Sobrecargos. Los interesados pueden presentarse a Línea Aérea Nacional, Los Cerrillos". Fontecillas no lo pensó dos veces. Estaba sin trabajo y precisaba encontrar una ocupación. El mismo día se presentó. Seis meses después, al aprobar el curso a que lo sometieron, realizaba su primer vuelo entre Santiago y La Serena.

Rafael Fontecillas señala que no entró a trabajar como tripulante por vocación. Pero, ya en el aire lo pilló el amor a la altura. Su hoja de servicios así lo acusa: 14.200 horas de vuelo y 6.200.000 kilómetros recorridos.

Suceso muy a menudo que los sobrecargos siguen cursos para copilotos. Su contacto con la altura les ha templado los nervios y esto significa gran ventaja sobre otros postulantes que vienen de la calle. Nuestro entrevistado también quiso dar este paso, pero la Junta de Aeronáutica nunca se lo permitió, debido a que sufre "daltonismo a los colores pálidos".

Para Fontecillas, un tripulante de avión jamás debe tener miedo a la altura, aunque se viaje en las peores condiciones atmosféricas. Su gran misión es inspirar confianza a los pasajeros, que por no estar acostumbrados a la vida de a bordo son tímidos la mayoría de las veces. Su mejor anécdota le ocurrió volando sobre Los Andes. Nos dice:

"Nos encontramos sobre la cordillera cuando se desencadenó una fortísima tormenta eléctrica acompañada de turbulencia. Una pasajera, al ver los relámpagos y sentir los truenos, se puso histérica. Era necesario calmarla de inmediato, pues podía transmitir su pánico al resto de los pasajeros. Yo sabía que pegándole se le pasaba. Me acerqué y le di dos cachetadas. De inmediato se calmó. Pero la cosa no pa-

ra ahí. La señora venía acompañada de su marido, quien se levantó del asiento y se acercó a mí. Ya me aprestaba a recibir su reacción por el efectivo "caliente" que había empleado con su esposa, cuando el señor me dijo amablemente: "Señor, tendría la amabilidad de enseñarme la "receta" porque yo nunca he podido tranquilizarme cuando en la intimidad del hogar le vienen estos ataques de histeria".



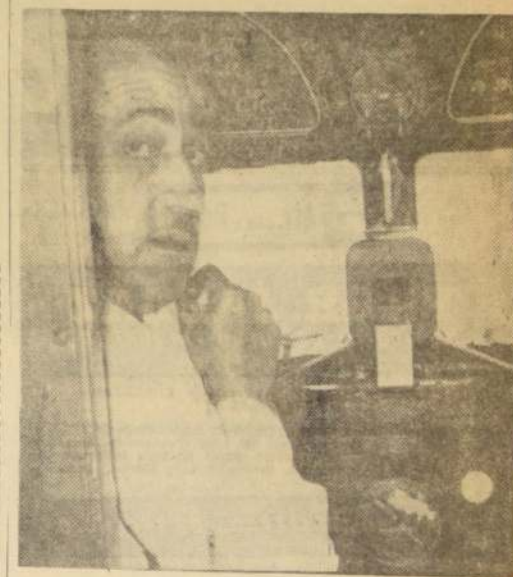
HUGO FAEZ, Ingeniero de Vuelo: "Volar es como una droga".



HERNÁN VERA: "La aviación es la razón de ser de mi vida".



RAFAEL FONTECILLAS, Sobrecargo: "Un tripulante no debe tener miedo a la altura".



JORGE VERDUGO: 24 años sentado, frente a los comandos de un avión.

## 25 Años Junto al Morse

Hernán Vera, es el decano de los tripulantes LAN. En su cuarto de siglo como Radiooperador le ha tocado transmitir y recibir informaciones desde los más diversos tipos de aviones. Los Fairchild, trimotores Ford, Curtiss Condor, Junkers, Martin, DC-3, DC-63 y Convair le han visto manejar los sistemas de comunicaciones. Su amigo inseparable en la altura ha sido el morse. Con sus auriculares enlazados sobre la cabeza se ha encargado de comunicarse con todas las radioestaciones existentes a lo largo de la ruta, a fin de obtener pronósticos meteorológicos y conocer la posición exacta que lleva la nave.

Para Hernán Vera, el avión es la "razón de ser de su vida". Con apasionado hablar nos cuenta: "Toda mi vida la he dedicado a la aviación. Ha sido mi único trabajo. Mis comienzos datan de 1935, año en que fui llamado al servicio militar. Por inclinación natural lo cumplí en la FACH. Ahí me empujé de aviones y ya nunca pude dejarlos. Un año después, participé en el primer curso de "Radiotelegrafía y Meteorología" que organizó la Fuerza Aérea, especialidad con la cual, en 1938 ingresé a LAN. Ahora, transcurridos 30 años, sé que la vida será muy difícil cuando deje de volar".

Producto de este amor y dedicación a la altura fue que la empresa le encomendó diversas misiones en el extranjero. Así, en 1943 fue comisionado a San Antonio, Texas, formando parte de la tripulación que trajo dos aviones Lockheed. Tres años después, en 1946, cumplió igual función en Miami con los dos primeros DC-3 adquiridos por LAN.

La vocación de Hernán Vera por la vida aérea se lee al escudriñar en su libro de servicio. En páginas salidas, aparecen datos y actuaciones destacadas: "...3.720.000 kilómetros recorridos..." "14.250 horas de vuelo..." "Instructor del Centro de Instrucción..." "Curso de Técnica de Radio..." "Curso de Navegación y Meteorología, realizado en la empresa..." etc.

Pero, lo que su bitácora aérea no dice es que en 1939 le correspondió sobre volar la zona afectada por el terremoto y fue el primero en reportar informaciones de la situación existente en Chillán y Concepción, datos que permitieron al Gobierno formular una idea respecto a la magnitud de la tragedia. Tampoco dice que tiene siete hijos y que su sueño dorado es que uno de ellos sienta el llamado de la sangre y que, al igual que su padre, se "empape de aviación".

## INGENIEROS DE VUELO

medida que evoluciona la industria comercial el trabajo de ingeniero de vuelo gana importancia y autonomía. Actualmente su presencia no es menor. Basta con el piloto y el copiloto. En los tiempos de aviación romántica, cuando los motores y biplanos eran los protagonistas, el ingeniero de vuelo era un personaje secundario. Hoy, con los cuatrimotores y los aviones modernos, el ingeniero de vuelo es un personaje importante. Han aumentado los tableros de control en la cabina y ya el piloto y el copiloto no dan cuenta de lo que sucede en el interior del avión. Necesitan más manos y más ojos. El ingeniero de vuelo es el tercer tripulante esencial. Pero es en los momentos de vuelo cuando se hacen las más interesantes y divertidas anécdotas.

Es común que los pasajeros de un avión pregunten: "¿Qué hacen los Ingenieros de Vuelo?" La respuesta es bien sencilla: "Cuando la máquina está en el aire y las condiciones de vuelo son normales, no hacen nada. Su labor, su verdadero trabajo, se cataloga en las condiciones difíciles; cuando hay turbulencia, cuando se vuela entre nubes, sin puntos de vista de referencia, en lo que se llama un vuelo instrumental; cuando se produce cualquier falla, ya sea de motores o tableros de control".

"Como se ve —acota Hugo Faez—, los vuelos aburridos para nosotros, cuando nada tenemos que hacer, son los viajes ideales para los pasajeros." Es el Ingeniero de Vuelo quien echa a andar los motores del avión y el responsable de la prueba a que lo someten antes de elevarse. En tierra, durante el careteo, sólo le puede ordenar que la nave se devuelva. Ya en vuelo, este papel corresponde al Comandante, y sus atribuciones se limitan a aconsejar.

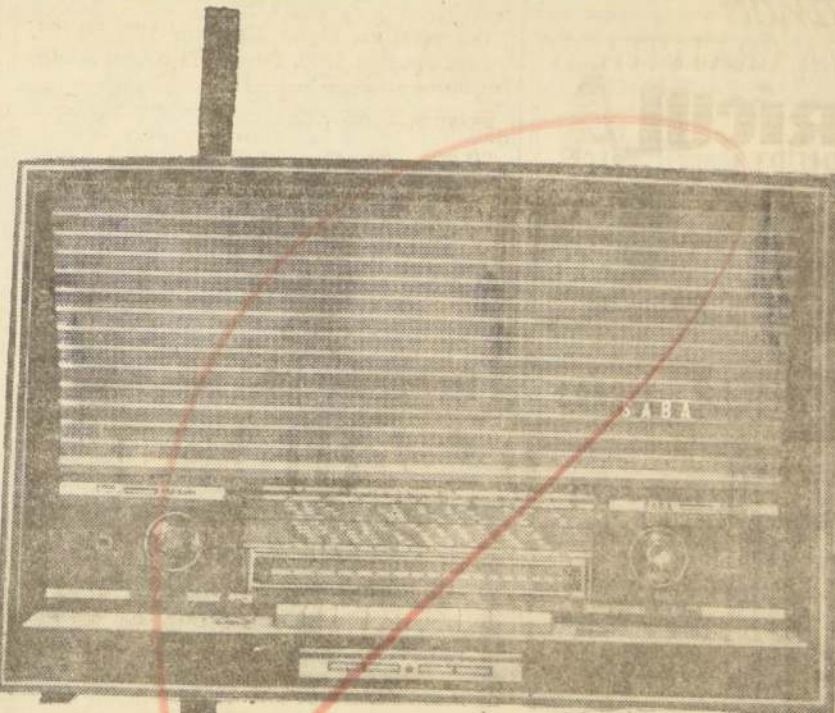
Hugo Faez trabaja desde 1947 en LAN. Ingresó como mecánico y paulatinamente fue perfeccionándose. Estudios posteriores, que realizó en el Centro de Instrucción de la empresa, le permitieron recibir como Ingeniero de Vuelo, sirviéndole de mucho la beca que antes ganó para estudiar mecánica de aviación, en Estados Unidos. Es piloto civil desde 1941, y sus andanzas aéreas totalizan 5 millones de kilómetros recorridos.

Al opinar sobre la sensación que produce trabajar a tantos miles de pies de altura, señala: "Volar es como una droga. El que se acostumbra a ella no vive tranquilo si se la quitan. Sabe que volando dejará en tierra los problemas y vivirá en un mundo distinto. En el aire uno es feliz y adquiere una visión optimista de la vida."

Luego, nos cuenta que durante el vuelo todos los pasajeros anhelan conocer la cabina de control. Incluso, algunos solicitan, infructuosamente, permiso para sentarse frente a los comandos. "Una vez —dice—, un muchachito de 10 años me solicitó que lo llevara a la cabina. El chico viajaba solo, y como debíamos atenderlo, lo llevamos. Su único comentario fue: "Esto parece una paquería con tantos botones raros."



**SABA**  
LA REINA  
DE LAS  
RADIOS



## SABA Freiburg 14 Automatic Stereo

Los técnicos lo saben y lo comentan. Los aficionados de la alta fidelidad concuerdan y Ud. se dará cuenta fácilmente de que no hay ninguna radio en el mundo que se pueda comparar con la SABA Freiburg-14. Con los últimos adelantos de la electrónica, su control remoto, que le permite manejarla cómodamente sentado en su sillón a 7 metros de distancia. Con sus cinco parlantes Hi-Fi, sintonización automática-electrónica, con push-pull y función de 18 válvulas y -por supuesto- estereo, tanto para sus discos como para la radiodifusión estereo en frecuencia modulada.

escúchela, vea su funcionamiento automático en las mejores casas del ramo y donde sus representantes exclusivos para Chile

**WAGNER, STEIN Y CIA. S. A. C.**  
Unión Central 1027 - Estado 211 - Morandé 5



# LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

## Art. para el Hogar

**FABR. JABBAZ**  
ARTICULOS DE CUERO EN GENERAL  
ROSAS 930

OFRECE ALGUNOS ARTICULOS Y SURTIDO COMPLETO.

Carteras desde \$ 7.00; Guantes de mujer desde \$ 1.50; Guantes de género, desde \$ 5.50; Guantes de hombre, desde \$ 11.00; Sobres, desde \$ 2.10; Billeteras, desde \$ 2.30; Maletas, desde \$ 4.50; Valijas, desde \$ 5.50.

**LIQUIDACION SALVADA DE INCENDIO**

**Academia "Helen"**

Modas - Peluquería y Belleza

Visite nuestro establecimiento profesional para todas las edades. Cursos de 3 meses, 6 y 8 meses, diferentes horarios. Peluquería, mañana y tarde. Nuevos cursos empiezan el 5 julio.

IRARRAZAVAL 340

No olvide visitar este Establecimiento Profesional.

**LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS**

bordados finos en juegos de cama y mantelería Celchones y Marguezas "CIC"

**SAN DIEGO 1000**

**CONSTRUCCION**

**PIERRO**  
C.A.P. e IMPORTADOR  
PERFILES CAÑERIAS Y FLANCHAS

**LIQUIDACION**  
**FERROCELOBO LTDA**  
SANTA ROSA 2265 - FONO 52732

**SANITARIOS**

CON FACILIDADES  
SALAS DE BAÑO COMPLETAS Y PIEZAS SUELTAS EN

**ESTABLECIMIENTOS MAIPO**  
SAN DIEGO 2285 - FONO 50691

**HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCION**

PAJAS EN TODOS LOS TIPOS  
CARBETILLAS, MANCUBERTAS  
TUBOS, CONCRETOS, CHUCOS, PICOTAS, COMBOS.

**ESTABLECIMIENTOS MAIPO**  
SAN DIEGO 2285 - FONO 50691

**CABLE DE ACERO**

GALVANIZADO y NEGRO

Stock permanente:  
6-12 6-24-7  
6-21 6-19-1  
6-27-1 6-37-1  
de 1/4 a 3/4 diámetro.

Reich y Cia. Ltda.  
AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS N.º 3786  
Fonos: 80205 - 87326

**SENSACION Y GOLES!!!**  
MARCAN COLO-COLO Y UNIVERSIDAD DE CHILE

**SEÑOR**  
CON LA NUEVA CAMISETA DE FINO HILO.  
OTRA CREACION DE NUESTRA FABRICA. VEALA Y ORDENE LA DE SU CLUB FAVORITO.

**PLANCHON**  
SAN PABLO 2907 - FONO 93265

## RAMONA

## POR LINO PALACIO

¿ME DA UN BOLETO PARA TEMPERLEY?

¿VA A IR EN TREN DE RECREO?

¿NADA DE ESO?... ¡VOY A HACER UNA VISITA DE PESAME!

6355

## AUTOMOVILISMO

**BARDAHL**

¿Tiene el producto que Ud. necesita para agregar al aceite, bencina y transmisión, diferencial, caja de cambios, Diesel, motores nuevos, motores gastados, etc. La línea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: IMPORTADORA LEON KAPLUN, S.A.C. - Arturo Prat 179 - Y exhibidos en todo el país en los buenos negocios del ramo.

**AUTO-ELEC**

LA CASA DEL DINAMO  
Oscar Sánchez Morales  
DIEZ DE JULIO 379  
Teléfono 36953.  
Baterías Auto. Elec.  
Bocinas, Motores, Alternadores, Reguladores de voltaje.  
Especialidad en encendido e instalaciones radios de automóviles.

**APRENDA A MANEJAR**

en automóviles modernos, doble control; arreglar pannes motor; instrumentos; cambio ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios más bajos. Compruébelo.

**INSTITUTO "SAN MIGUEL"**

Sucursal en Stgo.: Mac Iver 175, Of. 75.  
San Nicolás 1209, Parada 11, Gran Avda.

**Automóviles de ocasión**

Ford Galaxie, 4 puertas	1961
Fiat 1100, 4 puertas	1961
Ford Crown Victoria	1956
Camioneta Morris Pick-up	1961
Rambler 1954, único modelo en Chile.	
Citroneta	1964
Camioneta International	1964

VENDE JORSACOR. - Avda. Bulnes 367

**CLINICA BOSTON**  
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA  
LABORATORIO CLINICO  
Atención permanente día y noche  
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

**CHEVRON**

FELICIDADES para EL SANTO...  
FACILIDADES PARA USTED...  
CHEVRON CON Eº20 SALDO FACILIDADES

RELOJERIA **Gabor** ESTADO 48 ESTADO 91

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### CAJAS RECAUDADORAS NUEVO HORARIO

Con el fin de facilitar a los DEUDORES el pago de sus dividendos hipotecarios, desde el 1.º de julio ha empezado a regir un nuevo horario en las Cajas Recaudadoras de la CORVI, que es el siguiente:

**EN CAJAS DE OFICINAS CENTRALES**, calle Serrano 52.

Se atiende todos los días, de 14.30 a 17 horas.

Los diez primeros días hábiles de cada mes se extiende esta atención también a las mañanas, de 9 a 12.30 horas.

**PAGO EN CHEQUES**

Los deudores hipotecarios que cancelen sus dividendos con cheques y SIEMPRE QUE ESTEN AL DIA EN SUS PAGOS para mayor rapidez podrán depositarlos de lunes a viernes en la Oficina destacada para este efecto en Serrano 52, de 14.30 a 17 horas, y los primeros diez días hábiles de cada mes, además, de 9 a 12.30 horas.

**EN CAJAS DE LAS POBLACIONES CORVI EN SANTIAGO**

Se atiende de lunes a viernes, de 9 a 14 horas, ininterrumpidamente.

Los sábados que queden dentro de los diez primeros días de cada mes, atenderán de 9 a 12.30 horas.

**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

**ARMADA DE CHILE**  
Escuela de Grumetes

**Propuesta Pública N° 1 y 2**

Llámsese a Propuesta Pública para la adquisición de artículos de vestuario y útiles de escolares, para los alumnos de la Escuela de Grumetes.

Bases y especificaciones deben solicitarse a:

TALCAHUANO: Departamento de Abastecimiento de la Escuela Grumetes (Isla Quiriquina).

VALPARAISO: Comisaría de la Ira, Zona Naval.

SANTIAGO: Departamento de Abastecimiento de la Comandancia en Jefe de la Armada.

**EL DIRECTOR**

**CASAS PREFABRICADAS "HERRERA"**

OFRECE  
CASAS Y CABINAS DE MADERA  
VARIOS TIPOS - PRECIOS ECONOMICOS  
- SE ENTREGAN INSTALADAS - AMPLIAS FACILIDADES

Visitenos en  
ALAMEDA BDO.  
O'HIGGINS 2457.  
Stgo., fono 94107

**BETONERAS**

Entrega inmediata. Cercha y mesas, vibradoras, moldes de calzada y soleras para plazas y postes y bardas, plumas y huinchos, carros materialeros. Todas reparaciones en betoneras de todas las marcas.

MAESTRANZA "LECHUGA HNOS."

CURISANCA 718 - PARADERO 7  
GRAN AVENIDA - SANTIAGO  
Fono 54998 - Casilla 73 - San Miguel - Santiago

**MANUFACTURERA DE METALES S. A.**

**"MADEMSA"**

Comunica a su distinguida clientela, los teléfonos de su Estación de Servicios de Reparaciones (artefactos a gas etc. y Licuado, Lavadoras y Refrigeradores) de Copiapó 348-350.

**FONOS: 393203 - 35719 - 397290**

## DEPORTES

**TOTALMENTE NUEVO**  
CARTUCHO DE CAZA  
FAMAE

POLVORA IMPORTADA - FULL-MINANTE IMPORTADO - PL. PAJO EXCLUSIVAMENTE EN

**ARMERIA ITALIANA AHUMADA N° 62**

## MODAS

**ESCOLARES**  
BOLCONES  
PORTADOCUMENTOS  
ESTUCHOS ETC.  
PRECIOS DE FABRICANTES

**MODAS Sanny**  
TRAJES PARA NOVIAS  
VESTIDOS PARA MADRINAS Y FIESTAS

Av. Matta 1151 - fono 85180

**Sala "XXI"**  
- Ahumada -  
Surtido completo ropa interior, ropa para dormir, juegos de cama, muñecas, mantas, dadas, blusas, etc.

**DELANTALES "LALA"**  
Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.

Sección de Medida  
Alameda 566  
Fono 35389

**DELANTALES "LALA"**

PARA TODOS LOS COLEGIOS DEL PAIS

**Radio-Televisión**

**TELEVISORES RCA**  
ENTREGA INMEDIATA  
REFRIGERADORES  
PHILCO  
ESTUFAS A GAS  
PARAFINA Y GAS LICUADO  
14 CUOTAS SIN PIE  
CASAS IVANOVIC  
SANTO ANTONIO 282

**REGALE DISCOS**

A SUS SANTOS  
GRAN REBAJA DE PRECIOS  
**ORDINA**  
ALAMEDA 2981

**SUSCRIBASE a "LA NACION"**

ESTARA MEJOR INFORMADO Y OPTARA A VALIOSOS PREMIOS



NOTAS SOCIALES

RECEPCION EN LA NUNCIATURA.



Con motivo del aniversario de la consagración de Su Santidad Paulo VI, el Nuncio Apostólico, Monsenor Egidio Righi Lambertini, ofreció una recepción en su residencia de la calle Manuel Rodríguez, EN EL GRABADO, durante la reunión, venimos de izquierda a derecha, a los señores: Pedro J. Rodríguez González, Ministro de Relaciones Exteriores; Bernardo Leighton Guzmán, Vicepresidente de la República; Monsenor Righi; Alejandro de la Noí Mattamala; y Sergio Saavedra Viollier, Intendente de Santiago.

CLUB DE LA UNION, COMIDA DEL SALON AZUL.

El próximo miércoles, a las 21.30 horas, se efectuará la comida mensual de los contertulios del Salón Azul del Club de la Unión. Se ruega la asistencia.

BAUTIZO.

Ha sido bautizada Mónica, hija del señor Jaime Contardo Urrutia y de la señora Mercedes Contardo de Contardo. Fueron sus padrinos, el señor Rafael del Río de la Torre y la señorita Gloria Donoso Urrutia.

COCTEL-COMIDA.

La señorita Patricia Cáceres Escudero ofreció en su residencia, un coctel-comida a un grupo de sus relaciones.

MEDALLA DE ORO.

Ante una numerosa concurrencia fue condecorado con la Medalla de Oro que otorga el Instituto de Ingenieros de Chile, don Vicente Yzquierdo Phillips. Entre las personas que asistieron a este acto anotamos a: Vicente Yzquierdo, María Angélica del Villar de Yzquierdo, José Yzquierdo Besa, María Walker de Yzquierdo, Juan Yzquierdo Besa, Amalia Undurraga de Yzquierdo, Julio Phillips Yzquierdo, Luz Yrarrázabal de Phillips, Luis Mackenna Schiele, Isabel Jordan de Mackenna, Luis Undurraga, María Gana de Undurraga, Margot Yrarrázabal de Gutiérrez, Carmela Phillips de Díaz, Sara Phillips de Figueroa, Julia Menéndez de Lecaros, Cecilia Yzquierdo Besa, Adriana y Rebeca Yzquierdo Phillips, María Luisa Ovalle Rodríguez, Paz Covarrubias Ortizar, Raquel Pellegrini Portales, Herminia Menéndez Préndez, Oscar Dávila Yzquierdo, Raúl Sáez Sáez, Jorge Alessandri Rodríguez, Alberto Guzmán Risco, Arturo Matthei Larraín, Timoteón de la Taille Walker, Benjamín Dávila Yzquierdo, Arturo Alessandri Yzquierdo.

**PLAN C** "PARA SECRETARIAS Y OFICINISTAS"

E\*25 DACTILOGRAFIA  
E\*25 TADIGRAFIA  
E\*25 REDACCION

PRECIO UNICO: E\* 85.— En una o dos cuotas  
DURACION: 3 MESES

Matricula permanente en nuestro local propio, de 9 a 12.30 y de 16 a 20 horas. Diplomas y certificados de competencia. Registro de empleos de porvenir en instituciones y empresas.

INSTITUTO DE TADIGRAFOS PARLAMENTARIOS  
Fundado en 1943  
Tenderini 26 - Segundo piso - Oficinas N.os 4, 15 y 26 - Casilla 1814 - Teléfono: 381348

**EL INVIERNO EN EL NATURISTA**

Luego de repente el cambio de tiempo a Santiago y nos encontramos todos desprevenidos y buscando un refugio acogedor para cultivar la amistad dentro de un ambiente acogedor. Y sin darnos cuenta, encontramos los salones del "NATURISTA", que nos ofrece sus sabrosos platillos, en un aire tibialmente calefaccionado, junto a las otras exquisitas tipicamente chilenas, propias de la estación que inicia "EL NATURISTA" invita a saborear los últimos platos de la temporada que termina, como son el pastel de choclos, porotos granados, humitas, ensalada a la chilena y toda la variedad de verduras existentes.

Asimismo, presenta los deliciosos postres "NATURISTA" ensaladas de frutas con cremas y helados, peach melba, frutillas, frambuesas, huesillos con mote, etc. y toda clase de jugos de frutas naturales con todos sus elementos vitamínicos.

Todo fiasco, de temporada.

"Naturismo" es fuente de juventud eterna.

"NATURISTA" AHUMADA N° 149

Servicio de Televisores y Radios

**ZENITH**

Reparaciones de cualquier modelo de Radios y Televisores Zenith. Sistema exclusivo de ajustes de TV de 60 a 50 ciclos. Repuestos legítimos Zenith. Responsabilidad, Ingenieros y personal especializado.

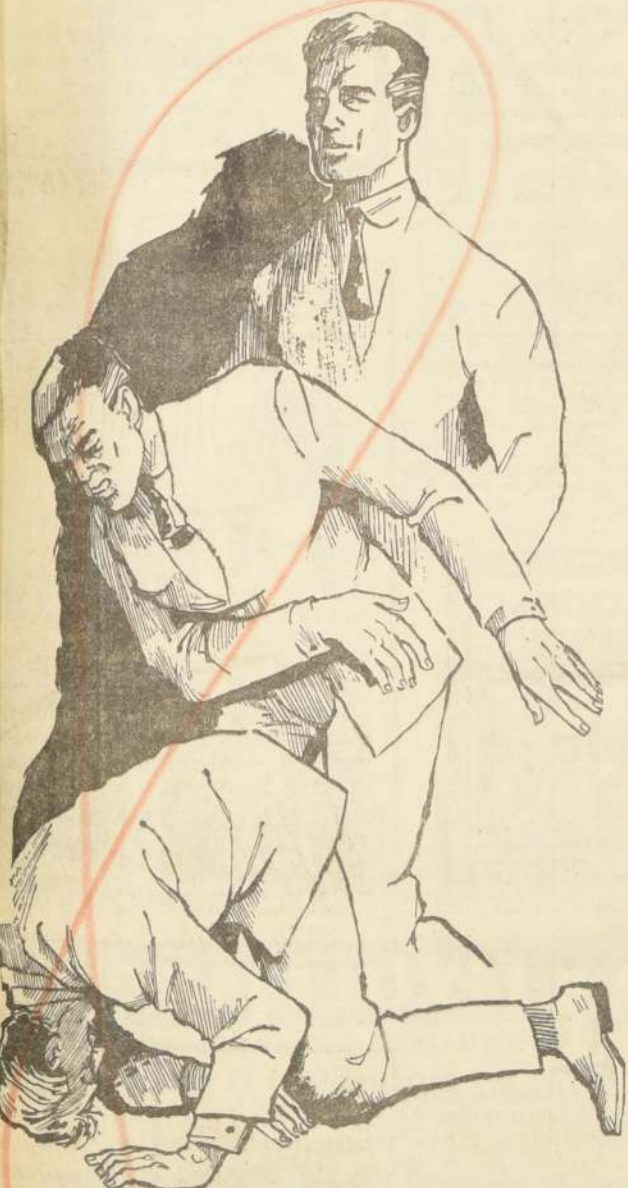
**Caratel S. A.**  
Coratel Cia. Industrial de Radio y Televisión S.A.  
Morandé 538-Teléfono 61829

**OSTRAS**

Por mayor y menor a domicilio y provincias.  
BANDERA 314. Fono 60737. Reserva de mesas.  
HUERFANOS 1137 - FONO 61461.

Establecimiento nuevo MARTINI  
(Domingos y festivos abierto)

SU SALUD...



está siendo atacada día a día

LOS GERMENES, EL SMOG, LOS ACCIDENTES Y LA VIDA AGITADA CONTRIBUYEN A QUE SU ORGANISMO SE DESTRUYA.

¿está preparado para defenderse?

**S.A.M.**

FONO: 89643

COMBATIVA



**SEMESTRAL**  
EL MAS DECISIVO  
COMBATE CONTRA LA INFLACION  
Todos a combatir de frente  
comprando los mejores articulos a  
estos explosivos  
PRECIOS BOMBA!

**DEPTO. BONETERIA**  
MEDIAS  
Nylon indisolubles  
sin costura, punto  
y latón, reforzado,  
12, selección, el par  
E\* 2,58

**DEPTO. SASTRERIA**  
SOBRETODOS  
confeccionados con  
casimira fina, pelo  
de camello, tweed,  
etc. Desde  
E\* 69,80

**DEPTO. BLANCO**  
SABANAS  
confeccionadas en  
crea, con basta y  
festañ bordado, Ta-  
maño 1 pieza  
E\* 7,95

**DEPTO. CAMISERIA**  
Calzoncillos  
de punto, pierna  
larga, de la marca  
Jockey, aidos a  
E\* 3,35

**DEPTO. MENAJE**  
JUEGO DE LOZA  
seleccionada en calidad  
y dibujos.  
Compuesto de 120 pie-  
zas, para 12 personas  
E\* 338

**DEPTO. BATERIA DE COCINA**  
enlazado Condor, maravillosos colores  
a eleccion. Completísima: 10 piezas  
E\* 29,20

**DEPTO. ENABUAS**  
para señoras, en  
fino Nylon, con  
valenciencia  
E\* 6,95

**DEPTO. CUADROS**  
en fino algodón  
listado  
E\* 1,80

**DEPTO. CHALECOS**  
en rica lana,  
todos los colores  
E\* 18,90

**DEPTO. CUADROS Stretch**  
para señoras  
E\* 3,98

**DEPTO. CALZADO**  
para caballero en finos cueros  
ROLEX y OSCARIA  
colores negro y café  
E\* 29,80

**DEPTO. ZAPATOS SRAS.**  
taco alto y 3/4, en charol  
y cuero negro  
E\* 22,80

CASA

**García**  
Av. B. O'HIGGINS esq. Av. ESPAÑA





Ahora "MARNIE" al Normandie. Sean Connery en su mejor película. El film que muestra al actor de moda en su papel absoluto de galán. Un tema pasional, de acentuado tinte amoroso.

Sean Connery, el apuesto actor escocés, hace su debut en el cine norteamericano en la nueva producción de Alfred Hitchcock para Universal "MARNIE", cuyo estreno anuncia el Normandie y que coprotagoniza con "Tippi" Hedren.

La popularidad de Sean Connery era cosa que había de venir tarde o temprano, todo dependía de que le dieran un rol apropiado a su personali-

dad. Y este papel fue el del agente secreto británico James Bond de las películas "Dr. No" y "Desde Rusia, con Amor". Bastó la primera de ellas para convertir a Sean Connery en el ídolo romántico de todas las mujeres del mundo.

Desde muy joven el actor tuvo testimonio del gran atractivo que ejerce en el sexo débil. Se cuenta que su primer trabajo en su ciudad natal de Edimburgo, fue el de repartidor de leche y que a las dueñas de casa les gustaba tanto conversar con él, que le era imposible cesar al horario que le habían puesto y tuvo que dejar el empleo.

Sean Connery tiene todo lo que se necesita para triunfar: temperamento, apostura, simpatía, virilidad y una personalidad muy definida. No encaja dentro del concepto de la minaría de Hollywood. Es franco y sencillo. Sabe lo que quiere y no sacrifica sus ideas a la conveniencia, pero es persona sensata que se adapta a las circunstancias y aunque goza con su éxito, no ha permitido que éste lo convierta en un ser caprichoso y voluntarioso.

"MARNIE", fotografiada en Tecnicolor, es una película de misterio en que se conjuga un extraño enigma pasional que tiene sus raíces en un trauma psíquico.

Ahora se puede ver en el Normandie.



## TEATRO MUNICIPAL



1. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO  
BALLET MUNICIPAL  
DE ARTE MODERNO

Director artístico, Maestro Octavio Cintoletti

### "GISELLE"

A. Adam - Margaret Dale, del Royal

Ballet de Londres — Sergio Zapata

MIÉRCOLES 7 — A LAS 19 HORAS

ORQUESTA FILARMÓNICA  
MUNICIPAL

Director: ENRIQUE INIESTA

ENTRADAS EN VENTA

## "CARNAVAL EN EL HIELO", MIÉRCOLES 7, DEBUT EN IQUIQUE



Mr. Jack Kelly, entusiasta promotor artístico internacional, cuyo Ice-Show "CARNAVAL EN EL HIELO", en Santiago y zona sur ha confirmado a ojos vista, su amplio éxito en mérito a su novedad y calidad artística excepcional, se encuentra en la zona norte de Chile.

Sus implementos técnicos y compresoras que congelan la pista-escenario de hielo, la Compañía de Patinaje y los integrantes de la Gran Orquesta "Sonorama", del saxofonista Harry Flynn, hoy están viajando de Calama a Iquique. Cumpliendo gentil y entusiasta invitación y auspicio de la I. Municipalidad de Iquique, actuará en el Estadio "La Casa del Deporte Iqui-

queño", y se despierta gran interés y entusiasmo ante este nuevo valioso espectáculo.

En Iquique, en el Gran Centro de los Deportes Iquiqueño el miércoles 7 de julio, debut iquiqueño, actuando hasta el domingo 11, inclusive en Iquique.

Seguirá a Arica, Bolivia y Argentina.

## CARLOS GARDDEL LA VIDA DEL ZORZAL CRIOLLO

Una emocionante radio-novela protagonizada por un gran elenco en la más vívida y fiel evocación de la vida del gran cantante. Homenaje al 30.º aniversario de su muerte.

Escúchela de lunes a viernes, a las 17 horas

CB 101

RADIO  
MAGALLANES

"SU EMISORA POPULAR"

## DICCION CANTO

LÍRICO, MELODICO, FOLKLORE FONÉTICO Y LINGÜÍSTICO. PRONUNCIACIÓN DEFECTUOSA, VOCES DESAGRADABLES. PROF. CARLOS DE SERENA. Clases individuales, no importa edad. Cura cansancio vocal y afonía por mal uso órgano vocal o respiratorio. Disponiendo: su inventado control respiratorio, grabadora, radio-transmisor interno, laboratorio científico para la voz. Estudios en Italia. FONO 251436. VALENZUELA CASTILLO 1113, por Avenida Miguel Claro (a dos cuadras de Avda. Providencia.)

SUSCRIBASE  
a "LA NACION"  
ESTARÁ MEJOR INFORMADO  
Y OPTARÁ A VALIOSOS PREMIOS

**HOY**

SOLO MAYORES DE 14 AÑOS

TODOS... Todos coinciden: La mejor comedia de los últimos años!

Brigitte BARDOT / Anthony PERKINS

EN EL GRAN SUPER SUCESO 1965

GRAN CINE **Lido**

2-4-7 y 10 P.M. ¡SENSACIONAL ESTRENO!

EXCLUSIVAMENTE

una Adorable Idiota

2-4-7 y 10 P.M. ¡SENSACIONAL ESTRENO!

EXCLUSIVAMENTE

ESTRENA EL ITUCH 9 JULIO 22 HRS T ANTONIO VARAS

## ¡QUE VIENEN LOS YANQUIS!

Graciosa comedia en tres actos, de

LUIS GARREAUD LEGUIA

## ¡EL ÉXITO DEL MOMENTO!

H O Y

POPULARES, 19 Y 22 HORAS

COMPANÍA

## "OLVIDO LEGUIA- LUCHO CORDOBA"

TEATRO MARU

HUERFANOS 786 — TELEFONO 397907



SANTA  
JUANA

G BERNARD SHAW

ESTRENA EL ITUCH 9 JULIO 22 HRS T ANTONIO VARAS

## 1.ª Feria del Disco

tiene más... vende más y más barato entrando por Alameda

ESTADO 26

AL LADO DE RADIOHERNANDEZ

SOLAMENTE NUEVOS SELLADOS

DISCOS 45, desde E° 1.-

DISCOS 33 1/2, desde E° 4.-

Long Play de 12" Stereo popular y música clásica E° 6.-

4 OFERTAS EN CAJAS DE MUSICA CLASICA A MITAD DE PRECIO.

Enséñe a los niños a cruzar las calles; mirar a ambos lados; cruzar, perpendicularmente en las esquinas; observar las luces y sólo avanzar con la LUZ VERDE de frente. Coopere a la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.

## CECILIA, REPRESENTA A CHILE FESTIVAL DE BENIDORM, DOMINGO DESPEDIDA TEATRO CAUPOLICAN

Grata repercusión alcanza en todos los ambientes artísticos de Santiago y entre todos los sectores del público capitalino, la iniciativa de la "Asociación Artística Chilena-España", para homenajear y despedir de Chile a la cantante laureada, CECILIA, que la semana próxima en las jet "Iberia", viajará a España, representando nuestra patria en el gran Certamen Internacional de la Canción en Benidorm.

Dicho festival de despedida de Chile de CECILIA, se efectuará el próximo domingo 11 en el concurrido y popular "Teatro Caupolicán".

Asumirá relieves extraordinarios en gravitación a la simpatía, prestigio y popularidad obtenidos por nuestra estrella máxima de la canción neorromántica.

CECILIA, por última vez en Santiago, cantará diez "hit" acompañada por la gran orquesta de 15 profesores del maestro Tribars, de los estudios de Radio Minería.

El show complementario será brillante. Se cuenta desde ya con las adhesiones de Mónica, María Angélica Ramírez (autora de la canción "Como una ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar), el cubano Nelson Navarro, Larry Wilson, José Arturo, Gran Basilio, Pepe "Tatu", humorista peruano; Mario Córdova y su tónica; conjunto musical cólerico "Los



CECILIA, rostro del Mar, el Oro que la ganadora del Festival de Viña del Mar, el año pasado, obtuvo también en España, al ser la representante de Chile en el Festival de Benidorm.

**HOY-CONTINENTAL**

ROTATIVO DESDE LAS 2 P.M.

Extraño Absolutamente

VENDIÓ SU ESQUELETO PARA CONSERVAR SU BELLEZA

EL GENIAL ASTRO COMICO DE LA CIGARRA NO ES UN BROMISTA

**LUIS SANDRINI**

MAS COMICO QUE JUANES, SUPERIOR A TODOS EN

**"MI ESQUELETO"**

CON JULIA SANDRINI

DIRECCION: LUCAS DEMARE

DIST. "ATA-LAYA FILMS"

VISION PANORAMICA - MEJOR

**PARA U. MAESTRO GASFITE**

Para Ud., Sr. Contralor

La casa más barata del ramo en fittings, cañerías Madeco y Madeco sanitarios, y todo lo que Ud. necesite. Solicite Presupuesto sin Compromiso.

**Santa Rosa 10**

REGALE A SU SANTO

Con E° 15. de pie

TRAIGANOS E° 15 Y COMPRUEBELO PERSONALMENTE NO ES PURA PROPAGANDA

**RADIOHERNANDEZ**

ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA

SIDERAL Portátil

Transistorizado estuche de Cuero

VICTROLA

Funciona sin necesidad de Radio

**HOY TIVOLI DANTE**

ROT. de 11 A 24 HRS • F. 30611 • ROT. desde 2 P.M. F. 494357

UN ESTRENO MONUMENTAL QUE LLEGA AL CORAZÓN

UN MENSAJE AL MUNDO DE PAZ Y AMOR AL QUE LLEGA... ACCIONES INTENSAS - SENTIMENTALES - HUMANA - REAL

**PAZ PARA EL QUE NACE**

LA PELICULA RUSA CON LOS SIGUIENTES PREMIOS

MEDALLA DE ORO EN EL XXII FESTIVAL DE VENECIA

UN PREMIO ESPECIAL DEL JURADO

PREMIO MAYOR A LA MEJOR DIRECCION

PREMIO PASINETI DE LA CRITICA ITALIANA

EXTRAORDINARIA ACTUACION DE ALEXANDER DEMIANENKO STANISLAS JITROV LIDIA SHAPORENKO

DIRECCION: ALEXANDER ALOV-VLADIMIR NAUMOV

DIST. SOCHOLICO - MAYORES DE 14 AÑOS

ES MUCHO MAS FACIL ELEGIR Y COMPRAR EN

Moneda esq. M. Cousiño

CENTRAL DISTRIBUIDORA

**Délano**

TODOS LOS ARTEFACTOS PARA SU HOGAR

Moneda esq. M. Cousiño



## TEATROS

HENRIQUEZ (Amu-)

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

21 - 22 horas: Los

DUVAL (Agustinas 777-33373).  
14, 15, 16, 17, 18, 19 y 20 horas:  
La Habanera. (Comedia, mu-  
sical, may. de 14).

EGARA (Plaza Egaña - 471026).  
15 y 21.30 horas: Salario del  
miedo y Riffi entre los hom-  
bres. (EE UU, drama, mayo-  
res de 14 años).

EL GOLF (Av. Apoquindo 614  
- 480948). - 19.15 y 22.15 ho-  
ras: (Quién vive en mi fun-  
da? (EE UU, drama, mayo-  
res de 14 años).

GRAN PALACE (Huérfa-  
nos 1178 - 40902). - 14.45, 18.30  
y 22.15 horas: La caída del  
imperio romano. Not.

HUÉRFANOS (Huérfa-  
nos 930 - 33355). - 15.15, 19 y 22 ho-  
ras: El tren. (EE UU, ac-  
ción-suspense, may. y meno-  
res).

IMPERIO (Estado Tease. Fran-  
cesca, comedia, may. de 13).

KING (Huérfa-  
nos 940 - 32838).  
14, 16.30, 19 y 22.15 horas:  
Hablen de mujeres. Not.

LAS CONDES (Av. Apoquindo  
- 480971). - 19.15 y 22.15 ho-  
ras: Hablen de mujeres.  
Not. (Italiana, comedia, ma-  
yores de 13).

LAS LILAS (Juan de Dios Vial  
1299 - 41161). - 15.15 y 22  
horas: Hablen de mujeres.  
(Italiana, comedia, may. 21).

LIDO (Huérfa-  
nos 650 - 34566).  
14, 16, 19 y 22 horas: Una  
adorable idiota. (Francesca,  
comedia, may. de 14).

LO CASTILLO (Vitacura -  
C. Goyenchea - 48138). -  
15.15, 18.45 y 22.15 horas: La  
flecha de oro. (EE UU, ac-  
ción, aventuras, menores).

METRO (Bandera-Unión Cen-  
tral - 33361). - 15 y 22  
horas: Tres crímenes.  
Not. (Mayores de 13).

ORIENTE (Av. P. de Valdivia  
600 - 41345). - 19.15 y 22.15  
horas: Todo el oro del mun-  
do. (Francesca, comedia, mayo-  
res de 14 años).

PEDRO DE VALDIVIA (Av. P.  
de Valdivia-Bibao - 42943).  
15 y 21.30 horas: Yo ereo en  
ti y Los caballeros las pre-  
fieren rubias.

REGINA (V. Mackenna 624 -  
38097). - 18 y 21.30 horas: La  
noche de la iguana y Cuan-  
do hierve la sangre.

REX (Huérfa-  
nos 735 - 31453).  
14.15, 18.30 y 22.15 horas: La  
caída del Imperio Romano.  
(Menores).

SANTA LUCIA - CINERAMA  
(Av. B. O'Higgins - San Isi-  
dro - 34715). - 15, 18.45 y  
21.45 horas: El maravilloso  
mundo de los Hnos. Grimm.  
WINDSOR (Moneda - 1025 -  
89761). - 14, 16, 19 y 22 horas:  
Strip-Tease. (Italiana, mayo-  
res de 21 años).

## ROTATIVOS

ALAMEDA (Av. B. O'Higgins  
2007 - 91254). - 13 horas:  
Hijos del diablo. Por amor y  
por dinero y Los ojos del  
Padre Tommaso.

ARTURO ALESSANDRI (Av.  
B. O'Higgins 2870 - 56848).  
11 horas: El regreso del agen-  
te. (EE UU, suspense,  
mayores de 18 años).

ALCAZAR (Av. Brasil 373 -  
50122). - 13 horas: Marnie.  
Fieras asesinas y Laura des-  
nuda.

ALHUE (Pob. Dávila - 581427).  
14 horas: La tizona del rey.  
Los invasores. (Argen-  
tina, mayores de 18 años).

AMERICA (Rubio 300 - 52443).  
14 horas: El canal. El au-  
daz y Operación Búfalo.

ANDES (Av. Irarrázaval 435 -  
42513). - 14 horas: El oro es  
para el César y El palacio  
de los emperadores y Billy de  
Texas.

AVENIDA MATTA (Av. Mat-  
ta 613 - 31455). - 14 horas:  
El músico ciego. Codicia bu-  
so el sol. El infierno es para  
los héroes y El niño que cap-  
turó un ladrón.

## GUIA DEL ESPECTADOR

BAQUEDANO (Plaza Italia -  
31787). - 11 horas: Maciste  
en la corte del Zar. Los lan-  
ceros negros y El amor ha-  
moso de los reyes.

BLANCO ENCALADA (Av. B.  
Encalada 2820 - 91787). - 14  
horas: La ley de los valien-  
tes. El infierno es para los  
héroes y Médicos jóvenes.

CAPRI (Monjitas 825 - 392414).  
14 horas: Hércules. Sansón y  
Ulises y Rhinoc.

CARRERA - CERRADO POR  
MODERNIZACIÓN.

CERVANTES (St. Cosme 134  
- 34199). - 11 horas: El co-  
misario. (Italiana, comedia,  
mayores de 18 años).

CINELANDIA (Pueble 540 -  
47021). - 13 horas: Diversión  
en Acapulco y El profesor  
chiflado.

CITY (Agustinas 1022-66687).  
11 horas: El correo de la  
muerte. (EE UU, acción).

COLON (San Pablo-Matpé -  
90577). - 13 horas: Furia in-  
domita. Los vencedores y Los  
Fieras asesinas y Laura des-  
nuda.

CONTINENTAL (Plaza Buñes  
41-67735). - 14 horas: El es-  
quileo. (Argen-  
tina, comedia, menores).

DANTE J. Washington 34  
- 34136). - Rotativo de 16.30  
adelante: Amor de otro mun-  
do. Not y Agregados.

ESMERALDA (San Diego 1025  
- 64930). - 14 horas: El pa-  
lacio embrujado. Fiebre de  
sangre. Sangre en la playa.

FLORENTINO (Estado 226 - 34299).  
11 horas: Fieras humanas.  
(EE UU, cowboy. (Mayores  
de 15 años).

GRAN AVENIDA (Gran Aveni-  
da 4830 - 82163). - 14 ho-  
ras: Los ojos del amor. Los  
vencedores. Los herederos  
del diablo.

HOLLYWOOD (Av. Irarrázaval  
2909 - 12389). - 14 horas:  
Testigo de cargo. El dilema  
de María. Odio que mata.  
Los últimos días de la tie-  
rra.

HUELLEN (Huérfa-  
nos 779 -  
31635). - 10.30 horas: La sé-  
ptima aurora. (EE UU, ac-  
ción, mayores de 19).

IDEAL CINEMA (Mapocho 4117  
8186). - 14 horas: El oro es  
para el César. La espada re-  
dentora. Hombre de verdad.

IMPERIAL (San Diego 1344 -  
14 horas: Servidumbre hu-  
mana. Resurrección. El jine-  
te enmascarado.

LA PALMILLA (Pedro Fonta-  
va 3021). - 14 horas: Cui-  
quiera puede ganar. El sa-  
tanico Dr. NO. El jine-  
te enmascarado.

LIBERTAD (P. Vivaceta 1544  
- 371427). - 14 horas: Res-  
puesta totalmente moderni-  
zada. El padecito. Selección  
de agregados de los tres cri-  
fidos.

LIRA (Pintor Cicarelli 295 -  
31411). - 14 horas: La ven-  
ganza de la sombra. Doce a  
la luna. Ansias de juventud.

LO FRANCO - CERRADO POR  
REPARACIONES.

MADRID (Chacabuco 32 -  
93637). - 13 horas: Cuando  
hierve la sangre. Camas se-  
paradas. La jaula del amor.

MAIPO (M. Monti 612  
- 95030). - 14 horas: Cora-  
zones heridos. Cuatros. Himno de  
batalla.

MARCONI (M. Monti 632 -  
42867). - 14 horas: Gatita con  
zarpas. Not.

MAYO (Monjitas 879-391201)  
10 horas: Los hermanos Ka-  
ramazov. (EE UU, ac-  
ción, mayores de 15 años).

MINERVA (San Pablo - Chaca-  
buc 91461). - 13 horas:  
Los hijos del trueno. Festival  
de agregados. La vuelta al  
mundo en 80 días.

MISTRAL (San Diego 279 -  
63901). - 13 horas: Wichita.  
Un niño espera. La fragata  
infernal. Los dentistas.

MODERNO (Gran Avenida 6544  
- Cisterna 235). - 14 horas:  
Los hijos del trueno. El bra-  
zo izquierdo de la ley. Debie  
vida.

MONACO (Diz de Julio - A.  
Prat - 3107). - 13 horas:  
Los amores de Metelina.  
(Qué pasó con Baby Jane?).  
Esplendor en la hierba.

MONUMENTAL (Av. B. O'Hig-  
gins 3943 - 91309). - 14 ho-  
ras: Escándalos imperiales.  
Costa azul. Deseo y destruc-  
ción.

NACIONAL (Av. Independen-  
cia 801 - 370594). - 13 ho-  
ras: Cuando hierve la san-

gre. Operación Bikini. La  
jaula del amor.

NAVIA (Liquero 01425 -  
93423). - 14 horas: Desenf-  
no juvenil. El reposo del  
guerrero. El espía de los ca-  
ballos. Not.

NILO (Monjitas 873 - 392078).  
11 horas: Tres crímenes. Un  
asesino. (EE UU, suspense,  
mayores de 16).

NORMANDIE (Av. B. O'Hig-  
gins 1266 - 292549). - 14 ho-  
ras: Irma la dulce. Mae  
Lintock. Hombre de verdad.  
(EE UU, comedia, mayores de  
21).

NOVEDADES (Custo 257 -  
94594). - 14 horas: El hombre  
con los ojos de rayos X. El  
agujón de la muerte. Mon-  
sieur Cognac.

ORIGINI - CERRADO POR  
REPARACIONES.

PALACE (Plaza Ovalle-581618)  
14 horas: El demonio en la  
sangre. El brazo izquierdo de  
la ley. El verdugo Eichmann.

PLAZA (Compañía 1068-34714).  
10 horas: La flecha de oro.  
(EE UU, aventuras, menores).

PORTUGAL (Diz de Julio 332  
- 34516). - 14 horas: Vuelve  
el noroeste. El noroeste. Amos-  
cito corazón.

PRAT (San Diego 2157-50754).  
13 horas: Los vendedores de A-  
mbia. Los vencedores. Los ojos  
del amor.

REAL (Compañía 1040-45553).  
11 horas: Hablen de mu-  
jeres. Not. (Italiana, may-  
ores de 18 años).

RECOLETA (Av. Recoleta 597  
- 37133). - 14 horas: El em-  
boscado mortal. Justiciero y  
vengador. Qué padre tan pa-  
dre.

REPUBLICA (Av. República  
229 - 93613). - 13 horas:  
Amor en Las Vegas. La es-  
pada redentora. Amor por un  
día.

RIO (Monjitas 745 - 33550). -  
11 horas: Diversión en Acapulco.  
El profesor chiflado.

RITZ (San Antonio 20-350619).  
11 horas: Vidas perdidas y La  
pecadora confiesa. (Mayores  
de 21 años).

RIVIERA (Diagonal Cervantes  
802 - 36093). - 13 horas:  
Este cuerpo tan deseado. La  
doble del strip-tease.

ROMA (San Diego 230-87358).  
14 horas: Cora-  
zones heridos. Cuatros. Himno de  
batalla.

ROXI (Huérfa-  
nos 1055-80809).  
11 horas: Nunca comprará  
el amor. (EE UU, acción,  
mayores de 21 años).

SAN ANTONIO (S. Antonio -  
Huérfa-  
nos 3369). - 11 ho-  
ras: Mujeres del mundo. Not.

SAN DIEGO (San Diego 612-  
81063). - 14 horas: Los don-  
juanes de la costa azul. Los  
monstruos.

SAN MARTIN (Av. B. O'Hig-  
gins 776 - 33357). - 13 ho-  
ras: Diversión en Acapulco.  
El profesor chiflado.

SAN MIGUEL (Euclides 1202 -  
51262). - 14 horas: Los tres  
en el Atlántico. El fin del  
rey del crimen. La pandilla  
de cara cortada.

SANTA ROSA (Sta. Rosa 3598  
- 33940). - 14 horas: El em-  
boscado mortal. Justiciero y  
vengador. Pasto de sangre.

SANTIAGO (Merced 828-22885).  
13.15 horas: Los apuros de 3  
gallos. (Menores).

SAO PAULO (Merced 772 -  
28796). - 11 horas: La vida  
caliente. (Italiana, drama,  
mayores de 21 años).

SEPTIEMBRE (San Dionisio  
245 - 94211). - 14 horas:  
Himno de batalla. Cuatros.  
Cora-  
zones heridos.

SUR (San Diego 935 - 61534). -  
13 horas: Crimen sin causa.  
El Tesoro del Lago de Plata.  
Volveré para amarte.

TIVOLI (Huérfa-  
nos 757-30611).  
11 horas: Paz para el que  
nace. Not.

TOESCA (Huérfa-  
nos 1313 -  
63289). - 11 horas: Un dispa-  
ro en la sombra. (EE UU,  
mayores de 18).

VALENCIA (Plaza Chacabuco  
- 370288). - 14 horas: La 15-  
la de los delirios azules. No  
me manden flores. Embosca-  
do tras la ley.

VERDI (Pra. Zañartu - 499794).  
14 horas: La vuelta al mundo  
en 80 días. El padecito. Not.

VICTORIA (Huérfa-  
nos 39021). - 13.15 horas: Parla-  
ta y yo. (Mayores de 14).

YORK (Ahumada 165-56687).  
11 horas: (Quién yace en mi  
tumba? (EE UU, suspense,  
mayores de 18 años).

## CINES COMUNALES

AVENIDA (Buñol) - 13 horas:  
El delito de una madre; Coc-  
to del terror; Not.

MUNICIPAL (San Isidro) - 14  
horas: El demonio en la san-  
gre; La edad de la violencia.

NACIONAL (Pueble Alto) -  
14 horas: El cielo y la tierra;  
Los 7 invencibles; Dile que la  
quiero.

PLAZA (Pueble Alto) - 14 ho-  
ras: Disparen sobre el planis-  
ta y No se entienda los do-  
minios.

SANTIAGO (San Bernardo) -  
14 horas: El indio Gerónimo;  
Veneno en el alma. (Mayo-  
res de 18 años).

TALAGANTE (Plaza 106-66).  
17 horas: Tres muchachas de  
Jalisco; Amor justiciero;  
Juan sin miedo.

CHILENOS: acompañemos espiritualmente en su viaje a  
España a la estrella máxima de la Canción Nueva Ola:

## CECILIA

...iluminada por la ESTRELLA DE CHILE, ella viajará a España, re-  
presentando a nuestra Patria en el "Gran Festival Internacional" de  
Benidorm... y regresará como triunfadora... porque es única...  
excepcional:

## CECILIA

Este DOMINGO 11 en vermut  
6,40 y noche 9,40, POR ULTI-  
MA VEZ, se presentará en el

## TEATRO CAUPOLICAN

en una fiesta dimensional:

## GRAN FESTIVAL HOME-

## NAJE Y DESPEDIDA DE

## CHILE DE CECILIA

Organizado por la "Agrupación  
Artística Chileno-Española"  
de Santiago.

AL FRENTE DE LA GRAN  
ORQUESTA DE 15 PROFESO-  
RES DE RADIO MINERIA,  
MAESTRO IRIBARRA,

## CECILIA

cantará por última vez a sus  
amigos de Santiago en un gran  
super show de "10 HIT", gra-  
bados por Discos Odeón.



LEASE MAÑANA EL GRAN  
PROGRAMA DEL DOMINGO  
11 — TEATRO CAUPOLICAN

GRAN DESPEDIDA DE CHILE,  
CECILIA, DOMINGO 11 — TEATRO  
CAUPOLICAN

**¡FRÍO!**

**ABRIGOS**

**CALEFACCIONADOS**

**79<sup>90</sup>**

MODELOS RECTOS  
Y CRUZADOS.  
COLORES DE GRAN MODA.  
FINO Y ELEGANTE DISEÑO.

CON  
**Créditos**

**PORTUGUES**

BASCUÑAN A LA ENTRADITA DE ALAMEDA.

## ATENCIÓN!!!

Barrios Independencia, Vivaceta, Hi-  
pódromo Chile y Comuna de Conchalí

## TEATRO "LIBERTAD"

AVENIDA VIVACETA 1564

Totalmente modernizado y calefac-  
cionado. Un cine de centro para un  
importante barrio.

Funciones rotativas desde las 2  
P.M. en adelante.

## SENSACIONAL EXITO!!!

de la más graciosa película del más  
popular actor cómico mexicano,  
CANTINFLAS, en

## "EL PADRECITO"

ADEMÁS, Festival Cómico de "Los  
Tres Chiflados", noticiarios y agre-  
gados. — MENORES.







# SK ANUNCIA "LARGA SUSPENSION" ACCIONES MILITARES EN VIETNAM

TAL INICIATIVA SE APLICARIA EN FUNCION DE UNA SOLUCION PACIFICA DEL CONFLICTO QUE ALLI SE DESARROLLA

WASHINGTON, 4 (ANSA).— El Secretario de Estado, Dean Rusk, en una entrevista televisada, dejó entender que el gobierno de las acciones aéreas norteamericanas en Vietnam del Norte.

—por diversos medios— tentativas para aliviar la situación del sudeste asiático, con "escasos resultados".

## REACCION DEL VIETCONG

Cuando se le preguntó cuál sería la eventual reacción del Vietcong si Hanoi se manifestase dispuesto a iniciar gestiones, y si éste es uno de los temas que más se discuten actualmente, el señor Rusk comentó: "No sabemos qué tipo de delegación sacará a relucir Hanoi. Pero es evidente que Hanoi es el portavoz de oleadas de miles de hombres que han sido enviados al Vietnam del Sur. Algunos de estos elementos pertenecen al ejército regular del Vietnam del Norte, de modo que las negociaciones con Hanoi son negociaciones con los responsables del problema del Vietnam del Sur. Ahora bien, naturalmente, algunos hombres del Vietcong son sureños, vivieron en el sur, pero son solamente parte de una población de catorce millones, y es posible que sumen unos cien mil. Existen muchos otros grupos entre la población del Vietnam del Sur: sectas, católicos, budistas, y hay aproximadamente un millón de camboyanos, que han vivido durante mucho tiempo en el Vietnam del Sur. Existen, además, los serranos, y muchos otros grupos."

desacreditando la profesada disposición de Moscú a ayudar a sus "hermanos comunistas", tanto del norte como del sur de Vietnam.

## INTERVENCION DE ONU

WASHINGTON, 4 (UPI).— El Embajador británico en Estados Unidos, Sir Patrick Dean, dijo hoy que "es prematuro" pensar que el problema vietnamita debe ser puesto a consideración de las Naciones Unidas.

El diplomático, durante una entrevista televisada, manifestó que dudaba de que "las Naciones Unidas estén en estos momentos en disposición de contribuir a la solución en gran medida."

Agregó que llevar "este complicado problema, donde están en juego los intereses de las grandes potencias, a la organización mundial, puede ser, en estos momentos, contraproducente."

## LUCHA EN VIETNAM

SAIGON, 4 (UPI).— Un piloto del ejército norteamericano resultó muerto y cuatro consejeros militares de la mis-

ma nacionalidad, heridos, durante la violenta lucha que se libró hoy a 165 kilómetros al suroeste de Saigón, en el transcurso de la cual un batallón comunista fue puesto en fuga. Por lo menos 90 guerrilleros del Vietcong perdieron la vida.

Mientras tanto, aviones de Estados Unidos realizaron cinco ataques a Vietnam del Norte, incluyendo un nuevo bombardeo al depósito de municiones de Qui Hai, unos 70 kilómetros al suroeste de Hanoi.

Este fue el tercer día consecutivo de victorias para las fuerzas estadounidenses y vietnamitas en tierra y aire.

# ISRAEL ACEPTO QUE EX MILITAR ALEMAN SEA EMBAJADOR DE BONN

TEL AVIV, 4 (UPI).— El Gabinete israelí aprobó hoy el nombramiento de Rolf Pauls como primer Embajador de Alemania Occidental en Israel, según anunciaron fuentes bien informadas.

La designación de Pauls, ex oficial del Ejército alemán durante la época hitlerista, provocó algunas críticas extraoficiales en Israel.

El Canciller alemán occidental, Ludwig Erhard —también veterano del Ejército germano— insistió en que los aspirantes a puestos diplomáticos no deben ser rechazados por haber cumplido con su "deber" durante la Segunda Guerra Mundial.

Se espera que la Ministra de Relaciones Exteriores de Israel, Golda Meir, apoye la decisión del Gabinete. La aceptación será luego anunciada en un comunicado conjunto germano-israelí.

Fuentes en Tel Aviv dijeron que el primer Embajador de Bonn será Ather Ben Nathan.

# CIFRA RECORD DE MUERTOS Y HERIDOS EN FERIADO DE EE. UU.

CHICAGO, 4 (UPI).— La cifra de muertos durante el fin de semana del Día de la Independencia de Estados Unidos supera todas las anteriores. Los expertos en seguridad estiman que el record de 510 víctimas durante el feriado de tres días será sobrepasado, con toda seguridad.

Un portavoz del Consejo Nacional de Seguridad dijo que el total para el corriente período de vacaciones, que pasó su punto medio el domingo, puede exceder la cifra de 556 muertos en el feriado de cuatro días del aniversario de la Independencia, en 1963. El mayor número de muertos por accidentes en las vacaciones de verano correspondió al Día del Trabajo de 1963, durante los cuales fallecieron 561 personas.

# Sofía Loren y Carlo Ponti de nuevo afrontarán a Tribunales

Odisea de ambos no termina y pueden ser condenados a 5 años de prisión

ROMA, 4 (UPI).— El martes por bigamia contra la actriz comenzará la causa judicial Sofía Loren y el productor

Carlo Ponti. Si se la encuentra culpable, la pareja puede ser condenada a cinco años de prisión.

Se duda que alguno de los dos aparezca personalmente en la Corte. Ambos están en Inglaterra filmando una película.

En razón de que en Italia no se reconoce al divorcio, la relación entre ambos ha sido llevada a la justicia.

Sus complicados problemas legales giran alrededor de una ley básica de la católica Italia: el divorcio vincular no existe. Ponti, casi el doble de edad de la Loren y unos cuantos centímetros más bajo, estuvo casado antes. Obtuvo un divorcio en México, de su primera esposa, Giuliana Fiastri, y luego se casó por poder en México con Sofía Loren, el 17 de septiembre de 1957.

## ACUSACIONES DE BIGAMIA

Hace unos años, se presentaron contra ellos acusaciones de bigamia; el nombre del demandante no se dio a conocer, lo que es posible en la legislación italiana. Se realizaron interminables audiencias judiciales y finalmente, en 1962, el "matrimonio" de Ponti y Sofía fue anulado en México. Fue una maniobra estrictamente legal y no cambió en ninguna forma su relación.

## NUEVA AUDIENCIA

Finalmente, el 21 de abril pasado, una Corte Penal romana fijó la fecha del 6 de julio para iniciar el proceso por bigamia contra la pareja.

El hecho de que Ponti adoptara la ciudadanía francesa a principios de este año no modifica la situación, puesto que el asunto se remonta a cuando era ciudadano italiano.

# REPORTERA AMIGA DE FIDEL CASTRO SE QUITO LA VIDA

EASTHAMPTON (Nueva York), 4 (UPI).— Lisa Howard, reportera de televisión, de 35 años de edad, que se hizo amiga de Fidel Castro y obtuvo entrevistas exclusivas con él y otros líderes cubanos comunistas, murió hoy aparentemente a raíz de una dosis excesiva de píldoras para dormir, según informó la policía.

La policía dijo que Lisa Howard —que fue actriz dramática antes de dedicarse al periodismo televisivo— sufrió un colapso al salir de una droguería, donde había comprado píldoras.

# PUERTO IRANIO DESTRUIDO POR UN TERREMOTO

TEHERAN, 4 (UPI).— El León Rojo contraparte iraní de la Cruz Roja anunció hoy que un fuerte terremoto destruyó toda una aldea al sudeste del puerto iraní de Bander Abbas.

Según los despachos recibidos aquí, no hubo desgracias personales porque todos los habitantes de la aldea estaban fuera de sus casas.

# TURISMO DE RUSOS Y BRITANICOS EN AVIONES AEROFLOT

LONDRES, 4 (UPI).— Procede de Leningrado aterrizó hoy en el aeropuerto de Gatwick un avión a reacción soviético de pasajeros, que por primera vez realizó un vuelo especialmente fletado. El aparato trajo 30 turistas, y luego de tomar más pasajeros, emprendió vuelo de regreso al punto de partida.

El avión TU-104 realizó el primero de una serie de vuelos especialmente fletados entre Leningrado y Gatwick, operados por la British United Airways (BUA) y la Aeroline Soviética, AEROFLOT.

# Ambría crisis de relaciones UU.-URSS desde el caso Cuba

La crisis en Vietnam ha deteriorado la política

de "detente", que observaban los dos colosos

WASHINGTON, 4 (UPI).— Por Henry Shapiro.— La crisis en Vietnam ha llevado las relaciones entre la Unión Soviética y los Estados Unidos al punto más bajo desde la crisis de octubre de 1962, causada por la presencia de misiles soviéticos en Cuba, según opinaron los observadores.

Khrushchev dirigió una carta a este corresponsal, exponiendo su complacencia con la profesada intención del Presidente Johnson de continuar la política de "detente" entre Oriente y Occidente, auspiciada por su predecesor, John F. Kennedy.

Luego de la expulsión de Khrushchev, en octubre de 1964, sus sucesores, el jefe del Partido Comunista, Leonid I. Brezhnev, y el Primer Ministro, Alexei N. Kosygin, se creyeron en el caso de expresar al Embajador de EE. UU., Foy D. Kohler, que la política exterior de la Unión Soviética seguiría inalterada.

"De introducirse algún cambio —dijo Brezhnev a Kohler—, será sólo para un mejoramiento."

## POLITICA DE "DETENTE"

Desde 1963, el entonces Primer Ministro, Nikita S.

Khrushchev, en una entrevista televisada, dejó entender que el gobierno de las acciones aéreas norteamericanas en Vietnam del Norte.

—por diversos medios— tentativas para aliviar la situación del sudeste asiático, con "escasos resultados".

REACCION DEL VIETCONG

Cuando se le preguntó cuál sería la eventual reacción del Vietcong si Hanoi se manifestase dispuesto a iniciar gestiones, y si éste es uno de los temas que más se discuten actualmente, el señor Rusk comentó: "No sabemos qué tipo de delegación sacará a relucir Hanoi. Pero es evidente que Hanoi es el portavoz de oleadas de miles de hombres que han sido enviados al Vietnam del Sur. Algunos de estos elementos pertenecen al ejército regular del Vietnam del Norte, de modo que las negociaciones con Hanoi son negociaciones con los responsables del problema del Vietnam del Sur. Ahora bien, naturalmente, algunos hombres del Vietcong son sureños, vivieron en el sur, pero son solamente parte de una población de catorce millones, y es posible que sumen unos cien mil. Existen muchos otros grupos entre la población del Vietnam del Sur: sectas, católicos, budistas, y hay aproximadamente un millón de camboyanos, que han vivido durante mucho tiempo en el Vietnam del Sur. Existen, además, los serranos, y muchos otros grupos."

desacreditando la profesada disposición de Moscú a ayudar a sus "hermanos comunistas", tanto del norte como del sur de Vietnam.

INTERVENCION DE ONU

WASHINGTON, 4 (UPI).— El Embajador británico en Estados Unidos, Sir Patrick Dean, dijo hoy que "es prematuro" pensar que el problema vietnamita debe ser puesto a consideración de las Naciones Unidas.

El diplomático, durante una entrevista televisada, manifestó que dudaba de que "las Naciones Unidas estén en estos momentos en disposición de contribuir a la solución en gran medida."

Agregó que llevar "este complicado problema, donde están en juego los intereses de las grandes potencias, a la organización mundial, puede ser, en estos momentos, contraproducente."

LUCHA EN VIETNAM

SAIGON, 4 (UPI).— Un piloto del ejército norteamericano resultó muerto y cuatro consejeros militares de la mis-

ma nacionalidad, heridos, durante la violenta lucha que se libró hoy a 165 kilómetros al suroeste de Saigón, en el transcurso de la cual un batallón comunista fue puesto en fuga. Por lo menos 90 guerrilleros del Vietcong perdieron la vida.

Mientras tanto, aviones de Estados Unidos realizaron cinco ataques a Vietnam del Norte, incluyendo un nuevo bombardeo al depósito de municiones de Qui Hai, unos 70 kilómetros al suroeste de Hanoi.

Este fue el tercer día consecutivo de victorias para las fuerzas estadounidenses y vietnamitas en tierra y aire.

TEL AVIV, 4 (UPI).— El Gabinete israelí aprobó hoy el nombramiento de Rolf Pauls como primer Embajador de Alemania Occidental en Israel, según anunciaron fuentes bien informadas.

La designación de Pauls, ex oficial del Ejército alemán durante la época hitlerista, provocó algunas críticas extraoficiales en Israel.

El Canciller alemán occidental, Ludwig Erhard —también veterano del Ejército germano— insistió en que los aspirantes a puestos diplomáticos no deben ser rechazados por haber cumplido con su "deber" durante la Segunda Guerra Mundial.

Se espera que la Ministra de Relaciones Exteriores de Israel, Golda Meir, apoye la decisión del Gabinete. La aceptación será luego anunciada en un comunicado conjunto germano-israelí.

Fuentes en Tel Aviv dijeron que el primer Embajador de Bonn será Ather Ben Nathan.

CHICAGO, 4 (UPI).— La cifra de muertos durante el fin de semana del Día de la Independencia de Estados Unidos supera todas las anteriores. Los expertos en seguridad estiman que el record de 510 víctimas durante el feriado de tres días será sobrepasado, con toda seguridad.

Un portavoz del Consejo Nacional de Seguridad dijo que el total para el corriente período de vacaciones, que pasó su punto medio el domingo, puede exceder la cifra de 556 muertos en el feriado de cuatro días del aniversario de la Independencia, en 1963. El mayor número de muertos por accidentes en las vacaciones de verano correspondió al Día del Trabajo de 1963, durante los cuales fallecieron 561 personas.

ROMA, 4 (UPI).— El martes por bigamia contra la actriz comenzará la causa judicial Sofía Loren y el productor

Carlo Ponti. Si se la encuentra culpable, la pareja puede ser condenada a cinco años de prisión.

Se duda que alguno de los dos aparezca personalmente en la Corte. Ambos están en Inglaterra filmando una película.

En razón de que en Italia no se reconoce al divorcio, la relación entre ambos ha sido llevada a la justicia.

Sus complicados problemas legales giran alrededor de una ley básica de la católica Italia: el divorcio vincular no existe. Ponti, casi el doble de edad de la Loren y unos cuantos centímetros más bajo, estuvo casado antes. Obtuvo un divorcio en México, de su primera esposa, Giuliana Fiastri, y luego se casó por poder en México con Sofía Loren, el 17 de septiembre de 1957.

Hace unos años, se presentaron contra ellos acusaciones de bigamia; el nombre del demandante no se dio a conocer, lo que es posible en la legislación italiana. Se realizaron interminables audiencias judiciales y finalmente, en 1962, el "matrimonio" de Ponti y Sofía fue anulado en México. Fue una maniobra estrictamente legal y no cambió en ninguna forma su relación.

La acción tuvo el efecto deseado, pues sebró la confusión en el Tribunal.

Finalmente, el 21 de abril pasado, una Corte Penal romana fijó la fecha del 6 de julio para iniciar el proceso por bigamia contra la pareja.

El hecho de que Ponti adoptara la ciudadanía francesa a principios de este año no modifica la situación, puesto que el asunto se remonta a cuando era ciudadano italiano.

EASTHAMPTON (Nueva York), 4 (UPI).— Lisa Howard, reportera de televisión, de 35 años de edad, que se hizo amiga de Fidel Castro y obtuvo entrevistas exclusivas con él y otros líderes cubanos comunistas, murió hoy aparentemente a raíz de una dosis excesiva de píldoras para dormir, según informó la policía.

La policía dijo que Lisa Howard —que fue actriz dramática antes de dedicarse al periodismo televisivo— sufrió un colapso al salir de una droguería, donde había comprado píldoras.

TEHERAN, 4 (UPI).— El León Rojo contraparte iraní de la Cruz Roja anunció hoy que un fuerte terremoto destruyó toda una aldea al sudeste del puerto iraní de Bander Abbas.

Según los despachos recibidos aquí, no hubo desgracias personales porque todos los habitantes de la aldea estaban fuera de sus casas.

LONDRES, 4 (UPI).— Procede de Leningrado aterrizó hoy en el aeropuerto de Gatwick un avión a reacción soviético de pasajeros, que por primera vez realizó un vuelo especialmente fletado. El aparato trajo 30 turistas, y luego de tomar más pasajeros, emprendió vuelo de regreso al punto de partida.

El avión TU-104 realizó el primero de una serie de vuelos especialmente fletados entre Leningrado y Gatwick, operados por la British United Airways (BUA) y la Aeroline Soviética, AEROFLOT.

**LA UNICA...**

**LA FORMIDABLE...**

**LA ESPERADA...**

**POR TODOS...**

**HOY se inicia**

**LIQUIDACION SEMESTRAL**

**Los Gobelinos**

**más cosas... mejores cosas... por menos dinero...**

## UNA GRAVA CRISIS PARA LAS DIVISAS

SAIGON, 4 (ANSA).— El gobierno de la República de Vietnam del Sur, que tiene en este momento un déficit de divisas, se enfrenta a una grave crisis de divisas.

El gobierno ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.

El gobierno también ha impuesto un impuesto de 10 por ciento a cada ciudadano que se vaya a un país extranjero.









MUY BIEN ESTUVO NITSCHKE, en su actuación en el arco de la Selección Chilena, en el segundo tiempo del partido frente a los checos. El espigado meta prácticamente salvó a su valla de caídas inminentes con sus intervenciones. En el grabado, neutraliza un tiro bajo del delantero Movarek, mientras sus compañeros Valentini y Villanueva lo observan.

# DUKLA DE PRAGA 1-CHILE 0

## Secreto Examen de la Selección Ante un Rival de Jerarquía

Algunas premisas importantes para un comentario justo.— No pudo armarse el equipo chileno, porque su rival actuó con virtudes como una excelente marcación, sentido de anticipación y fuerza en su defensa, y velocidad, desmarcación y juego de primera en su ofensiva. Deficiente en ataque, nuestro cuadro sólo ofreció un aceptable trabajo defensivo.— Un cambio inexplicable: Ramírez por Landa.— Otro muy oportuno: Fouilloux por Marcos.— Knebort, autor de la única cifra

COMENTARIO DE JUAN CARLOS FRANCO

**ANCHAS:** Estadio Nacional. **AFILARON:** 27.711 personas. **CAUDACIÓN:** Fº 93.261,20. **REPTO:** Claudio Vicuña. **SELECCIÓN NACIONAL (0):** Godoy: Valenzuela, Contreras, Donoso y Villanueva; Ramírez y Aravena; Méndez, Landa, Marcos; Knebort. Entrenador, Francisco Hormazabal.

**DUKLA DE PRAGA (1):** Kramar, Pluzkal, Cadek y Novak; Masopust, Brumovsky, Moravsek, Nesterov y Nesterov. Entrenador, Jaroslav Seifert.

que nada hay que es de los mejores del mundo, en materia de equipo de clubes. Con varios seleccionados nacionales. Con un excelente padrón de juego. Fuerte, con físico para marcar a presión en todos los sectores de la cancha. Con mucho sentido de la anticipación y con un juego de medio campo y de ataque veloz, siempre de primera y con mucha demarcación en sus atacantes. Y, por último, en el representativo chileno hubo algunas ausencias que atentaron contra su mejor rendimiento. Todas estas premisas no son ni con mucho excusas para una derrota: tienen la finalidad de centrar el comentario en sus debidas proporciones, y cumplir, nosotros, los periodistas deportivos, también con nuestra misión en el trabajo de la Selección. Misión constructiva y con la finalidad, entre otras cosas, de orientar. No de destruir, porque se perdió un partido, sino que de sacar conclusiones útiles. Ya en los primeros minutos se observó que la Selección enfrentaba un difícil rival y que en el campo de



GODOY, atajó un violento impacto del delantero de Dukla. Knebort, quedando luego en incómoda posición, debido al esfuerzo que tuvo que realizar para, con una mano impedir el gol. Carlos Contreras lo observa con visible preocupación.

# Emotivo Homenaje al Campeón Yumbel



EMOTIVO homenaje rindió el público del Hipódromo Chile al campeón Yumbel, brillante vencedor del Gran Premio Internacional Jockey Club del Perú, corrido el martes 29 en la pista de Monterrico. Una "barra" bien preparada acompañó al hijo de Souepi y hubo hasta letreros alusivos y banderas, como las que muestra esta fotografía de Oscar Rosales. Puede apreciarse al preparador Humberto Cisternas, portando un Pabellón Nacional, mientras que tres entusiastas jóvenes y el trainer Rosalindo Raballo llevan un cartel que dice: "Bienvenido al vencedor del Rimac. Yumbel sólo". El público palmeño aplaudió con entusiasmo a Fernando Toro, el jinete que ya ha conquistado dos triunfos internacionales con Yumbel.



## LA SELECCION ENFRENTA NUEVAMENTE EL JUEVES AL EQUIPO "UDA DUKLA"

Gestionan una reunión doble internacional para ese día midiéndose en el preliminar la Ucé o Colo Colo con un cuadro extranjero

Poco antes de que la Selección chilena, se retirara del Estadio, Antonio Labán, presidente de la Asociación Central, sostuvo una entrevista con el empresario Samuel Ratnoff y el entrenador Francisco Hormazábal, para trazar algunos planes con relación a futuros partidos de la escuadra nacional.

Es así como se acordó postergar para el próximo jueves la nueva confrontación del equipo tricolor y la representación del Uda Dukla.

Este partido-revanche se iniciará a las 15.30 horas. Por otra parte, hoy se confirmará al ese día se realiza una reunión doble internacional, cuyo preliminar estaría a cargo de Colo Colo o Universidad Católica con Rápido de Montevideo o un equipo argentino.



PRÍETO fue uno de los integrantes de la Selección que cumplió su misión. Trabajador en defensa, se fue en busca del arco rival en varias oportunidades. EN EL GRA-

BADO, se capta una de ellas, rematando al arco sin que pueda impedirlo el Comarca, de Dukla.



NITSCHKE va siguiendo la acción de Villanueva, cuando rechaza un tiro potente y bajo del piloto checo Moravek. A esas alturas, el cuadro nacional había acusado un

vigoroso repunte, resultando el arquero un factor determinante en ello. Tanto como lo fue Fouilloux cuando ingresó en la delantera. Sin brillar, Villanueva estuvo en un rendimiento parejo, muy regular.

## HAY QUE DEFINIRSE SOBRE EL FUTBOL DE LA SELECCION

Honorino Landa salió del campo en el momento en que entraba a dialogar con Fouilloux y Prieto, en el fútbol que debe ser el del ataque chileno. Dukla, un cuadro de fútbol creativo con figuras de gran clase

Le bastó un tiempo a Francisco Nitschke para volver a probar que es el mejor arquero que tiene el fútbol chileno en este momento. Hablamos, naturalmente, de arquero para la Selección. Fue la presencia del guardavallas de Unión Española uno de los factores que más gravitó en la sensible mejoría que acusó el equipo nacional en el segundo tiempo. De entrada, los checos persistieron en su ataque directo: entrar y tirar. Usando el disparo de media distancia, siempre en exigencias serias para el arquero, que respondió en todas, con mucha seguridad y desplante, con aplomo y una firmeza de manos, que tuvo la virtud de infundirle confianza al conjunto entero.

La defensa chilena comenzó jugando con vacilación. Se recuperó en algunos pasajes, pero no tanto como para ser ca-

El asunto se compuso mucho, cobró un perfil delineado con claridad superior con el ingreso de Tito Fouilloux. Fue una cosa de mentalidad, de hombres que se encontraron en una línea de conducta parecida. No cabe sostener que fue un ataque dotado de todas las virtudes, de la verdadera capacidad ofensiva que puede alcanzar el fútbol chileno; pero vimos, en todo caso, un quinteto mejor armado, más dispuesto, sin complejos de área, capaz de arrimar peligro y hasta de crearse situaciones favorables. Fouilloux ejecutó dos maniobras excelentes que desembocaron en otras tantas ocasiones de gol. Una, el pase puntante aquel que le metió a Prieto y que el insidioso derecho perdió por milímetros ante la salida exacta de Kouba; y otra, cuando puso a "Chocolito" Ramírez a tiro de batar al gran arquero checo, situación conjurada en medio de un racimo de defensores visitantes. Aquí se registraron los mejores momentos del team criollo, no tan

paz de neutralizar el ataque checo, que llegó mucho cerca de Godoy. Lo batió una vez, como pudo hacerlo más veces, mas todavía si se recuerda, que en un par de jugadas los checos salvaron la caída del guardavallas de Universidad Católica. En cierto modo, las figuras defensivas fueron la consecuencia de lo poco que jugó y rindió la delantera. El quinteto de Mendez, Prieto, Landa, Marcos y Sánchez careció de ajuste. No tuvo una idea definida de juego. Nunca se pronunció acerca del fútbol que quería jugar, imperfección ésta que adquirió de manera más pronunciada en el trió central. Landa y Prieto, pudiendo extenderse a Leonel Sánchez, convengieron por momentos en un enfoque similar, pero este idioma no alcanzó expresión práctica ni podía traducirse en el juego de Marcos, que está en otra línea muy opuesta, completamente diferente.

de mentalidad completamente opuesta, quizás si pilotada por Carlos Campos, con Cabrera de insidioso izquierdo. Esa que terminó jugando ayer —Méndez, Yávar, Ramírez, Fouilloux y Sánchez—, nos llevamos a creer que no volverá a aparecer nunca más con la casaca roja. En el otro quinteto si que hay que insistir, porque allí reside la gran idea misma del fútbol chileno y es allí también donde se acunaron sus verdaderas posibilidades. Sacar a Landa, a vía de ejemplo, para reemplazarlo por Ramírez, que no es centrodelantero, significó quitarle el eje, darle el truco, la médula de fútbol del ataque completo. Se rompe la unidad, la unificación de ideas comunes que a esas alturas comenzaba a emerger hábil y eficazmente en la línea del ataque. Si Yávar está en esa misma línea, cosa que habría que admitir recordando lo que hace y significa el insidioso en Magallanes, es algo que habrá que comprobar. No puede emitirse un juicio valedero sobre quien jugó,

a lo más, cinco minutos. Y, todavía, los últimos del partido.

No profundizamos mucho en el trabajo de la retaguardia, porque cuando el partido fue normal en su enfoque, ese sector respondió. Donoso con su cabeza a sus espaldas, y menos exigido que antes, terminó por imponerse en el área. En los costados, Valentini tuvo muchos problemas con los cruces y las entradas fulminantes de hino por allí el puntero Brunosky, en tanto que Villanueva jugó con más solvencia. Contreras fue, posiblemente, uno de los hombres que mejor y más luchó frente al juego fuerte de los checos, aunque no estuvo mucho en el apoyo. Esta misión, por propia función, le correspondió a Aravena, que llevando bien la pelota, buscando en los centrales, erró mucho en el pase. Con Fouilloux cerca suyo, entonces bastante su labor.

Los checos no constituyeron una sorpresa si se toma en cuenta lo que ya sabíamos de ellos. Como equipo, una fuerza respetable, de juego sólido, hecho de continuidad, de un ritmo que casi no sabe de claudicaciones.

Dukla es un equipo creador, con fútbol de ataque. Masopust y Knebot nos parecieron sus valores más importantes, ya que son ellos los que señalan una manera de jugar. Es a través de su personalidad, de su fútbol de creación brillante y vigorosa que el equipo toma una fisonomía bien clara, que no deja lugar a dudas acerca de qué es lo que quiere y hacia dónde va. El gol de Knebot puede considerarse una síntesis del fútbol de Dukla: un gol del más puro estilo sudamericano, hecho de talento, fuerza y notable sentido creativo. Ahora, como expresión de capacidad personal, sustancialmente en un juego ofensivo, penetrante, veloz y hasta desconcertante, mencionemos a Brunosky, un puntero excelente en poder físico y en la riqueza de sus recursos. Algo parecido con respecto al centrodelantero Moravek, sin olvidar que la defensa se condujo con la potencia y la aptitud de un bloque completísimo, con figuras de la arrogancia y la estatura física y técnica de Kouba, Kadek y Pluskal. Dukla nos trajo una expresión renovada o rejuvenecida del fútbol checo, bien que presidido por la veteranía y la clase de jugadores espléndidos como Masopust.

## DISCRETO EXAMEN...

Juego nuestro equipo tenía algunas dificultades en la aplicación de sus planes. Por dos razones, primero porque Dukla tenía una marcación que impedía armar juego, y luego porque en ataque la fórmula no parecía la más adecuada. Marcos, fracasaba lamentablemente, no sólo por el gol imposible que erró, sino porque por sus características es el jugador menos indicado para acompañar a Landa en la misión de área. Lisa y llanamente hablan un lenguaje futbolístico distinto, y no es precisamente ese lugar donde Marcos trabaja mejor. Además, y esto para complicarle el panorama, tenía un marcador que como Pluskal es fuerte, anticipa bien y anula a quien le corresponde implacablemente. Luego, en la punta derecha, el "Chico" Méndez, sin poder eludir a base de calidad en el manejo del balón a su marcador Novack, no podía intentar ir al choque, por razones obvias; finalmente Leonel, irregular, con cosas buenas y en otros momentos sin poner "mucha línea" en su trabajo, como un poco desahogado por no poder rebasar la férrea línea defensiva checa.

Eso en el trabajo de ataque. La verdad es que fue muy poco, salvo dos o tres entradas a las metas de Landa, que no tuvieron sec entre sus compañeros.

En defensa nuestro fútbol ya tiene un padrón general de juego, que le permite actuar con algunos cambios y no al-

terar la línea futbolística ya estandarizada. Ciertamente es que por instantes fueron sorprendidos por la velocidad y un poco confundidos por la desmarcación de los atacantes checos, que entre otras virtudes tienen la de la "rotación" de sus hombres en determinadas funciones. A veces el nexo era el N° 8 Knebot por la derecha del equipo y en otras bajaba el 9 Moravek, adelantándose el entrenador, como que fue éste el que convirtió el único gol del partido. Pero en general, la defensa respondió. Bien Donoso y Contreras. Veloz y denotando anticipación Villanueva, quizás si el único en este aspecto, oportuno en el quite Aravena y marchando en compañía de Prieto el que actuó bastante bien, cuando ambas

atacaron, la defensa sólo tenía su punto débil en Aldo Valentini, que un poco enredado permitió que por su zona atacaran varios de los checos y el solo se preocupaba de su wing. Pero repetimos, la defensa salió adelante con su trabajo. Pero en el ataque hubo demasiados vacíos como para ignorarlos.

Fue importante el cambio de Fouilloux reemplazando a Marcos, le dio más movilidad, ya que el interior de la Universidad Católica cumplió muy bien su trabajo, siendo la definitiva el mejor atacante con que contó la Selección chilena y el que realmente debe trabajar con Landa en esa función.

La entrada, en el segundo tiempo de Nitschke permitió confirmar el excelente estado

de la Selección chilena, al término del encuentro. Las declaraciones de Francisco Hormazábal, reflejando fielmente el ambiente que existía en ese vestuario. "No estoy descontento con el rendimiento del cuadro —dijo el técnico—. Ya hablo dicho yo, antes del partido, que los checos eran rivales difíciles. Lo demostraron ampliamente en la cancha. No es que la Selección haya jugado mal, sino que, lisa y llanamente, los europeos no nos dejaron jugar y realizar el fútbol que se ha visto en el cuadro chileno. Como "sparring", los checos son excelentes. Este partido y el próximo que jugaremos contra ellos servirán bastante, porque nos hacen emplear a fondo."

Luego de las declaraciones de Hormazábal, omitimos hacer más entrevistas; pero por eso dejamos de enterarnos de algunas cosas extras relacionadas con los integrantes de la Selección Nacional.

Por ejemplo, Hugo Villanueva, desde el Estadio mismo tuvo que dirigirse a un dentista, para que le curara una muela que le había causado muchas molestias en la víspera del coite.

Por otro lado, en el control de peso que realizó José Santos Arias, una vez finalizado el encuentro, se verificó que Marcos era el jugador que más kilos había bajado con el trajín del match. Cerca de dos kilos en poco más de 40 minutos de juego.

Finalmente, una vez que todos los cracks estuvieron vestidos, Hormazábal les reunió y les notificó que quedaban libres hasta el martes próximo, día en que volverán a concentrarse en Las Ventanas, a la espera del partidorevanche con Uda Dukla.



COMO EXPRESION de habilidad y calidad personal, Brunosky, puntero derecho de Dukla, se levantó como uno de los grandes animadores del triunfo del conjunto europeo. Es veloz, se desmarca, tiene visión del arco y tira con peligrosidad. Sus cruces sobre ambas puntas crearon algunos problemas en la defensa chilena.



MORAVEK, piloto del ataque de Dukla, fue otro de los forwards que estuvo en el quinteto del ganador. Con sentido del juego colectivo, ve bien las ocasiones y tira con fuerza y precisión.

## TRANQUILIDAD EN EL VESTUARIO CHILENO

Pese a la derrota, había tranquilidad en el vestuario de la Selección Chilena, al término del encuentro.

Las declaraciones de Francisco Hormazábal, reflejando fielmente el ambiente que existía en ese vestuario. "No estoy descontento con el rendimiento del cuadro —dijo el técnico—. Ya hablo dicho yo, antes del partido, que los checos eran rivales difíciles. Lo demostraron ampliamente en la cancha. No es que la Selección haya jugado mal, sino que, lisa y llanamente, los europeos no nos dejaron jugar y realizar el fútbol que se ha visto en el cuadro chileno. Como "sparring", los checos son excelentes. Este partido y el próximo que jugaremos contra ellos servirán bastante, porque nos hacen emplear a fondo."

Luego de las declaraciones de Hormazábal, omitimos hacer más entrevistas; pero por eso dejamos de enterarnos de algunas cosas extras relacionadas con los integrantes de la Selección Nacional.

Por ejemplo, Hugo Villanueva, desde el Estadio mismo tuvo que dirigirse a un dentista, para que le curara una muela que le había causado muchas molestias en la víspera del coite.

Por otro lado, en el control de peso que realizó José Santos Arias, una vez finalizado el encuentro, se verificó que Marcos era el jugador que más kilos había bajado con el trajín del match. Cerca de dos kilos en poco más de 40 minutos de juego.

Finalmente, una vez que todos los cracks estuvieron vestidos, Hormazábal les reunió y les notificó que quedaban libres hasta el martes próximo, día en que volverán a concentrarse en Las Ventanas, a la espera del partidorevanche con Uda Dukla.

## ¿Qué gol se perdió Marcos?

La Selección desperdició varias oportunidades propicias para empatar la de Marcos fue la más clara. Dukla también tuvo ocasiones de batir al marcador

El único gol que se registró en el match entre Dukla y Checoslovaquia y la Selección Nacional no reflejó la actividad nutrida que tuvieron los arqueros, y las varias oportunidades de goles que se advirtieron frente a ambas vallas. Ocasiones tuvo de empatar la Selección, como de aumentar su ventaja Dukla.

Apenas un minuto después de marcado por Knebot, a los 15', el gol de Dukla, Marcos se perdió una gran oportunidad para lograr el empate. El delantero nacional desvió lamentablemente un cabezazo suyo, casi sobre la misma valla checa, luego de un rebote producido por un chut de tiro libre servido por Leonel Sánchez. El arco de Dukla estaba desguardado, y el guardavallas Kouba fuera de acción, cuando Marcos desvió su cabezazo. De haber acertado quizás al las cosas pudieran haber cambiado a partir de los 31 minutos si hubiese habido un compañero de Honorino Landa que hubiese finiquitado la buena filtrada de éste por el costado derecho, y su posterior retraso del balón. Pero no hubo ningún forward nacional que aprovechara a la altura del punto del penal el centro que hizo Landa sobre la raya de sentencia y en las inmediaciones del área chica.

La contrapartida de estas dos claras oportunidades de goles que tuvo la Selección la dio Dukla cuando su puntero, derecho Brunosky hizo caer al arquero Godoy con un fortísimo shut que no dio con la pelota en la red sólo por escasos centímetros, luego de rebotar entre el meta chileno y la línea de la valla.

En el 2° tiempo las oportunidades de goles fueron mayores que en el primero. Sobre el cuarto de hora el interior Knebot estremeció un palo de delantero defendido por Nitschke cuando éste estaba totalmente vencido. Y a los 65' Dukla a punto estuvo nuevamente de empatar el marcador. Faltó Donoso, pero Moravek, y a no mediar que abandonó prestamente su arco, el ángulo, y haciendo de la pelota lo que pudo terminar su carrera en un gran gol.

La Selección se perdió otra gran oportunidad de empatar sobre los 18 minutos cuando Prieto iba a recibir un balón de Fouilloux, estando muy cerca del arco. El arquero checo alcanzó a desviar la pelota por sobre la presencia del meta nacional, y alejó el peligro inminente de la valla. Y una acción similar se repitió 24 minutos cuando el guardavallas rechazó por sobre la presencia de Prieto. A los dos minutos siguientes, el goleador de la Selección, el que finiquitó Prieto con shut que no dio con la pelota en la red sólo por escasos centímetros, luego de rebotar entre el meta chileno y la línea de la valla.

En el 2° tiempo las oportunidades de goles fueron mayores que en el primero. Sobre el cuarto de hora el interior Knebot estremeció un palo de delantero defendido por Nitschke cuando éste estaba totalmente vencido. Y a los 65' Dukla a punto estuvo nuevamente de empatar el marcador. Faltó Donoso, pero Moravek, y a no mediar que abandonó prestamente su arco, el ángulo, y haciendo de la pelota lo que pudo terminar su carrera en un gran gol.

La Selección se perdió otra gran oportunidad de empatar sobre los 18 minutos cuando Prieto iba a recibir un balón de Fouilloux, estando muy cerca del arco. El arquero checo alcanzó a desviar la pelota por sobre la presencia del meta nacional, y alejó el peligro inminente de la valla. Y una acción similar se repitió 24 minutos cuando el guardavallas rechazó por sobre la presencia de Prieto. A los dos minutos siguientes, el goleador de la Selección, el que finiquitó Prieto con shut que no dio con la pelota en la red sólo por escasos centímetros, luego de rebotar entre el meta chileno y la línea de la valla.

En el 2° tiempo las oportunidades de goles fueron mayores que en el primero. Sobre el cuarto de hora el interior Knebot estremeció un palo de delantero defendido por Nitschke cuando éste estaba totalmente vencido. Y a los 65' Dukla a punto estuvo nuevamente de empatar el marcador. Faltó Donoso, pero Moravek, y a no mediar que abandonó prestamente su arco, el ángulo, y haciendo de la pelota lo que pudo terminar su carrera en un gran gol.

La Selección se perdió otra gran oportunidad de empatar sobre los 18 minutos cuando Prieto iba a recibir un balón de Fouilloux, estando muy cerca del arco. El arquero checo alcanzó a desviar la pelota por sobre la presencia del meta nacional, y alejó el peligro inminente de la valla. Y una acción similar se repitió 24 minutos cuando el guardavallas rechazó por sobre la presencia de Prieto. A los dos minutos siguientes, el goleador de la Selección, el que finiquitó Prieto con shut que no dio con la pelota en la red sólo por escasos centímetros, luego de rebotar entre el meta chileno y la línea de la valla.

En el 2° tiempo las oportunidades de goles fueron mayores que en el primero. Sobre el cuarto de hora el interior Knebot estremeció un palo de delantero defendido por Nitschke cuando éste estaba totalmente vencido. Y a los 65' Dukla a punto estuvo nuevamente de empatar el marcador. Faltó Donoso, pero Moravek, y a no mediar que abandonó prestamente su arco, el ángulo, y haciendo de la pelota lo que pudo terminar su carrera en un gran gol.

La Selección se perdió otra gran oportunidad de empatar sobre los 18 minutos cuando Prieto iba a recibir un balón de Fouilloux, estando muy cerca del arco. El arquero checo alcanzó a desviar la pelota por sobre la presencia del meta nacional, y alejó el peligro inminente de la valla. Y una acción similar se repitió 24 minutos cuando el guardavallas rechazó por sobre la presencia de Prieto. A los dos minutos siguientes, el goleador de la Selección, el que finiquitó Prieto con shut que no dio con la pelota en la red sólo por escasos centímetros, luego de rebotar entre el meta chileno y la línea de la valla.

## FOTO-FUTBOL





# MATCH ANORMAL OVALLE

## NO 4-2 A LISTER ROSSEL

cuatro expulsados.— Ovalle finalizó con ocho jugadores.—  
Pésimo arbitraje de Bernardo Vizcaino

que actuaron los elementos en juego, no pudo ser cortada en la ocasión oportuna por el referee Bernardo Vizcaino, quien fue el culpable directo del desajuste.

Analizando exclusivamente el poco fútbol brindado, se puede afirmar categóricamente que Ovalle, a pesar de finalizar con sólo ocho hombres, tuvo la capacidad suficiente para contragolpear con efectividad y sacar

# MILAN BATIO A SANTOS 1 POR 0

CARACAS, 4 (ANSA).— El equipo italiano del Club Milan se impuso por 1 a 0 al team brasileño del Santos. Gallardo, del Milan fue el mejor jugador del partido, poniendo en peligro muchas veces el arco brasileño.

El segundo tiempo se desarrolló al ritmo de una tenaz ofensiva brasileña empujada por el propósito de empatar el gol convertido por los italianos en el primer tiempo. La extraordinaria actuación de la defensa itálica impidió la concreción del deseo del Santos.

# SAN ANTONIO SUPERO EN LOS DESCUENTOS A SAN BERNARDO 3-2

Jugando de contraataque, ganó el equipo porteño

CANCHA: Estadio Maestranza Central de San Bernardo.  
PAGARON: 1.114 personas.  
SOCIOS: San Bernardo 338; San Antonio 144.  
RECAUDACION: E\$ 934,70.  
ARBITRO: Walter Kraus, regular.

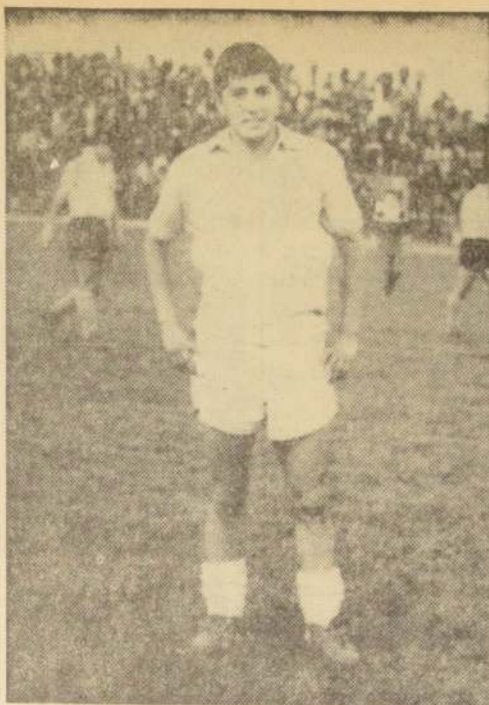
SAN BERNARDO (2): Kuzmanic; Gallardo, Remo y Celis; Rojas y Gómez; Jara, Sepúlveda, López, Parra y Pino. Entrenador: Fidel Cuña.

SAN ANTONIO (3): J. Acevedo; Cornejo, Paves y Alvarez; E. Acevedo y Ramos; Quiroz, Huerta, Canales, Díaz y Meneses. Entrenador: Osvaldo Vásquez.

EXPULSADO (segundo tiempo): 30' Ramos, por foul descalificador a Sepúlveda.

GOLES: (primer tiempo), 3 min. CANALES, al aprovechar una falla de la defensa local puso en ventaja a su equipo. 9 min. JARA igualó para San Bernardo, al empalmar certeramente de cabeza una especie de corner corto de Parra. 36 min. MENESES volvió a dejar en ventaja a San Antonio con precisa finiquitación a un centro de Quiroz.

(Segundo tiempo), 24 min. PARRA (con penal) consiguió un nuevo transitorio empate para el cuadro local. El lanzamiento lo ejecutó por foul de Acevedo a Rios. 48 min. MENESES aprovechó un mal rechazo de la defensa local y decretó el triunfo para San Antonio.



CANALES, autor del primero de los 3 goles de San Antonio.

REGALE A SU SANTO

Con E\$15. de pie

9 TRANS. FRECUENCIA MODULADA GABINETE DE LUJO

8 TRANSISTORES ONDA CORTA Y LARGA ESTUCHE DE CUERO

TRAIGANOS E\$15 Y COMPRUEBELO PERSONALMENTE NO ES PURA PROPAGANDA

**RADIOHERNANDEZ**

ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA

SALDO AMPLIAS FACILIDADES

# DESDE LIMA CONFIRMAN PARTIDO DE COLO COLO

LIMA, 4 (U. P. I.).— Se anunció el partido de fútbol a jugarse el domingo 11 del presente mes, en esta capital, entre el Colo Colo de Santiago de Chile y "Alianza Lima", subcampeón local.

El encuentro ha despertado interés en la afición limeña, vista del poderío del conjunto chileno, que jugó en Lima hace dos años.

San Antonio superó a San Bernardo, estrechamente, en los minutos de descuento, jugando de contraataque. Pudo más esta fauna del equipo porteño que el dominio del cuadro local.

No logró San Bernardo reflejar en el marcador su constante presión, debido a que estuvieron desarticulados en el finiquito varios de sus delanteros. Parra, Pino y Jara se perdieron ocasiones inmejorables de gol.

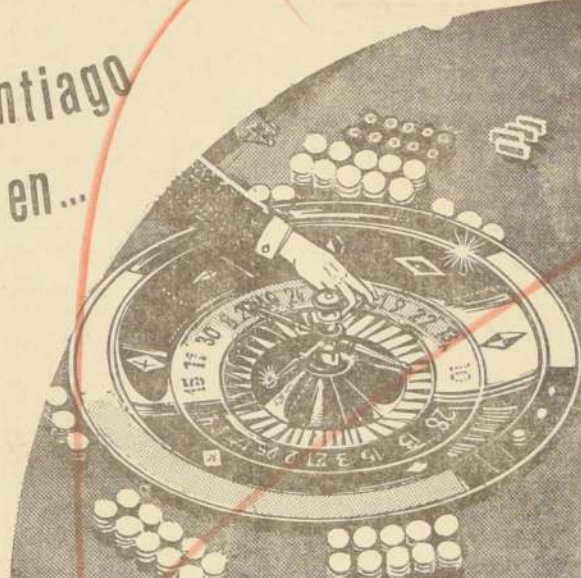
San Antonio accionó bien de contraataque, y como la defensa sanbernardina tuvo fallas, éstas las aprovechó para alzarse con un triunfo laborioso.

El match fue emotivo, e intensamente disputado. Gustó plenamente, aunque el público lamentó la escasa fortuna que tuvo San Bernardo para concretar en el tablero las muchas ocasiones de gol que se creó.— (OSVALDO OLEA, corresponsal).

# INVIERNO en Santiago

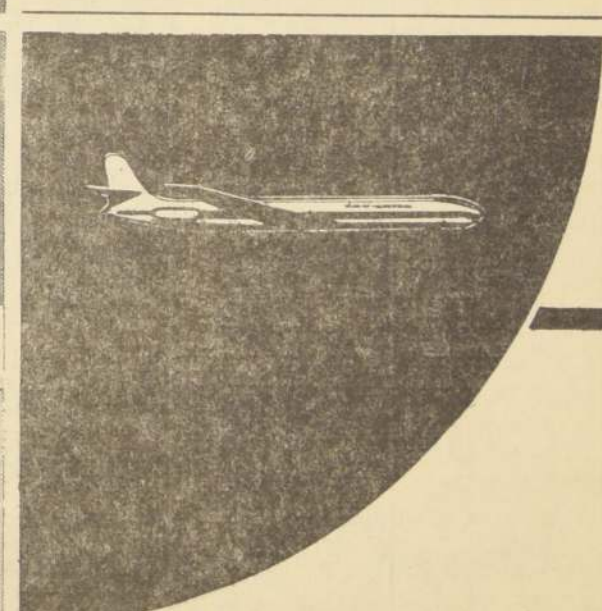
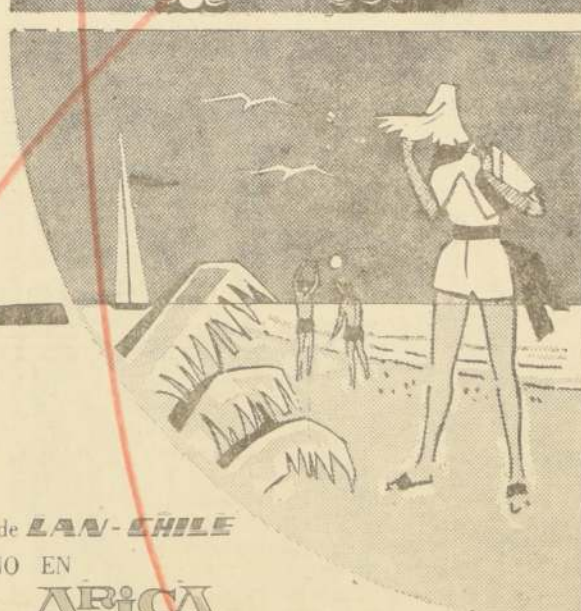
eterna Primavera en...

**ARICA**  
CIUDAD DEL SOL



Magníficos Hoteles. (Casino abierto todo el año) Ambiente Internacional-Lugares Históricos-Hermosas Playas. Diversiones (boites, shows, bailes) Excursiones Valle de Azapa, Tacna (Perú)-Deportes (Natación, Hípica, Pesca). Todos los agrados que Ud. pueda desear los tiene ARICA y además, "EL MEJOR CLIMA DEL MUNDO"

y...¡QUE CERCA ESTA **ARICA** por **LAN!** Sólo 150 minutos a bordo de un silencioso y confortable **JET** de **LAN-CHILE**



Consulte a su Agente de Viajes o en las Oficinas de **LAN-CHILE** sobre sus próximas VACACIONES DE ENSUEÑO EN **ARICA** CIUDAD DEL SOL Excursiones, programadas con facilidades de pago.

# ¡SEDERIAS DIEZ DE JULIO!

Lo que todas las damas esperaban

# FORMIDABLE LIQUIDACION DE RETAZOS

Hay miles de cortes y retazos de lana en todos los colores y calidades lisas y fantasías

Nota: Durante los días Lunes, Martes y Miércoles, solamente venderemos cortes y retazos al contado

# SEDERIAS DIEZ DE JULIO

DIEZ DE JULIO 536 (ENTRE CARMEN Y SANTA ROSA)







# Brasil en gran faena derrotó a Rusia, 3-0

Pelé, marcó dos de los tres goles del cuadro brasileño. Flavio anotó el 3.º

MOSCU, 4 (UPD).— Pelé marcó dos de los tres goles que obtuvo el seleccionado brasileño de fútbol que derrotó al equipo soviético, por 3 a 0, en un partido jugado en el Estadio Lenin, con la asistencia de 100 mil espectadores.

En el primer tiempo, los bicampeones mundiales ganaban por 2 a 0.

Flavio obtuvo el otro gol para el equipo brasileño, que hoy cumplió la mejor actuación de su actual gira.

A los 25 minutos del primer tiempo, Pelé inició el camino de la victoria cuando desde el límite del área penal, disparó una pelota que el arquero Bannikov no tuvo oportunidad de atajar.

Siete minutos más tarde, Flavio venció otra vez a Bannikov y a los dos minutos, en un entrecero del cual salió la pelota hacia el arco ruso.

Los soviéticos detuvieron la ofensiva brasileña hasta los 22 minutos del segundo tiempo, cuando, en una brillante jugada, Pelé logró el tercer gol brasileño. Pasó a tres defensores rusos, y luego pateó la pelota, que se alojó en la parte superior de la red, mientras que el arquero reemplazante Kvazishvili saltaba en un vano intento.

Los equipos formaron así:

**Unión Soviética:** Bannikov (Kvazishvili), Panomarov, Ryabov, Danilov, Voronin, Sichinava, Metrevelli, Ivanov (Banishevsky), Barkaya, Khussainov (Logofet), y Meshkini.

**Brasil:** Manga, Santos, Bellini, Orlando, Rildo Gerson, Jair, Dudú, Flavio, Pelé, Paraná.

Los soviéticos lucharon denodadamente y hasta el pitazo final se mantuvieron en el ataque.

En los ocho minutos últimos, los rusos tuvieron mala suerte, pues pudieron obtener por lo menos un gol. Un delantero pasó a dos defensores, pero su tiro fue detenido por un gran salto del arquero brasileño.

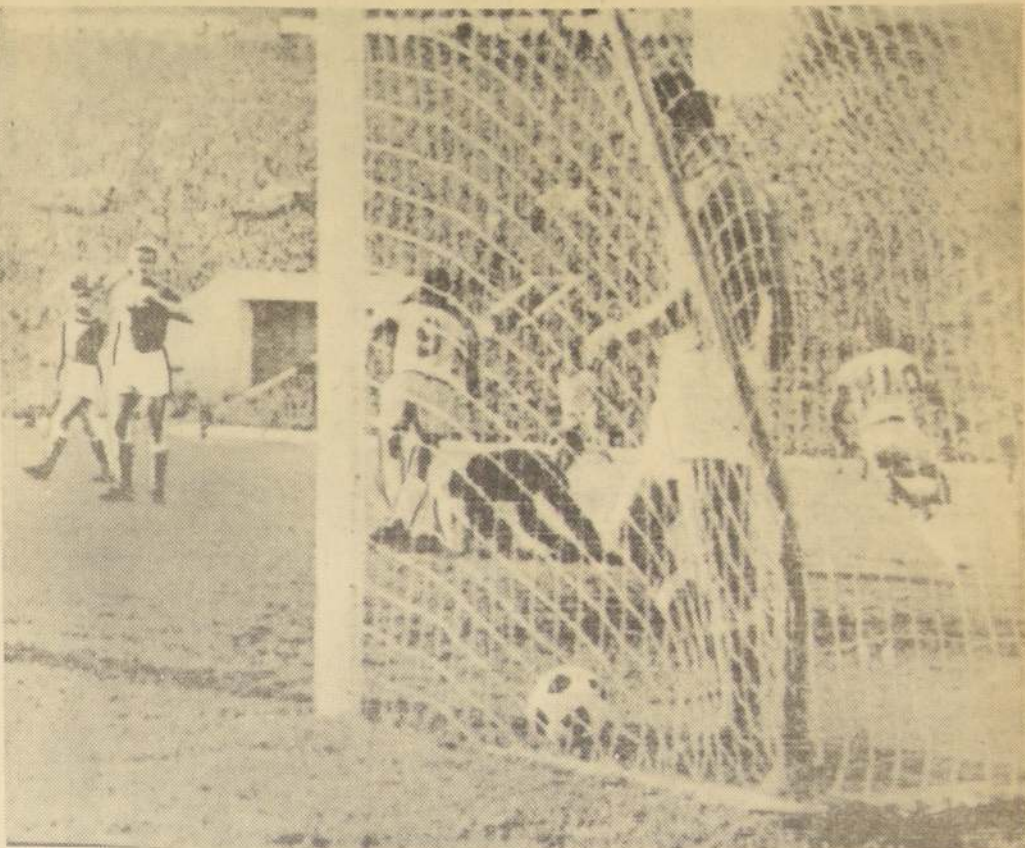
Un par de minutos más tarde, Metrevelli pateó desde cuatro metros y medio derecho al arco, provocando exclamaciones de la multitud, pero erró.

Además de su ataque de los diez últimos minutos, los rusos dominaron en los primeros diez minutos del segundo tiempo.

El arquero brasileño cumplió algunas brillantes atajadas. El tanteador no refleja lo que ocurrió en el campo, donde los dos equipos mostraron fuerza pareja. Pero quedó claro que era el día de los brasileños, quienes mostraron el juego que les permitió obtener dos veces la Copa Mundial, en Estocolmo y en Santiago de Chile.

Pero los soviéticos demostraron también que serán rivales de temer el próximo verano en Londres.

Brasil, la Unión Soviética e Inglaterra son considerados los cuadros con mayor perspectiva para obtener la Copa Mundial.



ACTUACION DESCOLLANTE TUVO PELE en el partido en que la Selección de Brasil se impuso a la soviética por 3 a 0. En la escena, el arquero local, caído a los pies de Flavio, contempla el balón en el fondo de su arco, después que "La Perla Negra", que corre con sus brazos en alto, ha conquistado el primer gol del cotejo. (RADIOFOT) UPI.

## DEL 7 AL 16: 2.º CURSO DE MEDICINA DEL DEPORTE

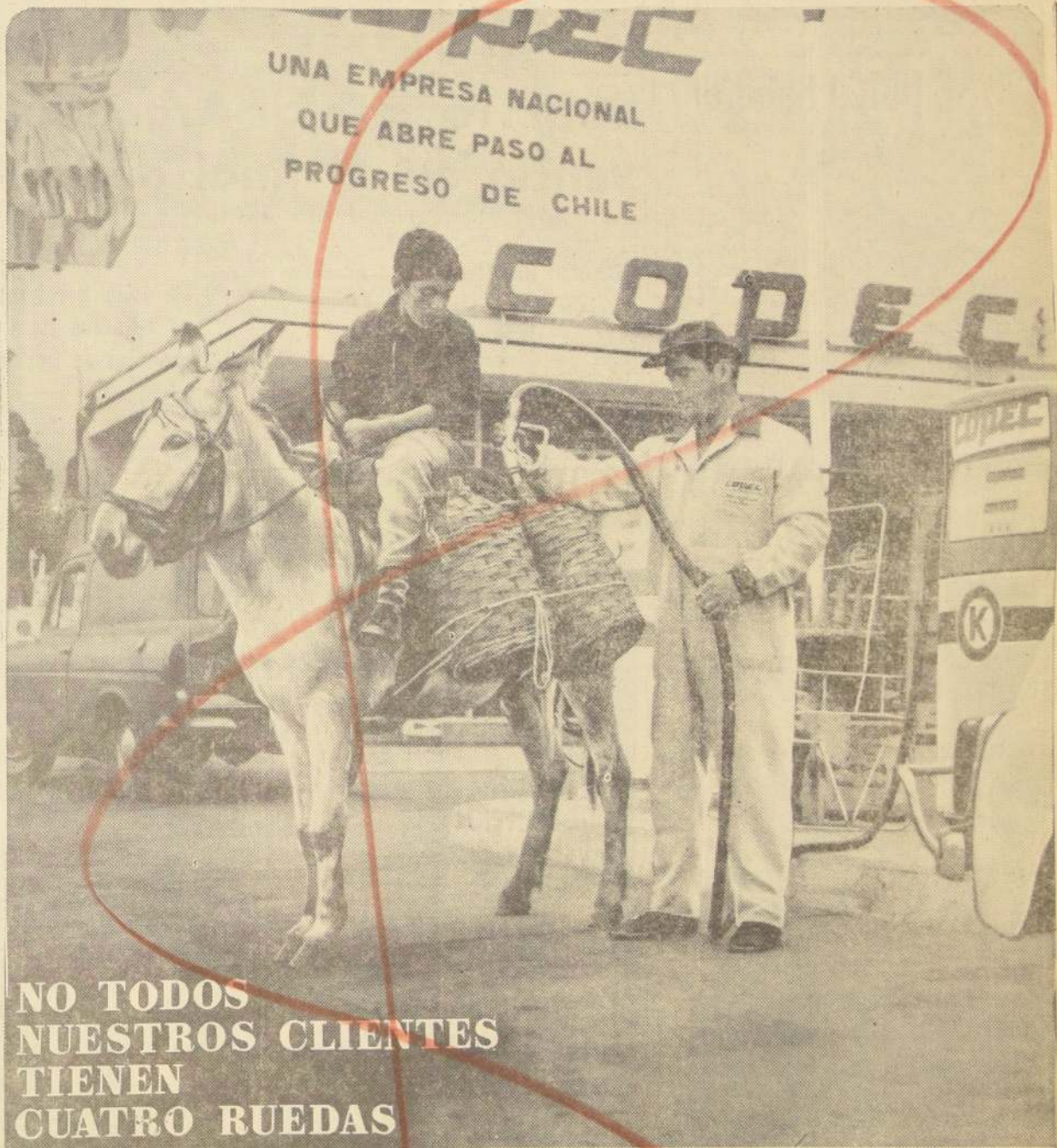
Entre los días 7 y 16 del presente mes de julio, se efectuará, en el Auditorium del Colegio Médico, Esmeralda 678, de 19 a 21 horas, el Segundo Curso Nacional de Medicina del Deporte, dentro del programa oficial de la Escuela de Graduados de la Facultad de Medicina, y organizado por la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte.

### TEMARIO

Los temas que comprenderán las 13 clases teóricas y 2 prácticas de que consta el curso, son los siguientes:

- 1.— Aspectos fisiológicos del entrenamiento y control médico deportivo (doctor Antonio Losada).
- 2.— Ficha médica, clase práctica (doctor Arturo Lavín).
- 3.— Test de adaptación al esfuerzo, clase práctica (doctor Gustavo Prieto).
- 4.— Uso de estimulantes en el deporte y sus peligros (doctor Julio Rodríguez).
- 5.— Aspectos respiratorios como expresión de rendimiento deportivo (doctor Hugo Donoso).
- 6.— Electrocardiograma como expresión de práctica deportiva y grado de entrenamiento (doctor Ramón Florenzano).
- 7.— Riñón y ejercicio físico (doctor Eduardo Katz).
- 8.— Alteraciones del metabolismo electrolítico y ejercicio físico (doctor Enrique Egas).
- 9.— Traumatismos agudos (doctor Mauricio Weiner).
- 10.— Traumatismos craneo-cerebrales (doctor Héctor Valledora).
- 11.— Traumatismos maxilofaciales (doctor Rubén Quintana).
- 12.— Aspectos psicológicos del deportista (doctor Lisandro San Martín).
- 13.— Aspectos de la práctica de educación física y deporte en la niñez (doctor Fernando Martínez).
- 14.— Actividades físicas y deportes en la mujer (doctor Guillermo Rodríguez).
- 15.— Rehabilitación del lesionado (doctor Livio Paolinelli).

Las inscripciones se reciben en la Escuela de Graduados, Santos Dumont 999, tercer piso, o a través de la Sociedad de Medicina del Deporte, casilla 23-D, Santiago. Las inscripciones tienen un valor de 30 escudos.



## NO TODOS NUESTROS CLIENTES TIENEN CUATRO RUEDAS

También los hay con tres... con dos... y hasta sin ruedas. Este burrito —y su dueño— son asiduos clientes de este Servicio COPEC, instalado en Valparaíso. Juntos caminan cuadras y cuadras cada día repartiendo parafina a las familias más modestas de los cerros porteños. Así es COPEC. Pone al alcance de todos los chilenos, en todas partes, los combustibles y lubricantes necesarios para proporcionar energía a las máquinas y calor a los hogares. Este es el resultado de 30 años de trabajo y de haber levantado 420 instalaciones a lo largo del país, lo que significa una instalación nueva cada 26 días desde la fecha en que COPEC vendió el primer litro de bencina. Estas tres décadas constituyen una sólida base para muchos años más de mayores y mejores logros.

**COPEC**

1935 - 1965  
**30 AÑOS**  
de COPEC

UNA EMPRESA NACIONAL QUE  
ABRE PASO AL PROGRESO DE CHILE

## la noticia en radio magallanes

VISION COMPLETA  
DE LO QUE SUCEDE  
EN EL MUNDO Y  
REPORTAJES A  
LA ACTUALIDAD  
NACIONAL, PRE-  
PARADOS DIARIA-  
MENTE POR LA  
ORGANIZACION  
DE NOTICIAS DE  
RADIO  
MAGALLANES

Presenta el  
**BANCO  
DEL  
ESTADO**

3.30, 22.00 horas. Reportaje a la Noti-  
cia. 7.30, 8.30, 0.15 horas: Síntesis In-  
formativa. 10.30, 12.00, 13.00, 17.00,  
18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 23.00 horas:  
Flash Noticioso... y el despacho EXTRA,  
en el momento mismo de la noticia!

**CB 101 RADIO MAGALLANES**

"SU EMISORA POPULAR"

*Guerrero*



REGIONAL CENTRAL:

# BATA VENCIO A AVIACION Y QUEDO A UN PUNTO DEL LIDER DE LA COMPETENCIA

Los siguientes resultados se obtuvieron en los partidos jugados por la decima fecha del Torneo de Fútbol Regional Zona Central.

En su cancha de El Bosque, Aviación fue vencido por Bata de Peñarol, por dos goles a uno; Madema superó en su reducido de San Miguel a LAN Chile por la cuenta mínima; Unión Cepel superó en Polpaico a Lautaro, de Buin por dos a cero; en Maipú, INSA ganó a Guillermo Guzmán por dos goles a uno; en Las Vizcachas, Fatucén empató a un gol con Mallico y en su cancha de la Fábrica de Gas, Walter Müller se impuso por dos goles a uno a Ignacio Serrano, de Melipilla.

POSICION DE LOS EQUIPOS

Equipos	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pt.
UNION CEPOL	10	7	2	1	21	7	16
Bata	10	5	5	0	23	10	15
Mallico	10	4	5	1	18	12	13
Lautaro	10	4	4	2	21	14	12
Walter Müller	10	4	4	2	11	11	12
Ignacio Serrano	10	4	3	3	20	18	11
Insa	10	3	4	3	18	17	10
Guillermo Guzmán	10	3	4	3	10	15	10
Madema	10	3	3	4	15	16	9
Fatucén	10	1	7	2	14	17	9
Aviación	10	2	3	5	16	20	7
LAN Chile	10	3	0	7	14	29	6
General Velásquez	9	1	2	6	12	21	4
Andarivel	9	1	2	6	11	17	4

GOLEADORES

JULIO CHAVEZ (Bata), 12.  
Segundo Rubio (Laut.), 11.  
Jose Jara (Av.), 6.  
Juan Avila (Madema), 6.  
Andrés González (UC), 6.  
Manuel Farías (UC), 6.  
Luis Cortés (UC), 6.  
Ernesto Aravena (Insa), 5.  
Amador Fabre (Insa), 5.

CON CUATRO GOLES: Oscar Pérez (And.), Jorge Correa (GV), Teófilo Campos (GG), Sergio Garrido y Waldo Molina (LAN), Carlos Manzor (Laut.) y Rosalindo Valenzuela (WM).

## S.A.U. SE UBICO SEGUNDO

Lugar	Equipos	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
1.º	Huachipato	13	7	3	3	20	11	17
2.º	Ferro	12	5	6	1	17	10	16
3.º	Colchagua	13	7	2	4	27	20	16
4.º	San Antonio	13	6	4	3	19	16	16
5.º	Trasandino	13	7	1	5	17	20	15
6.º	Ovalle	13	5	4	4	18	14	14
7.º	U. Técnica	13	4	5	4	19	18	13
8.º	Municipal	13	5	3	5	21	22	13
9.º	Líster Rossel	13	5	2	6	24	24	12
10.º	San Bernardo	13	2	6	5	17	20	9
11.º	Nublense	12	2	5	5	18	21	9
12.º	Luis Cruz	12	1	6	5	13	20	8
13.º	Iberia	13	1	5	7	11	24	7

Pendiente: Luis Cruz-Nublense.

## RATIFICO SU CAPACIDAD ALBERTO BRAVO AL GANAR CAMPEONATO DE FLORETE

Alberto Bravo Z., que ostenta desde hace años el título de campeón de Chile de florete, fue el vencedor del torneo de primera categoría realizado en el local de la Federación de Esgrima, al superar en forma neta a sus numerosos oponentes. Obtuvo seis victorias y sólo una derrota.

En esta competencia intervinieron doce tiradores, divididos en dos series de seis. La colocación final fue la siguiente: 1.º Alberto Bravo, Scaramouche; 2.º Héctor Bravo, Scaramouche; 3.º Edgardo Lattes, Scaramouche; 4.º Enrique Ballestero, Stade Français; 5.º Sergio Vergara, Stade Français; 6.º Sergio Salas, Stade Français; 7.º Atilio Escobar, Scaramouche; y 8.º Rodrigo Unda, Stade Français.

El sábado próximo, desde las 15 horas, se dará comienzo a la prueba de primera categoría en el arma de espada.

**TORNEO INTERNACIONAL.** Para los días 14 y 15 de agosto está anunciada la competencia internacional interclubes en el local de la Federación de Esgrima de Chile. En ella participará el representante de Gimnasia y Esgrima, de Rosario, Argentina. Esta entidad trasandina fue invitada por la dirigencia máxima de este deporte en el país, aceptando de inmediato intervenir en ella.



FIGURA CENTRAL del match Universidad Católica-Sirio fue Juan Guillermo Thompson y a él debe en gran parte la U. C. la victoria conseguida ayer en Nataniel Thompson se apresura a lanzar, pese al esfuerzo de Meléndez, 77-69 fue la cuenta final. El primer tiempo finalizó con ventajas para los universitarios 34-33.

## BASQUETBOL

# U. Católica y Unión Española se impusieron a Sirio y Famae

Serías dificultades tuvieron que afrontar los cruzados para salir victoriosos.— Unión ganó pasando la barrera de los 100 puntos

Los quintetos representativos de Unión Española y Universidad Católica fueron los vencedores de la jornada matinal de básquetbol cumplida ayer en el Gimnasio Nataniel, y que corresponde a la rueda de clasificación del Torneo Oficial de la Asociación Santiago.

UNION-FAMAE

En el partido preliminar el conjunto de colonia logró pasar la barrera de los 100 puntos gracias a la mayor envergadura física de sus defensores y al notable repunte de Bute, que ahora se inscri-

## Nuevos árbitros necesita AGROPRE.

La Agrupación Profesional de Árbitros de Fútbol se formó el 21 de mayo de 1965 y tiene su secretaría en Avenida Italia 1133.

Esta naciente institución necesita diez árbitros, para controlar encuentros de diversos eventos de importancia. Los interesados pueden llamar al fono 252560 a nombre del señor Huerta.

Quiénes estarán ajen los cargos directivos de la Agrupación y que la regirán por el período 1965, son las personas siguientes: presidente: Héctor Cifuentes; vicepresidente: Luis Torres; secretario: Walter Miranda; tesoro: José Lagos; directores: Jaime Lobos, y Luis Hormazábal.

Los dos cotejos fueron de muy distinto carácter. El primero, entre Unión Española y Famae, 110-76, el segundo, entre U. Católica y Sirio, 77-69.

U. CATOLICA-SIRIO

El quinteto cruzado siguió su invicta carrera, superando esta vez a un crecido Sirio, que sólo fue aventajado en los minutos finales por 8 puntos. La primera etapa había finalizado 34-33, favorable al vencedor. Como en ocasiones anteriores, la figura central del conjunto universitario fue Juan Guillermo Thompson, que anotó 25 puntos y fue dueño de ambos tableros. Sirio, pese a caer derrotado, cumplió una buena actuación, con Carlos Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la segunda etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la tercera etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la cuarta etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la quinta etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la sexta etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la séptima etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la octava etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la novena etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10. En la décima etapa, Sirio, 18; Morales, 10; López, 10; y Earl, 10.

## Homenaje a socios fundadores de



De gran significación fue el acto de entrega de títulos a los socios fundadores que en el Casino del Estado, Santa Rosa de las Condes, realizó el directorio central del Club Deportivo de la Universidad Católica. La reunión, que contó con la asistencia de connotadas personalidades, fue presidida por Eduardo Cuevas Valdes, titular del club universitario. El diploma, entregado a los 1.000 primeros socios del

## Raúl Travieso, de Argentina, venció en la final de golf

Venciendo al chileno Benjamín Astaburua en la jornada final, el argentino Raúl Travieso se adjudicó el Campeonato de Chile para aficionados, en la categoría varones.

Por su parte, Patricia Fernández derrotó a Gaby Gaztría en la final de damas, consiguiendo el título en esa categoría.

Las finales se realizaron en los "links" del Country Club en encuentros a 36 hoyos y el triunfo del argentino Raúl Travieso, subcampeón del mundo, sobre Astaburua fue por 6 y 4, en tanto que la victoria de Patricia Fernández fue 3 y 2.

## DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

### Muebles de madera y metal

SOLICITASE PROPUESTA PUBLICA N.º 177, por lo que a continuación se indica, destinado a la SUPERINTENDENCIA DE SEGURIDAD SOCIAL:

- 3 ESCRITORIOS
- 3 SILLONES GIRATORIOS
- 2 JUEGOS SEPARADOR OFICIO
- 3 PAPELEROS HEXAGONALES
- 2 ARCHIVADORES DE 4 CAJONES
- 15 TARJETEROS
- 3 MESAS
- 40 SILLAS
- 3 CARROS DOBLES PORTA-TARJETAS
- 3 GABINETES DE 10 BANDEJAS
- 3 CARROS PORTA-GABINETES
- 2 ARCHIVADORES
- 2 MUEBLES COMBINADOS DE CLOSET, ESTANTERIA Y CAJONERIA.

BASES y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero de esta Dirección, de 9.30 a 12 horas.

La Propuesta se abrirá en presencia de los interesados, en la Sala de Propuestas Públicas, ubicada en Amunátegui N.º 66, 1.º piso, el día

19 DE JULIO DE 1965, A LAS 17 HRS.

EL DIRECTOR

IMPORTANTE: La Dirección de Aprovechamiento del Estado no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.



**POLIZA DE GARANTIA QUE PROTEJE SU TELEVISOR POR UN AÑO**

**CONTRA DESPERFECTOS, ROTURAS, ROBO, INCENDIO**

**Y REPONE SIN COSTO ALGUNO INCLUSO EL TUBO DE IMAGEN**

**SOLICITE SU POLIZA A**

**teleonda®**  
audiovisión  
SOC. LTDA.

Condor 1050  
Fono 81324

**E.º 120**  
alfombras DE LANA  
2mts. x 130  
en 10 colores diferentes  
EP 35  
bajadas de cama de lana  
1,25 x 60

Venta directa al público solamente en la fábrica. De 10 a 13 y 15 a 20 horas.

**INDUSTRIA NACIONAL EPINGLE**  
**ESPERANZA 1238**  
(ENTRE MAPOCHO Y BALMACEDA)  
**FONO 93039.**

**¡NO SE DEJE ENGAÑAR!**  
**¡EVITE INTERMEDIARIOS!**  
Compre en **NUESTRA FABRICA**

- \* ABRIGOS
- \* UNIFORMES
- \* TERNOS
- \* PANTALONES
- \* CAMISERIA

...y miles de artículos para el bien vestir.  
**¡GUERRA A LA INFLACION!**

**ABRIGOS PARA JOVENES E.º 55**

**ABRIGOS PARA CABALLEROS Pelo de camello E.º 85**

**TERNOS PARA CABALLEROS Casimir OVEJA E.º 95**

10% de DESCUENTO a los PRECIOS CONGELADOS 1964  
Visite nuestros talleres

**Confecciones FLORES**

TALLERES: ESMERALDA 780-790  
SALON DE VENTAS: ESMERALDA 860. (TAMBIEN SE ATIENDE PUBLICO EN LA FABRICA)

## MERCURY CON HEINZ LOE GANO LA PRUEBA ECUESTRE DE "TRIPLES BARRERAS"

Finalizó ayer Concurso Hípico Oficial de la Temporada Otoño-Invierno

En el Jardín de Salto del Regimiento Cazadores finalizó ayer el Segundo Concurso Hípico Otoño-Invierno.

En la prueba recorrida damas en caballos de 3a y 4a categoría, venció "Palmatón", montado por Ana María Covin, del Santiago Paperchase, con cero falta; 2.º Rey de Cuinco Segundo, con Cristina Beaufort, cero falta, de Santiago Paperchase; 3.º Rih, con Patricia Luege, del Santiago Paperchase, con cero falta.

Recordó caballos novicios: 1.º Ladero, con Gastón Zúñiga, de Cazadores, con cero falta, y en 54 segundos; 2.º Arauco, con Pelayo Izurieta Cafarena, de Coraceros, de Viña del Mar, con cero falta, y en 56 segundos; 3.º El Rucio, con Cristóbal del Campo, de Universidad Católica, con 4 faltas; 3.º Angolino, con Alejandro Silva, de Cazadores, con 8 faltas.

Triplas barreras: 1.º Mercury, con Heinz Loe, de Santiago Paperchase, con tres faltas; 2.º Durandito II, con Guido Larraín, de Escuela de Carabineros, con 4 faltas; 3.º Reflejo, con Joaquín Larraín,

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### POBLACIONES PARA OFICIALES SUBOFICIALES DEL EJERCITO CHILE, EN RIO BLANCO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de: Población para Oficiales, con un total de 6 viviendas, con un total de 572,44 m2.; y Población para Suboficiales, con un total de 20 viviendas, con un total de 1.596,00 m2., ambas para el Ejército de Chile.

Podrán participar los Contratistas inscritos en la Segunda Categoría del Registro para la Construcción de Viviendas de la Institución, y los contratistas de la Categoría de Referido Registro, que cuenten con capacidad económica libre determinada en el Reglamento, cuya solicitud de participación en la Propuesta haya sido informada favorablemente a la Institución.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el 19 de julio de 1965, en la Oficina de Ventas, calle Serrano N.º 45, 3er. piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Desde el 19 de julio de 1965, a las 17 horas, en la oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 1.º de agosto de 1965, a las 16.30 horas, en la oficina del Departamento de Construcción, calle Serrano 3er. piso.

**REGALE A SU SANTO**

**AFEITADOR PHILISHAVE**

Con **E.º 15.-** de pie

**SALDO AMPLIAS FACILIDADES**

**ENTREGA INMEDIATA**

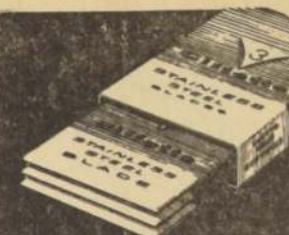
TRAIGANOS E.º 15 Y COMPRUEBELO PERSONALMENTE  
**NO ES PURA PROPAGANDA**

**RADIOHERNANDEZ**  
ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA



# ¡NOTICIA!

LLEGÓ LA NUEVA HOJA DE AFEITAR **Gillette** STAINLESS DE ACERO INOXIDABLE



¡ÚNICA EN EL MUNDO!

CON FILOS QUE DURAN COMO NUEVOS AFEITADA, TRAS AFEITADA, TRAS AFEITADA...

## ANDRES JANSSE VENCIO LA DUODECIMA ETAPA "LA VUELTA A FRANCIA"

PIONAN (Francia), 4 (UPI).— El ciclista Jan Jansse, actual campeón mundial, ganó hoy la duodécima etapa de la Vuelta a Francia, y obtuvo la victoria en un minuto para situarse a sólo siete segundos del puntero general Felice Gimondi, de Italia. Jansse tuvo hoy el jersey amarillo al no permitir que el puntero general tomara ventaja.

## TRIUNFO DE LEON SOBRE AUDAX: 5-3

Excelente triunfo consiguió el elenco representativo de León Prado ante Audax Italiano por la cuenta de 5 a 3, por la fecha del Campeonato de Hockey. Estos dos elencos se hicieron re-... como sigue: León Prado (5): José Villegas, Atilio Mini-... Audax Italiano (3): Roberto Campuzano, Roberto... Alfonso Finaltery, Eduardo Gamboa, Dagoberto... y Mario Finaltery.

problemas el árbi-... Valencia para di-... que libraron... León Prado, ya que... con gran corre-... la gestión cum-... los señores Campu-... quienes fueron... en forma continua... Supieron sacar... de su mayor rapidez... los integrantes del... que finalizaron... a sus calificados... de paso a

## ONISTAS DEPORTIVOS ICIAN SU SEMINARIO

laiana, primer ciclo de perfeccionamiento

numerosos periodistas de Santiago y provincias, alum-... las Escuelas de Periodismo y del Instituto de Educa-... han concurrido a la secretaría del Círculo de... Deportivo, a inscribirse en el Primer Ciclo del... de Perfeccionamiento, organizado por la institu-... que reúne a los periodistas especializados en deportes... además son numerosos los dirigentes y deportistas que... en detalles sobre este Seminario, quienes podrán con-... a las reuniones en calidad de oyentes.

**INICIACION DEL SEMINARIO**  
La primera reunión de este Primer Ciclo, se efectuará... martes 6, a las 21 horas, en la Sala de Confe-... del Consejo Nacional de Deportes, y ella estará dedi-... al esquí, deporte que enfrenta un próximo Campeona-... y cuya técnica y reglamentación es de relativa... Junto con la exposición que harán los charlistas... estarán películas y diapositivas, para mejor ilustración... alumnos y oyentes.

Posteriormente, se proseguirá con las reuniones de Tiro... Béisquet, Ciclismo, Hockey sobre Patines, finali-... con una reunión a cargo de la Sociedad Chilena de... del Deporte, que preside el Dr. Antonio Losada, so-... del Círculo de Periodistas Deportivos.

**ACADOS TECNICOS A CARGO DE LAS CHARLAS**  
La importancia de la trascendencia que alcanzará esta inicia-... los Periodistas Deportivos, la da la capacidad de los... comprometidos para actuar en las diferentes reu-... Por ejemplo, en Esquí, tomarán parte: Reinaldo So-... Hécctor Belledone, dirigente; Arturo Ham-... director del equipo chileno, y Vicente Vera, campeón... en este deporte.

Tiro, han comprometido su actuación el dirigente... Víctor Urrutia; el campeón Juan Enrique Lira, y... Ciclismo, José Luengo, dirigente; Mario Massarón,... Escalada, técnicos, y otros; en Béisquet, Miguel... dirigente; Raúl López e Hilda Ramos, profesores... Física especializados; Juan Yovanovic, técnico, en Fútbol, se espera la respuesta de destacadas fi-... han comprometido su actuación el profesor Gus-... en el aspecto adiestramiento físico. Ernesto... aspecto directivo; Juan Las Heras, asuntos referiles,

**LAS INSCRIPCIONES**  
Inscripciones continúan abiertas tanto para los pe-... como para los alumnos de las Escuelas de Perio-... del Instituto de Educación Física, en la secretaría... quinto piso, de Amunátegui N.º 31, siendo ellas... gratuitas. Los periodistas pueden hacerlo, igual-... por el teléfono N.º 65732, de 19 a 20.30 horas, dia-

## estinghouse

**ENTREGA INMEDIATA**  
**FACILIDADES DE PAGO**

**LOS SIETE PILARES**  
AV. B. O'HIGGINS 3031

# HOY LUNES

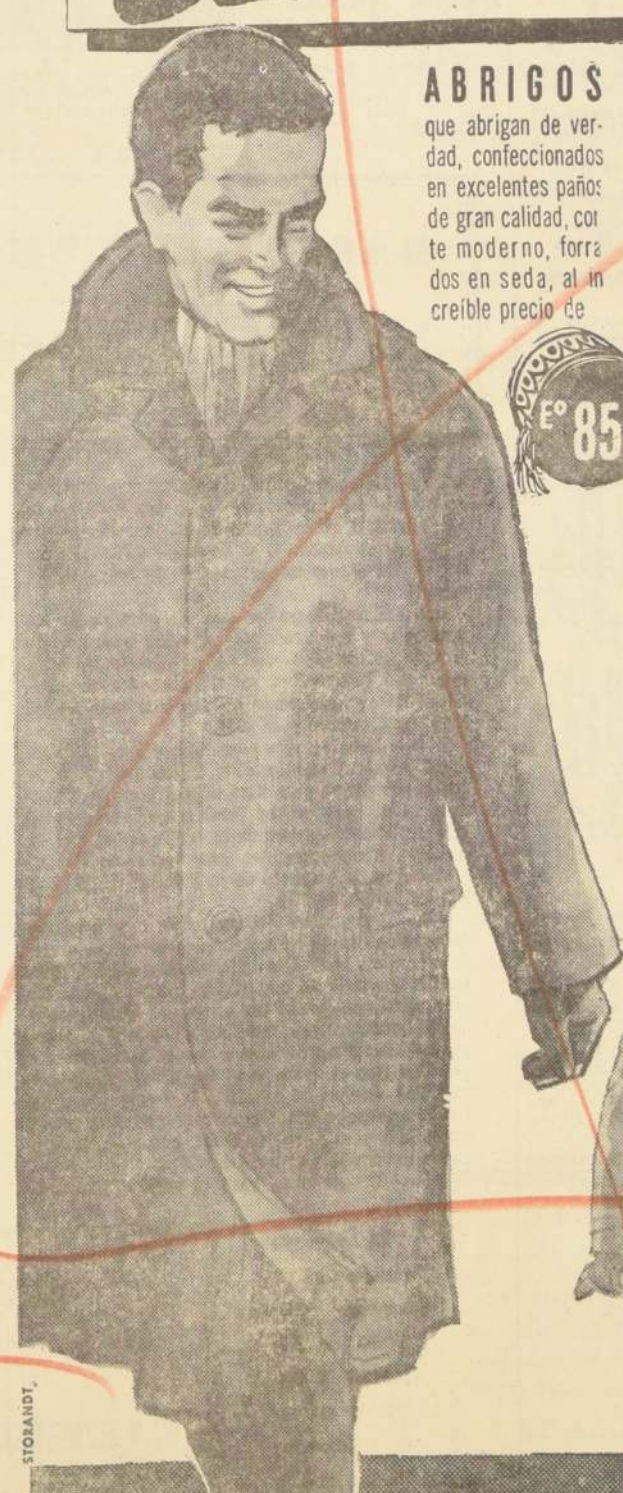
COMO TODOS LOS DIAS (menos Domingos)  
**PANAGRA**  
VUELA A LOS EE.UU.



Por las rutas de Panagra, Pan Am y National

El servicio más frecuente de  
**GUADRI-JET DC-8**  
a Miami y Nueva York con conexiones a todo el mundo.

# ¡SALVATE! es la LIQUIDACION SEMESTRAL de ALMACENES Sabris



**ABRIGOS**  
que abrigan de ver-  
dad, confeccionados  
en excelentes paños  
de gran calidad, cor-  
te moderno, forra-  
dos en seda, al in-  
creíble precio de

E° 85 00



**CHAQUETONES**  
para caballero, modelo  
cruzado, fabricados en  
las mejores telas. Muy  
prácticos y elegantes.  
Variedad de diseños

E° 119 00



**AMBOS**  
para caballero en finí-  
simo casimir peinado,  
forros de seda, variedad  
de colores y diseños  
desde

E° 99 00

Si compra este mes  
participará en el  
Concurso del BARRIL  
MILLONARIO y todo  
puede salirse  
**GRATIS!**  
Primer premio  
de un millón  
de pesos y  
10 premios  
de 100 mil  
pesos cada uno



**ALMACENES Sabris**

ESQ. SAN ANTONIO

ALAMEDA



NESTOR ISELLA



Se formó en una escuela donde los jugadores le inventaron el mango a la pelota. River Plate. Y cuando chico oyó hablar de delanteros "tejeduros", como la de Peucelle, Alcalde, Bernabé Ferreyra, José María Rongo y Deambrosi.

Luego, y en una edición más moderna, la de Muñoz, Moreno, Pedernera, Labruna y Loustau.

Pero también, Nestor Isella escuchó de labios de los hinchas y dirigentes que en River hubo centromedios inolvidables. Y para no alargar la lista, dos de ellos, solamente: Minella y Rodolfi.

Y entonces Isella quiso ser como ellos y comenzó a perfeccionar el "mango" hasta dejar chiquitita la número cinco. En el elenco de la U.C. Isella, ya no tan sólo de demostraciones de su virtuosismo pegado al balón, sino que decide muchos partidos con cabezazos o cabezazos impresionantes. Isella, será otro de los astros que los hinchas recordarán a insertarán en las cartillas de promoción de FOTO-FUTBOL, el concurso que hace millonarios.

## PARABRISAS CURVOS

COCHES AMERICANOS Y EUROPEOS. VIDRIOS INASTILLABLES PARA TODO TIPO DE VEHICULO.

ACCESORIOS

Molduras, miteras, faros, espejos, parrillas de aluminio, encendidos.

Parabrisas Taunus 1700, año 60 ... E° 150.-

Parabrisas Taunus 1700 M. año 61-63 ... 100.-

Parabrisas Opel Kadett año 61-63 ... 150.-

Parabrisas Fiat 1200 año 57-61 ... 120.-

Parabrisas Fiat 1200-1500 ... 120.-

Parabrisas trapezo para Ford Fairland 57-58 ... 150.-

Parabrisas trapezo para Ford Taunus 61-63 ... 100.-

Parabrisas trapezo para Ford Galaxie 61-62 ... 150.-

REEMBOLSOS A PROVINCIAS

Vidriería y Accesorios "El Diamante Azul" — Diez de Julio 719 — Fono 36135

DISTRIBUIDO POR:

ANTIVERO

Av. V. MACKENNA 266



# GRAN CONCURSO FOTO-FUTBOL 65

## FOTO-FUTBOL, "PASION DE MULTITUDES"

FOTO-FUTBOL, el concurso que hace millonarios entró ya a tierra derecha, y lo que es más, desembocó donde la afición de opiniones recogidas a través de todo el país, han venido a corroborar lo que expertos en la materia dijeron en su debida oportunidad: FOTO-FUTBOL, aparte de ser un concurso liviano, ágil, y que compensa cualquier sacrificio, representa para los lectores una oportunidad de ser millonario.

Y para que esta aseveración quede totalmente corroborada, tenemos a nuestra mano ante-

cedentes irrefutables, como aquel sistema de premios que se implantó y que, sin lugar a dudas, representa la mayor opción para adjudicarse premios valiosísimos.

LISTA IMPRESIONANTE

En el rubro antes anotado, figuran especies de real valor: un auto FIAT, último modelo, distribuido por la firma ANTIVERO.

Un valioso televisor GELOSO, la marca de fama mundial que distribuyen BONACIO Y CARO LIMITADA.

Doce pares de zapatos SU-

PER-SEDERAP, de la firma Atilio Paredes Galaz. Cada balón tiene 28 cascotes reforzados.

Discos long-play y planchas eléctricas, donadas por DISCOLANDIA, de José Ricart y Cia. Y por último, lo que muchos lectores estaban pidiendo: un estímulo semanal.

La firma ALONSO E HIJOS, tradición y prestigio en artículos deportivos, instituyó un premio de categoría: un par de zapatos "DRIBLING" ALONSO, la nueva sensación del zapato deportivo de Chile y Sudamérica.



Los lectores preguntan, FOTO-FUTBOL, responde:

... "y deseo saber entonces, en qué parte debo colocar al jugador Luis Pulgar".

Fernando Aravena, Melipilla.

RESPUESTA: Luis Pulgar, ex arquero de Trasandino, de Los Andes, es actualmente, guardavallas suplente de Idelfonso Rubio, en el Club Rangers de Talca.

Por lo tanto, usted, don Fernando, debe colocar a Pulgar junto a los jugadores de la ciudad del Píedico.

... "este concurso está saliendo muy salado: hoy salieron, Franco (Santiago Moraga), Navello (Audax Italiano), Castillo (San Luis), Moreno (Palestino), Moccia (Green Cross).

... "y Pulgar es jugador del Rangers".

Claudio Cifuentes, 5 Sur 834, Talca.

RESPUESTA: Vemos que es usted don Claudio, un ciudadano que se ha tomado muy en serio aquello de que hay que eborar, pero, también debemos reconocer que no está acertado en su apreciación. Porque vemos: usted, señor, con unos pocos pesos, entiéndase bien, POCOS PESOS, puede ganarse un auto Fiat, último modelo, un receptor de TV marca Gelson, pelotas de fútbol Super Sederap, planchas eléctricas y discos long

play de Radiolandia, de José Ricart, y como si todo esto fuera poco, semanalmente "un par" de zapatos "drilling" ALONSO, la nueva sensación chilena en chutadores.

Tiene usted razón, y nadie le discute: Luis Pulgar, es arquero de Rangers.

... "y han salido algunos jugadores cambiados, y de ahí culamos que nosotros los concursantes no sepamos qué hacer en el momento de insertar los cracks en las cartillas de promoción. Hay una confusión entre Sergio Navarro y D. Sánchez, de Colo Colo y de Everton, respectivamente. Lo mismo, en el caso de Torrejón, que siendo de Unión Calera aparece como jugador de otro club".

Miguel Díaz P., Santiago.

RESPUESTA: En medio de tanta figura recordarle e insertar, nada de raro, don Miguel que, por visión óptica o detalles técnicos, algún jugador haya salido publicado en el "rincón de las ánimas", o sea, donde es difícil ubicarlo.

Por lo tanto, cualquier sugerencia de su parte, o de nuestros lectores, y que se relacione con confusiones, estamos dispuestos a solucionarlas en la mejor forma posible.

Torrejón, es jugador de Unión Calera, y como tal, usted debe insertarlo.

... "¿Cuántas cartillas han salido hasta el momento?"

## MOTOS "SIMSON" ALEMANAS



Moto Alemana

REPRESENTACION EXCLUSIVA PARA CHILE

CON LICENCIA A CARDAN 250 cc

OTROS MODELOS 50 cc 125 cc 175 cc

► REPUESTOS

► SERVICIO

► ENTREGA INMEDIATA

► FACILIDADES

HUERFANOS 1104 SAN DIEGO 1789

AV. GABRIELLES 122 PROVIDENCIA 1418

## UN AUTO 'FIAT' 600 D, DE PREMIO PARA USTED!

## NO DEJE DE CONCURSAR

SUS BASES PERMITEN LA MAS AMPLIA PARTICIPACION DEL PUBLICO POR TANTAS OPCIONES COMO CARTILLAS PUEDAN LLENAR. NO HAY JUGADORES CLAVES.

LAS FOTOGRAFIAS DE TODOS LOS EQUIPOS DE LA DIVISION DE HONOR SE ESTAN PUBLICANDO EN IGUALDAD DE CONDICIONES Y, SIN EXCEPCION, TODAS TAMBIEN ESTAN AL ALCANCE DEL PUBLICO.

LEA LAS BASES Y SOLICITE SUS CARTILLAS EN EL DIARIO "LA NACION".

MILLONES DE PESOS EN VALIOSOS PREMIOS.

## BASES DEL CONCURSO FOTO-FUTBOL

- 1.— El lector podrá llenar cuantas cartillas desee con las fotografías que irá publicando LA NACION, de cada uno de los jugadores — titulares y suplentes —, y el respectivo entrenador de los clubes integrantes de la Primera División.
- 2.— Las fotografías con las siluetas de los jugadores y entrenadores, ya están apareciendo en nuestro diario. Las cartillas a utilizarse para pegar las fotografías, serán insertadas en LA NACION semanalmente en las ediciones de los días lunes, jueves y sábado.
- 3.— Cada cartilla completa, o sea, 15 jugadores y un entrenador, dará derecho a un cupón numerado y que permitirá al lector su participación en el gran sorteo final a realizarse en el mes de diciembre próximo, en la fecha que se indicará oportunamente. Este sorteo se llevará a efecto en la tómbola de la POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA.
- 4.— Para tener derecho a un cupón numerado, cada concursante deberá entregar la cartilla completa con Dos Ejemplares de LA NACION. El canje de cartillas se hará por el mínimo de 6, las que al ser canjeadas, darán derecho al concursante a una foto a color de su equipo favorito y a un número por cada cartilla.
- 5.— Los que canjeen cantidades inferiores a 6 cartillas, anulan su opción a la fotografía a color de su equipo predilecto, pero no así al cupón numerado para el sorteo final, que le dará derecho a un cupón por cada cartilla.
- 6.— Los cupones para el sorteo final ten-

El segundo premio será un televisor GELOSO, de BONACIO Y CARO, y cientos de valiosos estímulos más.

## CANJE DE CARTILLAS:

SANTIAGO LA NACION  
Agustinas 1269 - Cas. 81-D

VALPARAISO: Corresponsal LA NACION  
Avenida Blanco N° 1181

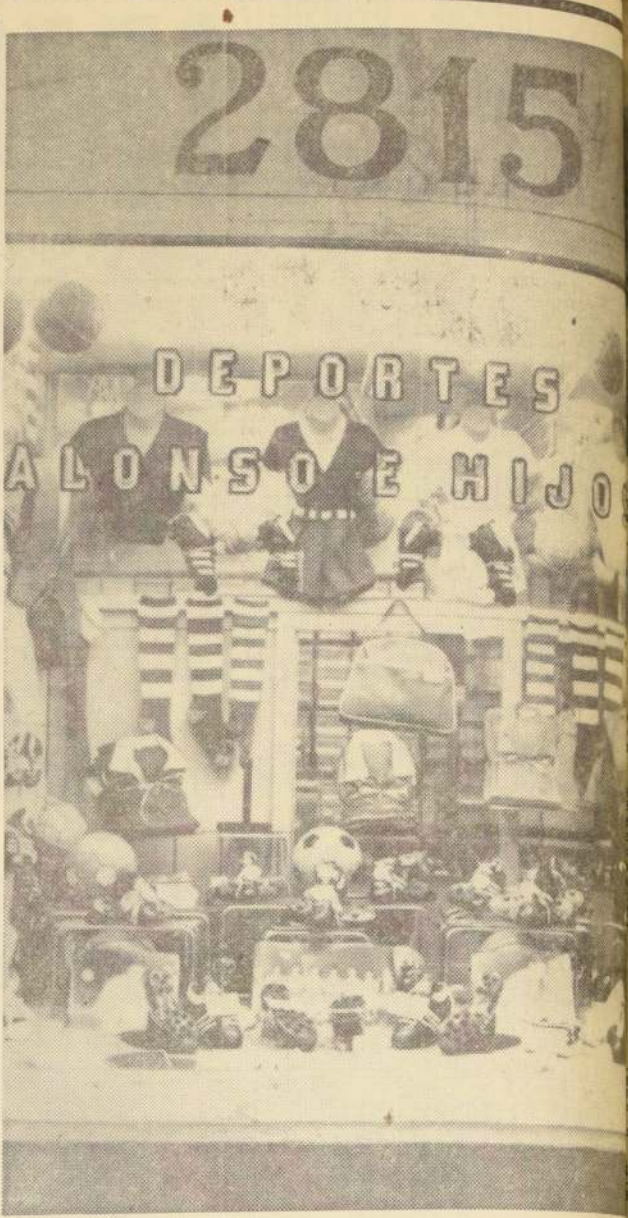
... Y ATIENDEN MEJOR!

BAÑOS TURCOS  
Juventud y  
COUSINO  
PELUQUERIAS - BAR

64 MATIAS COUSINO 82

CHAQUETONES de Castilla  
CASACAS de cuero para motonistas  
Guantes de cuero  
Pierneras, etc.

SAN DIEGO 1531 FONDO 150



LOS FAMOSOS ZAPATOS "DRIBLING" ALONSO, constituyen la atracción del concurso FOTO-FUTBOL de LA NACION. Los lectores, podrán optar a este estímulo, una vez por semana. En el grabado, una vitrina de la firma deportes de Chile.

Las siguientes bases del concurso FOTO-FUTBOL de LA NACION, regalará a los concursantes un auto FIAT 600 D, un televisor GELOSO, un receptor de TV marca Gelson, pelotas de fútbol Super Sederap, planchas eléctricas y discos long



# As de Trébol fue bien medido

Por Juan Amestelly, que se dejó pasar por Rotary, y luego en la recta impulsó su mejor capacidad, derrotándolo por un cuerpo: 3 a 2. Sectario, y 4 a 0, Oro Limpio

AS DE TRÉBOL, seis años, hijo de Blue Boy y Carta Vieja, que reapareció —su última actuación fue el 25 de diciembre—, triunfó en los 1.400 metros del premio "Luis Gutiérrez A.", competencia que sirvió de base a la reunión del Hipódromo Chile.

Ocho fueron los rivales. No corrió Dávila. El puma de Daniel Miranda actuó entre los punteros desde las primeras distancias para dominar en la recta final al puntero Rotary.

**Falleció el señor Raúl Correa A.**

Era funcionario del Hipódromo Chile

Falleció en esta capital el señor Raúl Correa Azócar, distinguido funcionario del Hipódromo Chile que pertenecía actualmente a la Sección Personal de esa institución y que anteriormente había prestado meritorios servicios en la Clínica Veterinaria y en la Sección Estadística.

El deceso del señor Correa produjo honda consternación en todos los círculos hípicos. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (Avenida La Paz). El cortejo partirá a las 11 horas, desde Pascual Baburizza 695 (Ñuñoa).

los Rotary consiguió su objetivo y pasó al frente, cortándose un cuerpo delante de As de Trébol. En la 3ª colocación se mantenía, Azul y Verde y en los otros lugares, Sectario, Oro Limpio, Siempre Listo, Calaucañ con Baribal por los paños, en la última posición.

El puntero Rotary, aumentó sus ventajas a tres cuerpos y con esa diferencia entró por 2ª línea, a la recta final. Por el centro avanzó As de Trébol que no tardó en igualar al vishamirino, al que dejó atrás luego de breve lucha. Paltaban 150 metros para el disco. Los lugares secundarios,

los disputaban, Sectario, por fuera. Oro Limpio, por el centro. Baribal, que no lució la atropellada de otras oportunidades y Calaucañ.

En los últimos metros, As de Trébol, sofrenado por su jinete, cruzó la sentencia con un cuerpo sobre Rotary, 3º Sectario, a 4 cuerpos; 4º Oro

Limpio, a 2 1/2 cuerpos; 5º Baribal, a 1/2 cabeza; 6º Calaucañ, a 3 cuerpos; 7º Azul y Verde, y 8º y último Siempre Listo.

El ganador con la conducción de Juan Amestelly empleó, para 1.400 metros, el buen tiempo de 1.25 1/5, con 49.5 kilos, en pista barrota.



UNA NUEVA VICTORIA de reaparecida obtuvo el seis años, AS DE TRÉBOL. El pensionista de Daniel Miranda, venció con facilidad a Rotary en los 1.400 metros, del premio "Luis Gutiérrez A." Juan Amestelly estuvo en la silla del ganador.

APRESIVO TRIUNFO obtuvo Luna Blanca en la novena carrera de la mañana. Campa de Rabello, venía de llegar novena y ayer encontró una cancha ideal para vencer. Luis Caroca condujo a la ganadora que remató la apuesta triple inicial.

## USIASAS APLAUSOS PARA YUMBEL

En el Hipódromo Chile se homenajeó al campeón, a su jinete Fernando Toro y a su preparador Emilio Cáceres

todo lo previsto es que el Hipódromo Chile a su "campeón" momentos antes de la prueba central, el Scepter salió a la pista, montado por su preparador, el Sr. Emilio Cáceres, y jinetes.

viene cumpliendo el bicampeón continental, y acto seguido se escuchó el relato de la gran carrera. En los instantes en que Yumbel regresaba del sector popular, la transmisión de la carrera llegaba a su parte culminante. Fue en esos momentos cuando el público tributó en forma más sostenida y calorosa su aplauso.

En el momento, el campeón palmeó recibió de manos del Sindicato de Preparadores, dos hermosas herraduras de flores. Mientras los asistentes aplaudían, Yumbel se "banqueteaba" con una bandeja de avena, que portaba un funcionario del Hipódromo Chile.

## CAROCA: Eº 45 DE MULTA

LABOR DE LOS COMISARIOS DEL HIPODROMO CHILE

TERCERA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

CUARTA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

QUINTA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

SEXTA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

SEPTIMA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

OCATA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

NOVENA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

UNDICESIMA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DUODECIMA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMOTERCERA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMOCUARTA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMOQUINTA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMOSEXTA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMOSEPTIMA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMOACTA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

DECIMONOVENA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

VEINTESIMA CARRERA. — Reclamamos: A. Parra (Chile) contra M. Meneses (Chile), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

VEINTYPRIMERA CARRERA. — Reclamamos: L. Aros (Honduras) contra M. Paso (Inoludible), 500 metros. Casual, J. Salas (Pistenera) contra A. González (Pistenera) 500 metros. Se multó en 45 pesos por cargo en 45 pesos.

## José M. Aravena: cuatro triunfos

JOSE M. ARAVENA fue la figura más destacada de la jornada hípica de ayer. Consiguó cuatro triunfos en el Club Hípico. Estadísticas al día:

JINETES	
1.0 HECTOR PILAR	68
2.0 Juan Amestelly	65
3.0 Fernando Toro	48
4.0 Carlos Pezoa	44
5.0 Carlos Sepúlveda	43
6.0 José M. Aravena	38
7.0 Sergio Vera	37
8.0 Sergio Azócar	35
9.0 Enrique Araya	33
Galvarino Jorquera	33

PREPARADORES	
1.0 Augusto Bregue E.	38
2.0 Julio Castro R.	37
3.0 Enrique Vidal	33
4.0 César Covarrubias	22
5.0 Jorge Inda	21
Guillermo Urquidí	21
7.0 Gmo. Sarmiento	20
8.0 Fernando Jaciel	19
9.0 Juan Melero	18
Ernesto Inda G.	17

## Apuestas Dobles y Triples

El siguiente fue el movimiento en las apuestas doble y triple, que se jugaron en ambos Hipódromos:

**HIPODROMO CHILE**

**APUESTA DOBLE:** 5.630 vales entraron en juego. El N° 3, SUIZ, LORD, tenía 295 vales, quedando cada vale con un dividendo nominal de \$ 14,12. En el remate de esta apuesta los vales en juego se distribuyeron: (1) SECULO, 13 vales; (2) CHALONS, 23 vales; (3) CHERE AMIE, 37 vales; (4) STOUT, 22 vales; (5) NORITINO, 17 vales; (6) CAPITALISTA, 69 vales; (7) TEODULO, 26 vales; (8) ROBERTO, 20 vales; (9) MILLARAY, 17 vales; (10) EVENTO, 4 vales; (11) BUSCA ORO, 5 vales. Cada vale acertado al N° 2, CHALONS, contó un dividendo definitivo de \$ 189,37.

**TRIPLE INICIAL:** 8.834 vales entraron en juego. El N° 6, LA GARTERANA, tenía 784 vales, quedando cada vale con un dividendo nominal de \$ 8,17. En la segunda válida se impulsó el N° 6, AS DE TRÉBOL, que tenía 120 vales, quedando cada vale con un dividendo nominal de \$ 53,37. En el remate de esta apuesta, los vales en juego se distribuyeron: (1) HOMERICO, 14 vales; (2) ON BENDA, 3 vales; (3) FRANK ENNATA, 10 vales; (4) ARISTOCRATA, 29 vales; (5) MENA, 6 vales; (6) MIRADOR, 2 vales; (7) TACU, 5 vales; (8) BANGKOK, 40 vales; (9) LUNA BLANCA, 7 vales; (10) CUNCUMEN, 4 vales; (11) GUASITA, 4 vales. Cada vale acertado al N° 9, LUNA BLANCA, contó un dividendo definitivo de \$ 944,45.

**TRIPLE FINAL:** 14.009 vales entraron en juego. El N° 6, LA MAS LINDA, tenía 2.023 vales, quedando cada vale con un dividendo nominal de \$ 5,11. En la segunda válida se impulsó el N° 3, COMPINCHÉ, que tenía 228 vales, quedando cada vale con un dividendo nominal de \$ 44,47. En el remate de esta apuesta, los vales en juego se distribuyeron: (1) EXCELESA, 10 corrió; (2) FAUSTO, 42 vales; (4) MINIMAX, 39 vales; (3) CONCHALI, 2 vales; (1) POCOSO, 11 vales; (7) NEVAZON, 8 vales; (9) SIERRA FUERTE, 7 vales; (8) AGUAMIEL, 10 vales; (11) MOSQUETERA, 10 vales; (12) DOLLAR ORO, 11 vales; (13) BOMBERA, 6 vales; (14) DESPRESTADO, 2 vales; (15) KID KALAMAZOO, 30 vales; y (16) BATINA, 2 vales. Cada vale acertado al N° 15, KID KALAMAZOO, contó un dividendo definitivo de \$ 243,58.

**CLUB HIPICO**

**PRIMERA APUESTA TRIPLE:** Con un juego de 8.638 vales se inició la primera apuesta triple

que en la primera válida tuvo un acierto de 2.318 vales al imponerse LALLAUCA. En la segunda válida ganó RABOLIOT que tenía un juego de 200 vales que se cambiaron de la siguiente manera en la tercera válida: (1) ADOR, 3 (Eº 4.271,28); (4) Bonaparte, 21 (610,18); (5) Casacero, 18 (711,88); (6) Don Cepa, 1 (12,13); (7) Maucha, 1 (12,81); (8) Merlupo, 7 (1.820,58); (9) Paridel, 3 (4.271,28); (10) Puerto Principe, 71 (240,48); (11) Retumbante, 1 (12,81); (12) Sócrates, 38 (353,94); (13) Tom Fool, 37 (Eº 364,32); (14) Virgilio, 10, Total, 199 (1 vale al canje). El dividendo de la combinación ganadora LALLAUCA, RABOLIOT y PUERTO PRINCIPLE, ascendió a la suma de \$ 29.180,48. Se acreditaron 71 vales.

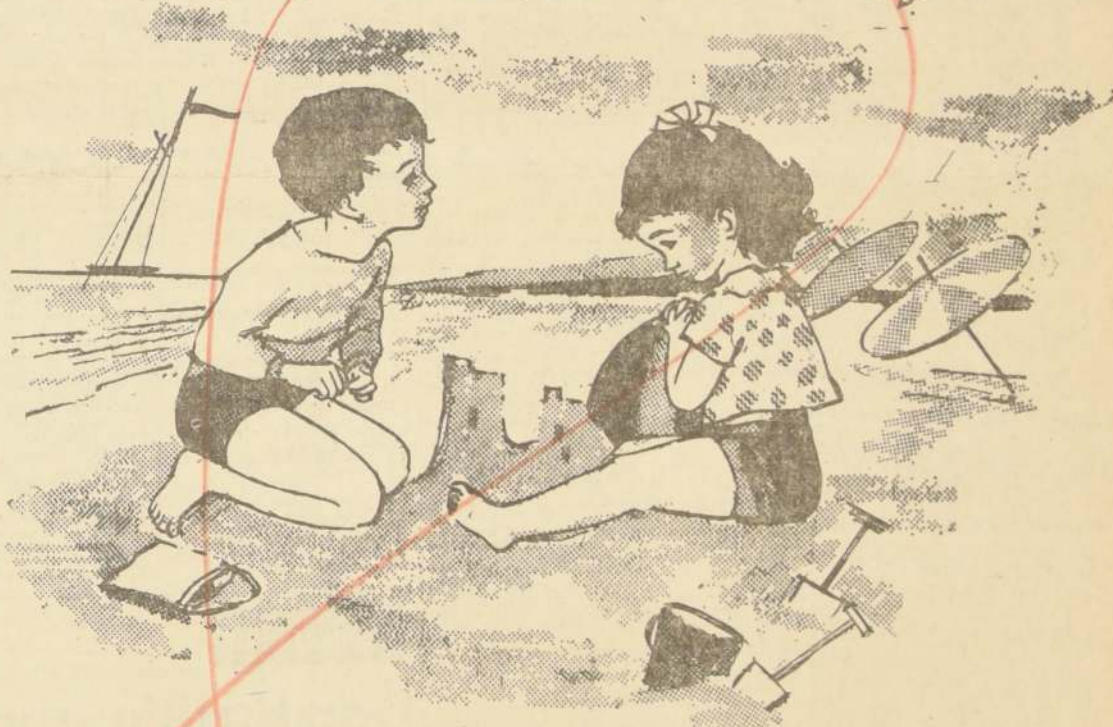
**APUESTA DOBLE:** Se inició con un juego de 10.678 vales, que en la primera válida se rebalaron a 1.431, al imponerse EL CAMALEON. En la segunda válida se cambió de la siguiente manera: (1) imposible, 8 (Eº 1.947,83); (2) Sagrado, 6 (Eº 2.997,11); (3) DIALOGO, 82 (Eº 299,67); (4) Beaumarchais, 108 (Eº 144,28); (5) Don Goyo, 114 (Eº 136,69); (6) Retirado, 1 (Eº 11,04); (7) Caucasián, 220 (Eº 92,20); (8) Pangeo, 44 (Eº 59,02); (9) Pangeo, 44 (Eº 59,02); (10) Pangeo, 44 (Eº 59,02); (11) Lebu, 26 (599,23); (12) Bolívar, 69 (225,82); (13) Epon Lady, 92 (Eº 169,58); (14) Vivaracho, 340 (Eº 45,83); (15) Dindina, 3 (11,04); (16) Retirado, 9 (171,58). Total, 1.431 vales.

El dividendo de la combinación ganadora EL CAMALEON y RABOLIOT, ascendió a la suma de 22,83 escudos. Se acreditaron 69 vales.

**SEGUNDA APUESTA TRIPLE:** Con un juego de 23.576 vales se inició la segunda apuesta triple, que tuvo un acierto de 12.278 vales al imponerse VIREGRO. En la segunda válida ganó Heraldo con un juego de 1.460 vales, que se cambiaron de la siguiente manera en la tercera válida: (1) Serpen's Love, 14 (Eº 2.388,60); (2) Metal Rolo, 83 (Eº 607,50); (3) New Sun, 80 (Eº 417,86); (4) Coquera, 44 (Eº 739,37); (5) Pango, 299 (Eº 145,91); (6) Carifoso, 115 (Eº 1.551,23); (7) Dorota, 115 (Eº 547,74); (8) Vandolena, 177 (Eº 188,77); (9) Neutral, 210 (Eº 107,78); (10) Liave, 165 (Eº 203,50); (12) Coñaa, 127 (Eº 363,09); (13) Enoshima, 92 (Eº 363,18). Total, 1.437 vales.

Se acreditaron 229 vales.

## ahora, CONSTRUYEN en la arena, pero...



...cuando grandes, se construirán SU CASA, gracias a que sus padres les han abierto cuentas de ahorro, incorporándolos así al Sistema de Ahorros y Préstamos.

**AHORA COMPRAR CASA ES MAS FACIL**

Infórmese en cualquiera

## ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO de su zona:

APRENOR	Antofagasta	Atacama	Ahorromet	Santiago	Manso de Velasco	Curicó
Sucursales:	Atacama	Atacama	Sucursal	Maipo	Ahorro Centro	Talca
JUAN GODOY	Iquique	Iquique	BDO. O'HIGGINS	Santiago	ISABEL RIQUELME	Chillán
FCO. DE AGUIRRE	Copiapó	Copiapó	CALICANTO	Santiago	ANDALLEN	Concepción
Sucursal	Ovalle	Ovalle	CASAPROPA	Santiago	LINCOYAN	Concepción
AMORRO ACOVAL	Valdivia	Valdivia	CASAS-CHILE	Rancagua	Sucursal	Tome
Sucursal	Vina del Mar	Vina del Mar	HUELEN	Santiago	DEL LAJA	Los Angeles
DIEGO PORTALES	Villalparaiso	Villalparaiso	LIBERTAD	Santiago	LA FRONTERA	Temuco
Sucursales:	Vina del Mar	Vina del Mar	RENOVACION	Santiago	VICENTE P. ROSALES	Valdivia
	Quilota	Quilota			PILMAQUEN	Osorno
	Los Andes	Los Andes			RELOCACION	Pto. Montt
					PATAGONIA	Punta Arenas

**AHORA hace negocio el que AHORRA**



**CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS**











